

*Nguyệt San*

# Người Việt Illinois

Tháng 7, 2023 - Số 472

Thông Tin

Văn Hoá

Sinh Hoạt

Cộng Đồng



**VIETNAMESE COMMUNITY MAGAZINE**

JULY 2023, ISSUE 472



# VĂN PHÒNG LUẬT SƯ - ATTORNEY



## EUGENE HARDIMAN

(773) 800-8830

PHỤC VỤ CỘNG ĐỒNG VIỆT TRÊN 30 NĂM  
SERVING THE VIETNAMESE COMMUNITY FOR 30 YEARS

Tham Khảo Miễn Phí

FREE Consultation

- Tai nạn xe cộ / Chấn thương
- Trượt té chấn thương
- Hợp đồng kinh doanh và tranh chấp
- Các giao dịch quốc tế

- *Automobile Accident Injuries*
- *Fall Down Accident Injuries*
- *Business Contracts and Disputes*
- *International Transactions*

\* Được giới thiệu bởi

Highly recommended by:

- Hoan Huynh, IL State Rep.
- Sam Trinh/Tai Nam Market
- Jerry Huy Tran, CPA
- Paul Dinh Nguyen/EA/TTT Proexpert
- Tao Chen/CEO YTO Express VN
- Kelly Pham/VICI Law Firm, VN.
- Tuan Vo/CEO Bao Gia Khanh, VN
- Giang Hoang/CEO Hanoi Asset Mgmt.VN.



\* Contact: Marketing Manager;

**KELLY VO**

Email: [kellyanhvo@gmail.com](mailto:kellyanhvo@gmail.com)

773.800.8830 / 773.600.4498



OFFICES:

**5026 N. Broadway St., Chicago, IL 60640**

**535 N. Michigan Ave.- Suite 3105 Chicago, IL 60611**

# Người Việt ILLINOIS

Nguyệt San THÔNG TIN . VĂN HÓA  
SINH HOẠT CỘNG ĐỒNG  
do  
**HỘI NGƯỜI VIỆT ILLINOIS**  
Chủ trương

**Chủ Nhiệm/ Chairman**  
Chủ tịch HĐQT: Thảo(Duckie)Huỳnh

**Chủ Bút/ Editor-in-Chief**  
Francis C. Khuc

**Cộng tác thường trực/ Contributions**  
Phạm Thành Châu, Trần Trung Đạo,  
Trọng Đạt, cố Bs.Nguyễn Ý Đức  
Phan Nhật Nam, Huy Phương (đã mất),  
Đỗ Văn Phúc, Phó tế Ng. Mạnh San,  
Tina Trần, Tưởng Năng Tiến, Huy Vũ  
và một số thân hữu,  
với sự đóng góp của toàn thể Nhân viên.

**Diễn Tin Tức/ News Compilers**  
Châu Văn, Tiến Liễu

**Quảng cáo / Liên lạc / Tài Ngân**  
Shara Châu

**Thư từ, bài vở, ngân phiếu xin gửi:**  
Letters, Articles, Contributions, Checks can be sent to:  
*Vietnamese Association of Illinois*  
5110 N. Broadway, Chicago, Illinois 60640  
Tel: (773) 728- 3700 - Fax: (773) 728-0497  
Email: infovai@hnvi.org  
or shara.chau@hnvi.org  
website: www.hnvi.org

**BÀI VỞ, QUẢNG CÁO HỖ TRỢ  
XIN VUI LÒNG GỬI VỀ  
TRƯỚC  
NGÀY 15 MỖI THÁNG**

## TRONG SỐ NÀY

**Số 472 - Tháng 7 , Năm 2023**

• Chương trình của HNV phục vụ cộng đồng	3
• Tin Thế Giới (TL)	13
• Tin Hoa Kỳ (TL)	21
• Tin Việt Nam (TL)	28
• Tin Chicago (Châu Văn)	32
• Lời báo động cấp bách (Đỗ Văn Phúc)	37
• Trang Tạp ghi của Huy Phương	39
• Đôi lời về VN (Dennis Prager)	41
• Cái đồ Trâu Ngựa (Tưởng Năng Tiến)	44
• Hận thù Nam-Bắc (Trọng Đạt)	48
• Nhớ lời “bác” dạy (Trần Văn Giang)	50
• Tình người vô giá (Yukituyet st)	54
• Summer Fest (Gx ChúaHài Đồng Chicago)	56
• Trang báo của Hội Cao Niên Chicago	57
• Đợi Em lớn lên... (Ng.Hải Hoàn dịch)	59
• Có thai đi máy bay (Bs. Ng.Ý Đức)	61
• Thuốc/Thức phẩm hết hạn (Bs.Hồ ngọc Minh)	63
• Điều thú vị về USD (st)	66
• Trang Pháp luật thực dụng (Phtế Ng.San)	67
• Chuẩn bị đi tù (Khuyết danh)	70
• Cái bằng Tiến sĩ (Nguyễn Liệu)	72
• Khái quát lịch sử Saigon (Trần Hưng)	75
• Những mẫu chuyện ngắn (Võ Long Hương)	81
• Nỗi đau Việt Nam (TKTT)	83
• Bài học lịch sử ở Việt Nam (st truyện vui)	86
• Đưa tro cốt từ Việt Nam	87
• Hỗ trợ Quảng cáo	88



## THÔNG BÁO



### **DẠY TIẾNG ANH VÀ LUYỆN THI NHẬP TỊCH DÀNH CHO NGƯỜI LỚN**

- Nhận ghi danh cho mọi trình độ
- Lịch trình dạy có thể được sắp xếp
- Dạy kèm từng cá nhân hoặc theo nhóm
- Nội dung giảng dạy xếp đặt theo trình độ học sinh

For details, please contact Adult Literacy Coordinator,  
Matt – [matt.small@hnvi.org](mailto:matt.small@hnvi.org)  
(708) 603-0396





Next Citizenship Workshops:

**July 17, 2023**  
**9-4PM**

**August 14, 2023**  
**9-4PM**

Vui lòng gọi đến cho văn phòng chúng tôi để biết thêm thông tin:

**773-728-3700**  
vaiappointments@hnvi.org

5110 N Broadway St.  
Chicago, IL 60640

QUÉT MÃ CHO DANH SÁCH CÁC LOẠI GIẤY TỜ & MẪU ĐƠN CẦN CHUẨN BỊ



# Miễn Lệ Phí Và Hỗ Trợ Lệ Phí Cho Các Đơn Xin Nhập Tịch

★ Nếu quý vị đủ điều kiện nhập tịch VÀ cư trú tại Illinois, quý vị có thể đủ điều kiện để xin miễn lệ phí USCIS HOẶC nhận hỗ trợ lệ phí nhập tịch do tổ chức ICIRR tài trợ

## Bảng thông tin thu nhập để nhận hỗ trợ lệ phí cho đơn nhập tịch N400

Số người trong gia đình	Miễn Lệ Phí	Hỗ trợ một phần cùng với giảm lệ phí		Hỗ trợ toàn phần
		Thu nhập trên 150% theo mức nghèo Liên bang năm 2022	200% theo mức thu nhập trung bình khu vực năm 2022	Thu nhập dưới 100% theo mức thu nhập trung bình khu vực năm 2022
1		\$21,870	\$29,160	\$73,00
2		\$29,580	\$39,440	\$83,400
3		\$37,290	\$49,720	\$93,800
4		\$45,000	\$60,000	\$104,200
5		\$52,710	\$70,280	\$112,600
6		\$60,420	\$80,560	\$120,900
7		\$68,130	\$90,840	\$129,300
8		\$75,840	\$101,120	\$137,600



**ICIRR**  
ILLINOIS COALITION FOR IMMIGRANT AND REFUGEE RIGHTS





# COMMUNITY EMPOWERMENT LEGAL CLINIC



Every other Tuesday  
9:00am - 5:00pm  
**VIETNAMESE ASSN. OF IL**  
5110 N. Broadway St.  
Chicago, IL 60640

## DO YOU NEED LEGAL AID?

We offer free or low-cost legal consultation, assistance, or representation for a wide range of issues including:



- Immigration
- Family law
- Housing
- Employment
- Criminal records

For more information or to schedule an appointment, contact:

**773 . 728 . 3700**  
[j.arellano@hnvi.org](mailto:j.arellano@hnvi.org)





# COMMUNITY EMPOWERMENT LEGAL CLINIC

Mỗi Thứ Ba cách nhau  
9:00am - 5:00pm  
**HỘI NGƯỜI VIỆT ILLINOIS**  
5110 N. Broadway St.  
Chicago, IL 60640

**OPEN**  
TO **ALL** 

## QUÝ VỊ CẦN TRỢ GIÚP VỀ PHÁP LÝ?

Chúng tôi cung cấp các dịch vụ pháp lý  
MIỄN PHÍ hoặc CHI PHÍ THẤP, bao gồm:

- Định cư
- Luật Gia đình
- Nhà cửa
- Việc làm
- Hồ sơ tội phạm



Cần biết thêm chi tiết hay đặt lịch hẹn, xin liên lạc:

**773 . 728 . 3700**

[j.arellano@hnvi.org](mailto:j.arellano@hnvi.org)



**VIETNAMESE**  
ASSOCIATION OF ILLINOIS



Community  
Empowerment  
Legal Clinic





# IMMIGRATION PROGRAM

CHƯƠNG TRÌNH DI TRÚ

Phục Vụ Tại Văn Phòng

HỘI NGƯỜI VIỆT ILLINOIS - CHICAGO

NHẬP TỊCH (NATURALIZATION)

ĐỔI THẺ XANH (GREEN CARD RENEWAL)

XIN GIẤY PHÉP LÀM VIỆC (EMPLOYMENT AUTHORIZATION)

THAY ĐỔI ĐIỀU KIỆN THƯỜNG TRÚ (REMOVAL CONDITIONS)

XIN GIẤY THÔNG HÀNH (TRAVEL DOCUMENT)

ĐIỀU CHỈNH TÌNH TRẠNG DI TRÚ (ADJUSTMENT STATUS)

BẢO LÃNH THÂN NHÂN (FAMILY PETITION)

YÊU CẦU TRUY XUẤT THÔNG TIN HỒ SƠ DI TRÚ (FOIA REQUESTS)

LÝ LỊCH FBI (FBI PRINTS)

DỊCH THUẬT (TRANSLATION SERVICES)

**PLEASE CALL TO MAKE AN APPOINTMENT**

**XIN VUI LÒNG LIÊN LẠC VÀ ĐẶT LỊCH**

**HẸN:**

Thứ hai-Thứ năm / Monday-Thursday

9am- 5pm

(773) 728-3700

[vaiappointments@hnvi.org](mailto:vaiappointments@hnvi.org)

Scan to make an  
appointment:

Quét mã để tạo cuộc hẹn:



Hội Người Việt Illinois - Văn Phòng CHICAGO  
5110 N Broadway St.  
Chicago, IL 60640





# IMMIGRATION PROGRAM

CHƯƠNG TRÌNH DI TRÚ

Phục Vụ Tại Văn Phòng

HỘI NGƯỜI VIỆT ILLINOIS - DUPAGE

NHẬP TỊCH (NATURALIZATION)

ĐỔI THẺ XANH (GREEN CARD RENEWAL)

XIN GIẤY PHÉP LÀM VIỆC (EMPLOYMENT AUTHORIZATION)

THAY ĐỔI ĐIỀU KIỆN THƯỜNG TRÚ (REMOVAL CONDITIONS)

XIN GIẤY THÔNG HÀNH (TRAVEL DOCUMENT)

ĐIỀU CHỈNH TÌNH TRẠNG DI TRÚ (ADJUSTMENT STATUS)

BẢO LÃNH THÂN NHÂN (FAMILY PETITION)

YÊU CẦU TRUY XUẤT THÔNG TIN HỒ SƠ DI TRÚ (FOIA REQUESTS)

LÝ LỊCH FBI (FBI PRINTS)

DỊCH THUẬT (TRANSLATION SERVICES)

**PLEASE CALL TO MAKE AN APPOINTMENT**

**XIN VUI LÒNG LIÊN LẠC VÀ ĐẶT LỊCH**

**HẸN:**

Thứ hai-Thứ năm / Monday-Thursday

9am- 5pm

(630) 480-0224

[ngoc.le@hnvi.org](mailto:ngoc.le@hnvi.org)

Hội Người Việt Illinois - Văn Phòng DUPAGE  
640 E. St. Charles Rd., Suite 200  
Carol Stream, IL 60188

## Nếu Quý vị đã:

- Là THƯỜNG TRÚ NHÂN ít nhất là 4 năm 9 tháng?
- KẾT HÔN VỚI CÔNG DÂN MỸ, và là THƯỜNG TRÚ NHÂN ít nhất là 2 năm 9 tháng?

**Quý vị đã hội đủ điều kiện tối thiểu để NỘP ĐƠN XIN NHẬP TỊCH MỸ!**



### **If you...**

- have been a Legal Permanent Resident for at least 4 years and 9 months?
- married to a US Citizen, and have been a Legal Permanent Resident for at least 2 years and 9 months?

**You are eligible for US CITIZENSHIP!**

Hội Người Việt sẽ giúp Quý vị thiết lập mọi thủ tục cần thiết từ điền đơn đến các dịch vụ dịch thuật với Sở Di Trú (USCIS).

• *VAI will guide you through the Naturalization process, assist paperwork and translation services with USCIS.*



Muốn biết thêm chi tiết, vui lòng liên lạc:

*For more information, please contact:*

**CHICAGO OFFICE**

**(815) 770-5261**

**DUPAGE OFFICE**

**(779) 601-4368**



# CÁC MỐC THỜI GIAN CHO ĐƠN XIN NHẬP TỊCH N400

01

## GIẤY XÁC NHẬN HỒ SƠ

KHOẢNG 2-3 TUẦN SAU KHI ĐƠN N400 ĐƯỢC GỬI ĐI, QUÝ VỊ SẼ NHẬN ĐƯỢC MỘT GIẤY XÁC NHẬN TỪ SỞ DI TRÚ, CÒN ĐƯỢC BIẾT LÀ FORM I-797C, NOTICE OF ACTION. GIẤY XÁC NHẬN NÀY SẼ CÓ THÔNG TIN VỀ 10 MÃ SỐ HỒ SƠ (RECEIPT NUMBER) MÀ QUÝ VỊ CÓ THỂ DÙNG ĐỂ THEO DÕI TÌNH TRẠNG HỒ SƠ CỦA MÌNH TẠI TRANG:

[HTTPS://EGOV.USCIS.GOV/CASESTATUS/LANDING.DO](https://egov.uscis.gov/casestatus/landing.do)



02

## GIẤY HẸN LẦN TAY

KHOẢNG 0-3 TUẦN SAU KHI NHẬN ĐƯỢC GIẤY XÁC NHẬN HỒ SƠ, QUÝ VỊ SẼ NHẬN ĐƯỢC THƯ THÔNG BÁO LẦN TAY, ĐÂY LÀ LỊCH HẸN CHO VIỆC LẦN TAY, CHỤP ẢNH, VÀ CHỮ KÝ ĐIỆN TỬ. THƯ NÀY SẼ CÓ THÔNG TIN CHI TIẾT VỀ CÁC GIẤY TỜ QUÝ VỊ CẦN MANG THEO CHO BUỔI HẸN. NẾU SỞ DI TRÚ CÓ THỂ TÁI SỬ DỤNG THÔNG TIN LẦN TAY TRƯỚC ĐÂY CỦA QUÝ VỊ, HỌ SẼ MIỄN LẦN TAY VÀ GỬI THƯ THÔNG BÁO CHO QUÝ VỊ BIẾT.

03

## THỜI GIAN CHỜ ĐỢI VÀ HỌC BÀI

SAU KHI LẦN TAY (HOẶC ĐƯỢC MIỄN LẦN TAY), QUÝ VỊ PHẢI CHỜ CHO ĐẾN KHI SỞ DI TRÚ XẾP LỊCH HẸN PHÒNG VẤN. TRONG KHI CHỜ ĐỢI, QUÝ VỊ CẦN PHẢI CHUẨN BỊ, HỌC BÀI CHO PHẦN THI TIẾNG ANH VÀ CÁC CÂU HỎI DẪN SỰ. NẾU CẦN ĐĂNG KÝ CÁC LỚP LUYỆN THI, QUÝ VỊ CÓ THỂ LIÊN HỆ VỚI ANH [MATT SMALL](mailto:matt.small@hnvi.org) QUA SỐ (708) 603-0396 HOẶC EMAIL [MATT.SMALL@HNVI.ORG](mailto:matt.small@hnvi.org)

NẾU QUÝ VỊ THAY ĐỔI ĐỊA CHỈ SAU KHI NỘP ĐƠN XIN NHẬP TỊCH, QUÝ VỊ PHẢI CẬP NHẬT ĐỊA CHỈ MỚI VỚI SỞ DI TRÚ. QUÝ VỊ CÓ THỂ CẬP NHẬT ĐỊA CHỈ TẠI TRANG [HTTPS://EGOV.USCIS.GOV/COA/DISPLAYCOAFORM.DO](https://egov.uscis.gov/coa/displaycoaform.do)

XIN THÔNG BÁO CHO CHÚNG TÔI BIẾT NẾU QUÝ VỊ CÓ BẤT KÌ THAY ĐỔI NÀO.



04

## LỊCH HẸN PHÒNG VẤN

KHOẢNG 3-14 THÁNG SAU KHI NỘP ĐƠN, QUÝ VỊ SẼ NHẬN ĐƯỢC GIẤY THÔNG BÁO PHÒNG VẤN. GIẤY HẸN NÀY THƯỜNG ĐƯỢC GỬI TỪ 1-2 THÁNG TRƯỚC BUỔI HẸN. TẠI BUỔI PHÒNG VẤN, NHÂN VIÊN DI TRÚ SẼ HỎI QUÝ VỊ CÁC THÔNG TIN TRÊN ĐƠN NHẬP TỊCH VÀ KIỂM TRA KHẢ NĂNG TIẾNG ANH VÀ AM HIỂU DẪN SỰ CỦA QUÝ VỊ.

NẾU QUÝ VỊ KHÔNG VƯỢT QUA PHẦN THI, QUÝ VỊ SẼ ĐƯỢC PHÒNG VẤN LẠI LẦN HAI VÀ ĐÂY CŨNG LÀ CƠ HỘI CUỐI CÙNG. BUỔI PHÒNG VẤN LẦN HAI THƯỜNG SẼ ĐƯỢC LÊN LỊCH TRONG VÒNG 1-3 THÁNG.

05

## TUYÊN THỆ

NẾU QUÝ VỊ VƯỢT QUA BUỔI PHÒNG VẤN VÀ CÁC BÀI KIỂM TRA, QUÝ VỊ SẼ ĐƯỢC LÊN LỊCH CHO BUỔI TUYÊN THỆ NHẬP TỊCH. TUYÊN THỆ SẼ ĐƯỢC LÊN LỊCH TỪ VÀI NGÀY, VÀI TUẦN, CHO ĐẾN VÀI THÁNG SAU PHÒNG VẤN. SAU KHI TUYÊN THỆ, QUÝ VỊ SẼ NHẬN ĐƯỢC GIẤY CHỨNG NHẬN NHẬP QUỐC TỊCH.

THÔNG BÁO YÊU CẦU BỔ SUNG GIẤY TỜ & BẰNG CHỨNG

TRONG MỘT VÀI TRƯỜNG HỢP, SỞ DI TRÚ CÓ THỂ YÊU CẦU QUÝ VỊ BỔ SUNG THÊM THÔNG TIN TRƯỚC HOẶC SAU BUỔI PHÒNG VẤN. NẾU QUÝ VỊ NHẬN ĐƯỢC CÁC THÔNG BÁO YÊU CẦU BỔ SUNG GIẤY TỜ (NOTICE OF CONTINUANCE & REQUESTS FOR EVIDENCE), QUÝ VỊ PHẢI PHẢN HỒI TRONG KHUNG THỜI GIAN YÊU CẦU.

TRƯỚC KHI QUÝ VỊ NỘP ĐƠN XIN NHẬP TỊCH, ĐỂ TRÁNH HỒ SƠ BỊ KÉO DÀI, TRÌ TRỆ, VIỆC CHẮC CHẴN RẰNG NHỮNG THÔNG TIN HAY GIẤY TỜ (BAO GỒM CÁC GIẤY TỜ HÌNH SỰ) MÀ QUÝ VỊ CUNG CẤP LÀ CHÍNH XÁC VÀ ĐẦY ĐỦ RẤT QUAN TRỌNG.

**HỘI NGƯỜI VIỆT ILLINOIS**  
**5110 N. Broadway St., Chicago, IL 60640**

**TƯƠNG TRỢ LẦN NHAU**  
**TRÊN ARGYLE**

ARGYLE MUTUAL AID

FREE GROCERIES & HYGIENE SUPPLIES

**CUNG CẤP THỰC PHẨM và ĐỒ DÙNG VỆ SINH MIỄN PHÍ**

*Every two weeks,  
on Tuesdays  
at 12:00pm.*

Hai tuần một lần  
vào ngày Thứ Ba  
lúc 12 giờ trưa.

Tại:  
**HỘI NGƯỜI VIỆT ILLINOIS**  
*(Vietnamese Association of IL)*  
**5110 N. BROADWAY ST.**  
**CHICAGO, IL 60640**  
**(773) 728-3700**

**Ngày 11 tháng 7 (JULY 11)**  
**và Ngày 25 tháng 7 (JULY 25)**

**DÀNH ƯU TIÊN cho quý Cao Niên và người Khuyết tật.**  
**Xin vui lòng đeo khẩu trang và giữ khoảng cách an toàn.**

**PRIORITY WILL BE GIVEN**  
**TO SENIORS AND PEOPLE WITH DISABILITIES.**  
**PLEASE WEAR YOUR MASK AND MAINTAIN SOCIAL DISTANCE!**

Xin liên lạc:  
Cô LÊ LINH - (773)728-3700  
Email: [linh.le@hnvi.org](mailto:linh.le@hnvi.org) hoặc/or: [b.batts@hnvi.org](mailto:b.batts@hnvi.org)



# Người Việt ILLINOIS

## Vietnamese Community Magazine

**NGƯỜI VIỆT ILLINOIS** do Hội Người Việt thực hiện phát hành hàng tháng, ngoài việc phát huy văn học, nghệ thuật còn có mục đích cung cấp tin tức, các sinh hoạt cộng đồng tại Chicago và hải ngoại, thông báo các chương trình và dịch vụ xã hội của Hội – Bài của các tác giả cộng tác không nhất thiết là quan điểm của Hội. – Bài được đăng hay không sẽ không hoàn trả bản thảo – Tòa soạn dành quyền cắt bỏ, sửa chữa và nhuận sắc lại bản thảo nếu cần.

**The NGUOI VIET ILLINOIS** is published monthly by the Vietnamese Association of Illinois (VAI). Along with developments in Vietnamese art and literature, the NGUOI VIET ILLINOIS also provides local news; community activities in the Chicagoland area, the United States and overseas. It also updates information of extensive programs and its social services.

The viewpoint expressed in the articles written by contributors do not always reflect that of VAI's. Material submitted, published or not, will not be returned to sender. VAI reserves the right to edit and revise accordingly.

### GIÁ BIỂU QUẢNG CÁO

Advertising Rates

#### Trang Trắng Đen (BW Pages)

1/8	1/4	1/2	1
\$25	\$50	\$80	\$150

#### Trang màu (Colored pages)

Inside cover: \$300  
Outside back cover: \$400

Muốn nhận được báo hằng tháng, xin gửi \$50 bưu phí cho một năm 12 số.  
To receive NGƯỜI VIỆT ILLINOIS  
Please send for one year subscriptions:  
First Class: \$50

# BẢN TIN

Tổng Hợp:

• CHÂU VĂN • VIỆT TIẾN •



## TIN THẾ GIỚI

### PHÁP NÓI NATO CẦN ĐẢM BẢO AN NINH CHO UKRAINE, KIEV YÊU CẦU THÊM PHÒNG KHÔNG

Tổng thống Pháp Emmanuel Macron vừa cho biết, NATO cần có những đảm bảo về an ninh cho Ukraine trong khi chờ đợi được gia nhập liên minh, đồng thời ủng hộ xây dựng một châu Âu mạnh mẽ hơn về quốc phòng.

“Ukraine đang trở thành lá chắn bảo vệ châu Âu và mang lại cho châu lục sự đảm bảo về an ninh. Pháp ủng hộ việc chuyển giao cho Ukraine vũ khí, công nghệ cũng như hỗ trợ huấn luyện quân sự, nhất là đào tạo phi công để Ukraine dần tiệm cận với các tiêu chí của Tổ chức Hiệp ước Bắc Đại Tây Dương (NATO)”, ông Macron nói tại Diễn đàn an ninh toàn cầu Globsec diễn ra tại thủ đô Bratislava của Slovakia cuối tháng qua.

Tổng thống Pháp (ảnh dưới) cho biết, việc châu Âu hỗ trợ Ukraine



cũng nằm trong lợi ích của chính châu Âu nhưng những đảm bảo về an ninh mà NATO và các thành viên dành cho Ukraine vẫn chưa thực sự tương xứng.

Tổng tư lệnh các lực lượng vũ trang Ukraine Valery Zaluzhny cho biết, ông đã nói chuyện với tướng Mark Milley, Chủ tịch Hội đồng Tham mưu trưởng Liên quân Mỹ về kế hoạch của lực lượng Ukraine để tiến hành cuộc phản công và yêu cầu cung cấp vũ khí, chủ yếu là đạn pháo tầm xa.

“Chúng tôi chú ý đến vấn đề cung cấp vũ khí, thiết bị quân sự và đạn dược. Trong số các nhu cầu ưu tiên là đạn pháo tầm xa”, ông Zaluzhny chia sẻ trên kênh Telegram.

Bên cạnh đó, ông Zaluzhny cũng yêu cầu tăng cường phòng không của Ukraine thông qua các hệ thống phòng không và khả năng cung cấp máy bay chiến đấu F-16.

### VIỆN TRỢ QUÂN SỰ MỚI CHO UKRAINE.

Theo thông cáo từ Bộ Quốc phòng Mỹ, gói viện trợ này được Washington gửi cho Kiev nhằm mục đích “hỗ trợ và tăng cường hơn nữa khả năng phòng không của Ukraine”.

“Gói viện trợ lần này sẽ bao gồm đạn dành cho hệ thống phòng không Patriot; tên lửa không đối không AIM-7; xe phòng không Avenger; tên lửa phòng không Stinger; đạn cho Hệ thống pháo phản lực cơ động cao (HIMARS); đạn pháo 105mm và 155mm; đạn dược dành cho máy bay không người lái (UAV) và nhiều trang thiết bị khác”, có tổng trị giá 300 triệu USD, trang Mil.in.ua trích một đoạn trong thông cáo, viết.



Theo Mil.in.ua, đây là lần đầu tiên Ukraine nhận được tên lửa không đối không AIM-7 từ Mỹ. Tuy nhiên, hiện chưa rõ phiên bản nào của tên lửa này sẽ được Washington gửi cho Kiev, cũng như

Ukraine sẽ sử dụng loại tên lửa nào trong biên chế quân đội để tích hợp cùng loại khí tài trên.

AIM-7 Sparrow (ảnh bên) là loại tên lửa không đối không được tập đoàn quốc phòng Raytheon sản xuất từ giữa thập niên 1950, và được Mỹ đưa vào sử dụng trong quân đội từ năm 1958. Tới nay, tập đoàn Raytheon đã ra mắt tổng cộng 7 phiên bản của loại tên lửa này.

### ĐỨC ĐÓNG CỬA 4 TRONG SỐ 5 LÃNH SỰ QUÁN NGA

Chính phủ Đức cho biết sẽ đóng cửa 4 trong số 5 lãnh sự quán Nga tại nước này bằng cách thu hồi giấy phép.

Quyết định này được Đức đưa ra sau khi Moscow quyết định giới hạn số lượng người Đức được phép làm việc tại Nga ở mức 350.

Bộ Ngoại giao Đức cho biết, có vài trăm người bị ảnh hưởng vì quyết định của Moscow, gồm các viên chức đại sứ quán và lãnh sự quán. Tuy nhiên, giáo viên và nhân viên làm việc tại Viện Goethe, các trường học của Đức bị ảnh hưởng nhiều nhất.

Hãng Reuters và CNN dẫn tin từ Bộ Ngoại giao Đức cho hay, Chính phủ Nga sẽ vẫn được phép vận hành đại sứ quán của nước này tại Berlin và một tổng lãnh sự quán.

Hành động này của Berlin cho thấy, mối quan hệ giữa Đức và Nga bị xuống thang nghiêm trọng. Bộ Ngoại giao Đức cáo buộc Moscow leo thang căng thẳng khi giới hạn số lượng người Đức được phép làm việc tại Nga.

Phát ngôn viên Bộ Ngoại giao Nga Maria Zakharova cho biết, Moscow sẽ đưa ra tuyên bố về việc đóng cửa các lãnh sự quán.

Lãnh sự quán Nga tại Mỹ bị xịt sơn, khắp mặt tiền của lãnh sự quán Nga tại New York, Mỹ bị xịt sơn màu đỏ. Vụ việc xảy ra vài giờ trước khi Tổng thống Nga Vladimir Putin tuyên bố sáp nhập bốn vùng của Ukraine.

### HAI ĐOÀN TÀU ĐÂM NHAU Ở ẤN ĐỘ, HÀNG TRĂM NGƯỜI THƯƠNG VONG

Truyền thông Ấn Độ đưa tin, hàng trăm người được cho là đã thiệt mạng và nhiều trăm người khác bị thương khi 2 tàu hỏa đâm nhau ở bang Odisha, miền đông đất nước.

Vụ việc xảy ra vào lúc tối ngày 2/6, khi tàu Howrah Superfast Express, khởi hành từ Banga-



lore tới Howrah, Tây Bengal va chạm với tàu hàng Corimandel Express đang từ Kolkata tới Chennai. Khoảng 10 đến 12 toa của một tàu đã bị chệch khỏi đường ray và đổ sang tuyến đường sắt bên cạnh.

Tàu chở khách thứ hai đi hướng ngược lại đã đâm phải tàu trên, khiến 3 toa bị chệch khỏi đường ray. Giám đốc điều hành cơ quan Đường sắt Ấn Độ, Amitabh Sharma xác nhận ngoài hai tàu chở khách, một tàu chở hàng đổ tại hiện trường cũng liên quan đến vụ tai nạn.



Con số nạn nhân có nguy cơ tiếp tục tăng cao do vẫn còn nhiều người bị mắc kẹt trong đống đổ nát. Hoạt động cứu hộ tiếp tục được nối lại trong ngày 4/6.

Lãnh đạo các nước trên khắp thế giới đã gửi lời chia buồn sâu sắc tới gia đình nạn nhân và chính phủ Ấn Độ.

AP dẫn lời các viên chức Ấn Độ cho biết, khoảng 400 người bị thương và được đưa tới bệnh viện chữa trị sau khi tai nạn kinh hoàng xảy ra ở quận Balasore thuộc bang Odisha, cách thủ đô New Delhi gần 1.600km về phía đông bắc, vào tối 2/6 (giờ địa phương).

Một viên chức của bang Odisha cho hay, gần 500 cảnh sát và nhân viên cứu hộ cùng 75 xe cứu thương và xe buýt đã được điều động đến hiện trường.

Phát ngôn viên cơ quan quản lý đường sắt Ấn Độ xác nhận thêm, 10-12 toa của một đoàn tàu đã bị trật bánh và các mảnh vỡ từ một số toa rơi xuống đường ray gần đó. Đoàn tàu này bị một tàu chở khách khác đi theo hướng ngược lại đâm phải. Có khoảng 3 toa của đoàn tàu thứ hai cũng bị trật bánh.

Lực lượng cứu hộ đang nỗ lực giải cứu khoảng 200 người được tin vẫn bị mắc kẹt trong tai nạn.

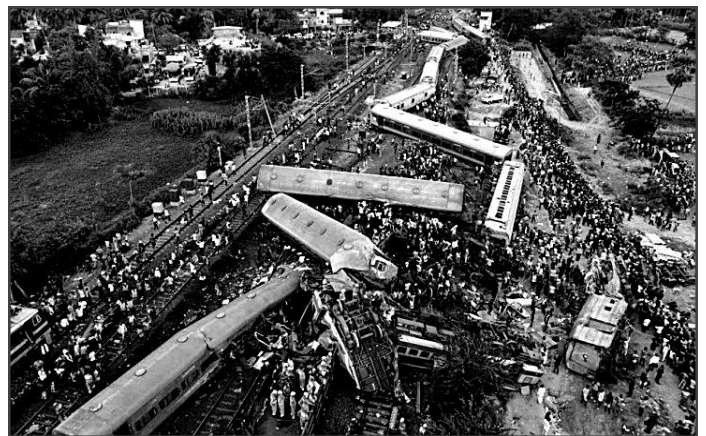
## BIÊN BẢN LIÊN NGÀNH HÉ LỘ TÌNH TIẾT VỤ TAI NẠN TÀU HỎA Ở ẤN ĐỘ

Về tin tai nạn tàu hỏa tại Ấn Độ, Reuters hôm 3/6 dẫn lời Giám đốc truyền thông Cơ quan Đường sắt Đông Nam Ấn Độ cho biết, theo thông tin ban đầu, tàu tốc hành tuyến Bengaluru - Howrah được cho là gây ra chuỗi tai nạn đường sắt liên hoàn tại Ấn Độ tối 2/6, thì nay thông tin này đã bị bác bỏ.

Biên bản kiểm tra liên ngành cho thấy, Coromandel Express là tàu đầu tiên gây ra chuỗi tai nạn, khác với thông tin trước đó là tàu hành tuyến Bengaluru - Howrah.

Theo Giám đốc truyền thông Cơ quan Đường sắt Đông Nam Ấn Độ K.S. Anand, biên bản kiểm tra liên ngành của các giám sát viên ghi rõ, đoàn tàu tốc hành Coromandel Express tuyến Shalimar - Chennai tối đó đáng ra phải đi vào đường ray chính, nhưng đèn tín hiệu xanh đã bị tắt. Điều này khiến Coromandel Express rẽ nhánh, rồi sau đó tông thẳng vào tàu chở hàng đang đậu.

Sự việc đã làm 10-12 toa của Coromandel Express lật ngang sang đường ray bên cạnh, làm trật bánh tàu tốc hành tuyến Bengaluru - Howrah khi nó lao đến với vận tốc 116 km/h. Kết quả cuộc điều tra sơ bộ cho thấy, sự nhầm lẫn của nhân sự kiểm soát đèn tín hiệu có thể là nguyên nhân chính dẫn đến vụ tai nạn liên hoàn.



Đường vòng - giúp chuyển hướng đoàn tàu sang đường ray nhánh và đưa đoàn tàu trở lại đường ray chính ở khoảng cách xa hơn, thường sử dụng để cho phép tàu dừng nghỉ đón khách thêm hoặc chờ điều động để vượt.

Ở thời điểm xảy ra sự việc, tàu Coromandel Express đang di chuyển với tốc độ 127km/h.

Được biết, phía Ấn Độ sau đó thông báo, giai đoạn tìm kiếm cứu hộ cho thảm kịch đường sắt đã

kết thúc. Toàn bộ 288 thi thể và hơn 900 người bị thương đã được đưa khỏi hiện trường. Giám đốc lực lượng cứu hỏa bang Odisha Sudhanshu Sarangi lo ngại số nạn nhân tử vong có thể tăng lên 380 vì nhiều người đang cấp cứu ở trạng thái nguy kịch. “Sự việc rất, rất bi thảm. Tôi chưa bao giờ chứng kiến điều gì như thế này trong sự nghiệp của mình”, ông Sudhanshu Sarangi chia sẻ.

Trước đó, Thủ tướng Ấn Độ Narendra Modi đã thị sát hiện trường vụ tai nạn đường sắt kinh hoàng ở bang Odisha và đánh giá các hoạt động cứu trợ, khôi phục ngay đường ray, đồng thời khẳng định những người liên đới trong vụ việc sẽ bị trừng trị nghiêm chỉnh

Lãnh đạo các nước trên khắp thế giới cũng đã gửi điện chia buồn sâu sắc nhất tới gia đình các nạn nhân và chính phủ Ấn Độ. Đáp lại, Thủ tướng Modi bày tỏ lòng biết ơn, nhấn mạnh rằng, thông điệp chia buồn của các nhà lãnh đạo đã “tiếp thêm sức mạnh” cho gia đình nạn nhân và những người bị ảnh hưởng bởi thảm kịch kinh hoàng này.

### BA LAN KHÔNG CẤP F-16, HÀ LAN MUA XE TĂNG VÀ TÊN LỬA CHO UKRAINE



Thủ tướng Ba Lan cho hay, Warsaw không có đủ tiềm kích F-16 hoặc hệ thống phòng không Patriot để gửi cho Ukraine, nhưng các nước khác nên làm việc này ngay lập tức.

“Chúng tôi có quá ít máy bay F-16, nên ở thời điểm hiện tại, không hy vọng gì từ chúng tôi”, Thủ tướng Ba Lan Mateusz Morawiecki phát biểu vào ngày đầu tiên của hội nghị thượng đỉnh Cộng đồng Chính trị châu Âu diễn ra ở Moldova.

Theo hãng tin RT, không quân Ba Lan hiện có 48 tiêm kích F-16, bao gồm 12 chiếc chuyên phục

vụ huấn luyện. Ba Lan đã đặt mua 48 máy bay hạng nhẹ Golden Eagle của Hàn Quốc, và 32 chiếc F-35 từ Mỹ, nhưng chưa được giao hàng.

Thủ tướng Ba Lan nói thêm, Ba Lan đã gửi cho Ukraine các máy bay chiến đấu MiG. Trước đó, tiếp bước Slovakia, Ba Lan đã gửi cho Ukraine một vài chiếc trong số 19 máy bay MiG-29.

Hiện tại, nhiều quốc gia bao gồm cả Ba Lan đã đề nghị đào tạo phi công Ukraine điều khiển máy bay F-16, nhưng vẫn chưa rõ nước nào sẽ cấp F-16 cho Kiev.

“Giống như việc chúng tôi không có đủ tiêm kích F-16, chúng tôi không thể chuyển giao hệ thống Patriot cho Ukraine”, ông Morawiecki nói và nhấn mạnh thêm rằng, điều quan trọng đối với các quốc gia khác có Patriot là “chia sẻ cho Ukraine càng sớm càng tốt”.

### ÔNG ERDOGAN TUYÊN THỆ NHẬN CHỨC TỔNG THỐNG THỔ NHĨ KỲ NHIỆM KỲ 3

Ngày 3/6, ông Recep Tayyip Erdogan sẽ tuyên thệ nhận chức tổng thống Thổ Nhĩ Kỳ trước Quốc hội. Đây là lần thứ 3 liên tiếp ông Erdogan tái đắc cử tổng thống Thổ Nhĩ Kỳ.



Thông cáo báo chí từ Văn phòng Tổng thống Thổ Nhĩ Kỳ cho biết, lễ nhận chức của Tổng thống Erdogan diễn ra vào lúc 13:00 giờ GMT, bắt đầu với bài tuyên thệ.

Dự kiến có 20 nguyên thủ quốc gia và 45 bộ trưởng từ nhiều quốc gia tới tham dự lễ nhận chức của Tổng thống Erdogan, trong đó có Tổng thống Azerbaijan, Quốc Vương Qatar và Tổng thư ký NATO Jens Stoltenberg. Chủ tịch Duma Quốc gia Nga Vyacheslav Volodin sẽ đại diện cho Nga tham dự buổi lễ.

Theo giới truyền thông và quan sát, sẽ có sự



thay đổi lớn trong nội các của chính phủ Tổng thống Erdogan lần này. Ngoài các vị trí bộ trưởng Ngoại giao, Quốc phòng và Nội vụ chưa được đề cập, thì hầu hết các vị trí khác sẽ được thay đổi.

Trước đó hôm 1/6, Ủy ban bầu cử Thổ Nhĩ Kỳ đã công bố kết quả cuối cùng của cuộc bầu cử vòng hai vào ngày 28/5. Theo đó, ông Erdogan đã tái đắc cử với 52,18% phiếu bầu trong khi đối thủ lãnh đạo phe đối lập Kemal Kilicdaroglu, có 47,82%.

## MỸ MUỐN ĐƯA THỦ TƯỚNG ĐAN MẠCH LÊN LÃNH ĐẠO NATO?

Nữ Thủ tướng Đan Mạch Mette Frederiksen đã gặp Tổng thống Mỹ Joe Biden tại Washington vào ngày 5/6. Có tin đồn rằng Toà Bạch Ốc sẽ dùng chuyến thăm này để quyết định việc đưa bà Frederiksen làm nữ tổng thư ký đầu tiên của Tổ chức Hiệp ước Bắc Đại Tây Dương (NATO).

Các nhà ngoại giao cho biết, bà Frederiksen, 45 tuổi, trở thành ứng viên nặng ký để thay thế ông Jens Stoltenberg, người dự kiến sẽ thôi vị trí đứng đầu NATO từ tháng 9 tới.



Bà Frederiksen (ảnh) bắt đầu gây chú ý quốc tế từ năm ngoái, với những quan điểm ủng hộ mạnh mẽ Ukraine trong cuộc xung đột với Nga và nỗ lực củng cố sự đoàn kết của phương Tây.

“Tôi có thể dành rất nhiều thời gian để nói những điều tốt đẹp về Mette Frederiksen. Bà ấy là một trong những nguyên thủ giàu kỹ năng nhất của châu Âu”, Thủ tướng Na Uy Jonas Gahr Store phát biểu tuần trước, khi được hỏi về việc bà Frederiksen là ứng viên tiềm năng cho vị trí đứng đầu NATO.

“Có một sự tôn trọng lớn ở châu Âu đối với công việc bà ấy đang làm trên cương vị thủ tướng và

người ủng hộ hợp tác quốc tế”, Thủ tướng Store nói.

Trở ngại chính đối với bà Frederiksen là việc Đan Mạch trì hoãn tăng chi tiêu quốc phòng lên 2% GDP, mục tiêu chủ chốt của các thành viên NATO. Tháng 12 năm ngoái, bà Frederiksen và chính phủ trung dung của bà đưa ra kế hoạch thực hiện mục tiêu này trong 3 năm, kết thúc vào năm 2030.

Tuần trước, Chính phủ Đan Mạch thông báo sẽ đầu tư lớn vào quốc phòng trong 10 năm tới và tăng viện trợ quân sự cho Ukraine, để có thể đáp ứng các mục tiêu mà NATO đề ra.

Bà Frederiksen, chủ tịch đảng Dân chủ xã hội, là một chính trị gia kỳ cựu. Năm 2019, bà trở thành thủ tướng trẻ tuổi nhất của Đan Mạch. Năm ngoái, bà tái đắc cử sau khi nhận được nhiều lời khen ngợi vì cách điều hành đất nước trong giai đoạn đại dịch COVID-19.

## TÀU CHIẾN TRUNG QUỐC CHẠM TRÁN TÀU CHIẾN MỸ, CANADA ĐANG DI CHUYỂN QUA EO BIỂN ĐÀI LOAN

Tàu chiến Mỹ và Canada đã di chuyển qua eo biển Đài Loan giữa lúc căng thẳng Mỹ-Trung không có dấu hiệu giảm nhiệt.

Hải quân Mỹ hôm 3-6 thông báo hai tàu của Mỹ và Canada đã cùng di chuyển qua eo biển Đài Loan, một động thái hiếm hoi giữa hai nước trong bối cảnh căng thẳng Mỹ-Trung leo thang, theo hãng tin Reuters.

Cụ thể, Hạm đội 7 của Hải quân Mỹ cho biết vào ngày 3-6, tàu khu trục tên lửa dẫn đường Arleigh Burke USS Chung-Hoon (DDG 93) của nước này (ảnh trang bên) cùng với tàu hộ vệ Halifax HMCS Montreal (FFH 336) của Canada đã thực hiện một chuyến di chuyển “thường lệ” qua eo biển Đài Loan.

Hải quân Mỹ cho biết hành trình của hai con tàu “đi qua những vùng biển áp dụng quyền tự do hàng hải và hàng không trên biển phù hợp với luật pháp quốc tế” và các con tàu “di chuyển qua một hành lang trong eo biển nằm ngoài lãnh hải của bất kỳ quốc gia ven biển nào”.

Washington nhấn mạnh mục đích của chuyến di chuyển chung giữa hải quân Mỹ và Canada qua eo biển Đài Loan nhằm “thể hiện cam kết của Mỹ và đồng minh cũng như đối tác về một Ấn Độ

Dương - Thái Bình Dương tự do và rộng mở”.

“Sự hợp tác như vậy là trọng tâm trong cách tiếp cận của chúng tôi về một khu vực an toàn và thịnh vượng, nơi máy bay và tàu của tất cả các quốc gia có thể bay, di chuyển và hoạt động ở bất cứ nơi nào luật pháp quốc tế cho phép” - Hạm đội 7 của Hải quân Mỹ cho hay.



Đáng chú ý, việc di chuyển chung của tàu chiến Mỹ và Canada diễn ra cùng thời điểm các lãnh đạo quốc phòng nhiều nước, bao gồm bộ trưởng TQ và Mỹ, đang tham gia Đối thoại Shangri-La 2023.

Cùng ngày, đài Global News (Canada) đưa tin một tàu chiến của TQ tiến sát tàu khu trục Mỹ USS Chung-Hoon ở khoảng cách khoảng 137 mét ở eo biển Đài Loan.

Phóng viên đài Global News đã theo tàu hộ vệ HMCS Montreal của Canada tác nghiệp từ ngày 25-5 khi con tàu này tiến vào Biển Đông và do đó đã chứng kiến vụ suýt va chạm nói trên.

Theo phóng viên, khi tàu của Mỹ và Canada đang cùng di chuyển qua eo biển Đài Loan thì một tàu của hải quân TQ đã tăng tốc đáng kể và cắt ngang mũi tàu USS Chung-Hoon, hành động mà Đại úy Paul Mountford - chỉ huy tàu HMCS Montreal gọi là “không chuyên nghiệp”.

Khi tàu TQ đổi hướng di chuyển, Đại úy Mountford nói rằng họ đã gọi cho tàu Mỹ và yêu cầu di chuyển nếu không sẽ xảy ra va chạm. Sau đó, phía Mỹ phản ứng lại bằng cách yêu cầu phía TQ tránh xa tàu USS Chung-Hoon nhưng cuối cùng tàu Mỹ đã phải đổi hướng đi và giảm tốc độ lại để tránh va chạm.

Bên cạnh đó, ông Mountford cho biết tàu chiến TQ đã thông báo qua hệ thống sóng vô tuyến rằng

hai tàu Mỹ và Canada đang đi vào lãnh thổ của nước này mặc dù trên thực tế nhiệm vụ chung của hải quân hai nước đang diễn ra trên vùng biển được quốc tế công nhận.

“Tôi hy vọng đây chỉ là một sự kiện cá biệt và sẽ không xảy ra lần nữa đối với chúng tôi, vì chúng tôi có luật pháp quốc tế bảo vệ. Đây là vùng biển quốc tế” - ông Mountford khẳng định.

Bình luận về thông tin trên, người phát ngôn Đại sứ quán TQ tại Canada Lý Kiện Vĩ nói hai tàu của Mỹ và Canada đang “thổi phồng một cách công khai” vụ việc, nhấn mạnh quân đội TQ đã theo dõi và giám sát cả hai tàu “một cách hợp pháp và một cách chuyên nghiệp”.

“Các quốc gia có liên quan đã cố tình khơi mào những rắc rối và rủi ro ở eo biển Đài Loan, phá hoại hòa bình và ổn định khu vực và gửi tín hiệu sai lầm đến các lực lượng đòi “độc lập Đài Loan” - phát ngôn viên Lý cho hay, đồng thời khẳng định Bắc Kinh sẽ thực hiện mọi biện pháp cần thiết để “đáp trả kiên quyết mọi mối đe dọa và khiêu khích”.(Vĩnh Khang)

## KIEV BÁC KẾ HOẠCH HÒA BÌNH ‘KỶ LẠ’ CỦA INDONESIA

### ĐỐI VỚI XUNG ĐỘT NGA-UKRAINE

Ukraine ngay lập tức lên tiếng phản bác kế hoạch hòa bình ‘kỳ lạ’ của Indonesia cho xung đột Nga-Ukraine.

Ukraine đã ngay lập tức lên tiếng bác bỏ đề xuất của Indonesia về một kế hoạch hòa bình nhằm chấm dứt xung đột Nga-Ukraine, nói ý tưởng này giống kế hoạch của Nga hơn.

Cụ thể, vào hôm 3-6, Bộ trưởng Quốc phòng Indonesia - ông Prabowo Subianto đã đề xuất tại Đối thoại Shangri-La 2023 về một kế hoạch hòa bình để chấm dứt cuộc chiến ở Ukraine, trong đó kêu gọi thiết lập một khu phi quân sự giữa Nga và Ukraine, theo hãng tin Reuters.

Kế hoạch hòa bình của Indonesia gồm nhiều điểm, trong đó nổi bật là điều khoản ngừng bắn và thiết lập khu vực phi quân sự bằng cách quân đội Nga và Ukraine lùi về 15 km so với vị trí hiện tại.

Theo đó, một lực lượng gìn giữ hòa bình của Liên Hợp Quốc (LHQ) sẽ được cử tới và giám sát khu phi quân sự đó. Sau đó, một cuộc trưng cầu dân ý do LHQ tổ chức để “để xác định một cách



khách quan mong muốn của đa số người dân ở các vùng tranh chấp”.

Ông cũng thúc giục các quan chức quốc phòng và quân sự đang tham gia Đối thoại Shangri-La ở Singapore đưa ra tuyên bố kêu gọi chấm dứt chiến sự.

“Tôi đề xuất Đối thoại Shangri-La nên tìm kiếm một tuyên bố tự nguyện kêu gọi cả Ukraine và Nga ngay lập tức bắt đầu đàm phán vì hòa bình”- ông Prabowo phát biểu.

Người phát ngôn Bộ Ngoại giao Ukraine - ông Oleg Nikolenko ngay lập tức lên tiếng bác bỏ đề xuất của Indonesia, nhắc lại rằng lập trường của Ukraine vẫn không thay đổi, đó là Nga phải rút hết lực lượng ra khỏi nước này.

Ngoài ra, ông Nikolenko nói rằng bất kỳ đề xuất ngừng bắn nào cũng sẽ cho phép Moscow có thời gian tập hợp và củng cố lực lượng. Ông cũng nhấn mạnh: “Không có vùng lãnh thổ tranh chấp nào giữa Ukraine và Nga để tổ chức trưng cầu dân ý”.

## TỔNG THỐNG PHILIPPINES BỔ NHIỆM TÂN BỘ TRƯỞNG QUỐC PHÒNG



Tổng thống Ferdinand Marcos Jr. mới đây đã bổ nhiệm ông Gilberto Teodoro (ảnh trên) làm Bộ trưởng Quốc phòng, đây là chức vụ ông từng đảm nhiệm dưới thời cựu tổng thống Arroyo.

Quyết định bổ nhiệm được Phủ Tổng thống Philippines công bố ngay sau cuộc gặp giữa Tổng thống Ferdinand Marcos Jr. và các lãnh đạo tại Bộ Quốc phòng. Ông Gilberto Teodoro sẽ đảm nhận chức Bộ trưởng Quốc phòng thay quyền bộ trưởng Carlito Galvez.

Ông Gilberto Teodoro, 58 tuổi, là cựu Dân biểu và từng giữ chức Bộ trưởng Quốc phòng Philippines giai đoạn 2007-2009, dưới thời tổng thống Gloria Macapagal-Arroyo. Ông là luật sư, chính

trị gia và doanh nhân, chưa từng phục vụ trong quân đội Philippines.

Chức vụ Bộ trưởng Quốc phòng Philippines đã bỏ trống gần một năm, kể từ thời điểm ông Marcos đắc cử tổng thống hồi tháng 6/2022. Lãnh đạo Bộ Quốc phòng Philippines trong giai đoạn này là các quyền bộ trưởng, đều là cựu tướng lĩnh quân đội.

Tổng thống Marcos đã tìm cách thúc đẩy quan hệ nồng ấm với cả Mỹ và Trung Quốc, những nước đang cạnh tranh ảnh hưởng ở Ấn Độ Dương - Thái Bình Dương.

Các chuyên gia cho rằng Mỹ coi Philippines là địa điểm tiềm năng để triển khai tên lửa, rockets và hệ thống pháo nhằm đối phó với các tình huống bất ngờ trong khu vực. Tuy nhiên, ông Marcos nói rằng Trung Quốc đã đồng ý thảo luận về quyền đánh bắt cá ở Biển Đông và ông sẽ không cho phép Philippines trở thành bàn đạp cho bất kỳ hành động quân sự nào.

Washington và Manila hồi đầu năm ký thỏa thuận cho phép quân đội Mỹ tiếp cận thêm 4 căn cứ quân sự tại Philippines. Trung Quốc chỉ trích sự kiện này “làm leo thang căng thẳng quân sự và gây nguy hiểm cho hòa bình, ổn định trong khu vực”. (Vũ Anh -Theo Reuters)

## MỸ VÀ ĐÀI LOAN ĐÃ KÝ THỎA THUẬN THƯƠNG MẠI MỚI BẤT CHẤP SỰ PHẢN ĐỐI CỦA TQ

Ngày 1 tháng 6, đại diện Mỹ và Đài Loan đã chính thức đặt bút ký một thỏa thuận thuộc “Sáng kiến Mỹ - Đài Loan về thương mại thế kỷ 21” tại một địa điểm gần thủ đô Washington. Chính quyền Đài Bắc cho rằng thỏa thuận mới này là văn kiện thương mại “toàn diện nhất” được ký với Washington kể từ năm 1979.



Thỏa thuận này sẽ thúc đẩy thương mại hai bên bằng cách đơn giản hóa kiểm tra hải quan, cải thiện các thủ tục pháp lý và thiết lập các biện pháp chống tham nhũng. Theo dự kiến, sắp tới Mỹ và Đài Loan sẽ còn các cuộc đàm phán khác trong khuôn khổ sáng kiến.

Trước đó, trong cuộc họp báo ngày 1 tháng 6, người phát ngôn Bộ Ngoại giao Trung Quốc Mao Ninh nhấn mạnh: “Trung Quốc phản đối mạnh mẽ bất kỳ tương tác chính thức nào giữa Đài Loan với các nước có quan hệ ngoại giao với đại lục”.

Mao Ninh còn tuyên bố: “Việc Mỹ ký thỏa thuận thương mại với Đài Loan là xâm phạm chủ quyền của Trung Quốc và các cam kết của Washington.”

Đồng thời, người phát ngôn Bộ Ngoại giao Trung Quốc cũng yêu cầu Mỹ cần ngừng tương tác chính thức dưới mọi hình thức với Đài Loan, kiềm chế đàm phán hoặc ký kết bất kỳ thỏa thuận nào có hàm ý chủ quyền hoặc bản chất chính thức với khu vực Đài Loan. (Hoàng Mai -Vt. Page News)

### **BẢO TRƯNG QUỐC CHỈ TRÍCH MỸ**

Một tờ báo của Trung Quốc vừa chỉ trích chuyến thăm của quan chức cấp cao Mỹ đến Trung Quốc, cho rằng chuyến thăm cho thấy Washington chỉ muốn thể hiện mình là một nước có trách nhiệm.

Trong bài viết đăng ngày 4/6, Thời báo Hoàn cầu dẫn lời các chuyên gia trong nước cho rằng Mỹ đang cố xây dựng hình ảnh là một quốc gia có trách nhiệm, bằng cách đưa ra “thông điệp thiện chí” với thế giới bên ngoài, rằng họ đang cố gắng trao đổi với Trung Quốc, và cố tìm cách đổ lỗi cho Bắc Kinh thiếu hoặc từ chối trao đổi.

Bài bình luận được đăng vào thời điểm Trợ lý Ngoại trưởng Mỹ phụ trách Đông Á và Thái Bình Dương Daniel Kritenbrink thăm Bắc Kinh. Bộ Ngoại giao Mỹ nói rằng chuyến thăm là để thảo luận về “những vấn đề quan trọng trong quan hệ song phương” giữa hai cường quốc.

Quan hệ Mỹ - Trung càng xấu đi sau khi Ngoại trưởng Mỹ Antony Blinken hủy chuyến thăm Bắc Kinh hồi tháng 2, vì vụ khinh khí cầu Trung Quốc bị cáo buộc do thám trong không phận Mỹ.

Hai bên tiếp tục mâu thuẫn trong những vấn đề liên quan đến đảo Đài Loan (Trung Quốc) và các hoạt động quân sự mà Trung Quốc tiến hành trên Biển Đông.

### **THÀNH PHỐ NÀO CÓ NHIỀU TỶ PHÚ NHẤT THẾ GIỚI?**

Theo dữ liệu từ hãng nghiên cứu tài sản Wealth-X, 29% trong số 3.194 người giàu nhất thế giới với tổng tài sản ròng 11.100 tỷ USD tập trung tại một số thành phố trong năm 2022.

Cụ thể, theo báo cáo được công bố hôm 31/5, New York (Mỹ) vẫn là thành phố có nhiều tỷ phú nhất với 136 người. Các thành phố có nhiều người thu nhập cao khác nằm ở khắp châu Á, châu Mỹ và Trung Đông.

Hong Kong (Trung Quốc) đứng ở vị trí thứ 2 trong danh sách với 112 tỷ phú, giảm 2 người so với năm 2021. Vị trí thứ 3 thuộc về thành phố San Francisco (Mỹ) với 84 tỷ phú, giảm 1 người so với năm trước đó.

Moscow (Nga) xếp thứ 4 với 76 tỷ phú, theo sau là London (Anh - 75 người), Bắc Kinh (Trung Quốc - 61 người), Los Angeles (Mỹ - 58 người), Singapore (Singapore - 54 người), Thâm Quyển (Trung Quốc - 43 người).

Các thành phố Mumbai (Ấn Độ - 39 người), Dubai (UAE - 38 người), Hàng Châu (Trung Quốc - 34 người), Istanbul (Thổ Nhĩ Kỳ - 33 người), Sao Paulo (Brazil - 33 người), Chicago (Mỹ - 32 người) và Paris (Pháp - 32 người) cũng góp mặt.

Từ năm 2021-2022, hầu hết thành phố hàng đầu tăng hoặc giảm 1 - 2 tỷ phú, ngoại trừ Singapore. Nơi đây đã đón thêm 4 tỷ phú trong khoảng thời gian này.

Theo báo cáo về giới siêu giàu thế giới của Công ty Altrata có trụ sở tại New York (Mỹ), số lượng tỷ phú trên thế giới đã giảm 3,5% vào năm 2022 xuống còn 3.194 người, mức giảm đầu tiên kể từ năm 2018.

Tỷ phú trong các lĩnh vực công nghệ, bán lẻ, năng lượng, chăm sóc sức khỏe và giao thông vận tải cũng chứng kiến mức tài sản trung bình của mình giảm hơn 5% trong năm 2022.

“Theo các tiêu chuẩn gần đây, năm 2022 là một năm nhiều biến động đối với nền kinh tế thế giới, từ đại dịch toàn cầu đến cuộc xung đột tại châu Âu, lạm phát gia tăng mang tính hệ thống, căng thẳng Mỹ - Trung ngày càng sâu sắc và sự định hình lại trật tự địa chính trị”, báo cáo cho biết.

Dù vậy, báo cáo cũng khẳng định, “giới tỷ phú vẫn có ảnh hưởng đáng kể và ngày càng gia tăng đối với nền kinh tế toàn cầu”.



# TIN HOA KỲ

## ÔNG DONALD TRUMP TUYÊN CHIẾN VỚI LUẬT “SINH Ở MỸ LÀ CÓ QUỐC TỊCH”



Cựu Tổng thống Mỹ Donald Trump tuyên bố nếu đắc cử lần nữa, ông sẽ tìm cách chấm dứt “quyền công dân tự động” cho trẻ em sinh ra ở Mỹ đối với con của những người nhập cư bất hợp pháp.

Thông báo trên được ông Donald Trump đưa ra trong một bài đăng trên Twitter. Nếu trở thành tổng thống Mỹ lần nữa, ông sẽ ban hành một sắc lệnh hành pháp ngăn chặn cái được gọi là quyền công dân theo nơi sinh.

Theo Reuters, bất kỳ hành động nào như vậy của ông Trump chắc chắn sẽ dẫn đến một thách thức pháp lý. Quyền công dân theo nơi sinh xuất phát từ lần sửa đổi thứ 14 của Hiến pháp Mỹ, được phê chuẩn từ năm 1868, tức 3 năm sau khi nội chiến Mỹ kết thúc.

Hiến pháp sửa đổi này bao gồm chấm dứt tập tục nô dịch đối với người da đen ở các bang miền Nam, lật ngược phán quyết của Tòa án tối cao nhằm giam giữ nô lệ và người châu Phi tự do, những người Mỹ nhưng không được hưởng quốc tịch Mỹ trước đó.

Việc sửa đổi này cũng trao quyền công dân cho tất cả những người “sinh ra hoặc nhập tịch tại Mỹ”. Trẻ em mới sinh trên đất Mỹ tự động mang quốc

tịch Mỹ cho dù sự hiện diện của cha mẹ ở Mỹ có hợp pháp hay không.

Ý kiến được đề xuất của ông Trump dự kiến yêu cầu ít nhất một phụ huynh phải là công dân Mỹ hoặc thường trú nhân hợp pháp ở Mỹ thì con cái của họ mới tự động trở thành công dân Mỹ, theo thông cáo báo chí từ ban điều hành chiến dịch tranh cử của cựu tổng thống.

Dự định này đã được ông Trump nhắc đến từ năm 2018, khi ông còn là tổng thống đương nhiệm.

## CHIẾN ĐẤU CƠ F-16 XUẤT KÍCH BẢO VỆ VÙNG TRỜI Ở THỦ ĐÔ CỦA MỸ

Theo tờ New York Post, Bộ Quốc phòng Mỹ đã huy động chiến đấu cơ F-16 xuất kích từ căn cứ Andrews, bang Maryland để xác định một máy bay lạ không phản hồi tín hiệu liên lạc và xâm nhập vào không phận giới hạn.

Báo Mỹ cho biết, đây là không phận mà các máy bay dân sự bị cấm hoạt động ở vùng trời thủ đô Washington, D.C.



Cư dân sống ở thủ đô Washington, D.C và các khu vực lân cận đã bày tỏ sự hoang mang khi nghe thấy những tiếng nổ lớn trên bầu trời và Quân đội Mỹ xác nhận chiếc F-16 “được phép bay với tốc độ cao”, dẫn đến những tiếng nổ siêu thanh. Phi công lái chiếc F-16 đã phóng loạt pháo sáng để thu hút sự chú ý của chiếc máy bay tư nhân bay trong vùng cấm.

Tiếp cận vị trí chiếc máy bay tư nhân, phi công lái chiến đấu cơ F-16 phát hiện phi công lái máy bay tư nhân dường như đã bị bất tỉnh, một viên chức Mỹ cho biết.

Quân đội Mỹ nói chiếc máy bay tư nhân thuộc loại Cessna 560 Citation V chở khoảng 4 người, rơi xuống khu vực Rừng Quốc gia George Washington ở bang Virginia.

Giới chức Mỹ phủ nhận thông tin chiếc F-16 đã bắn hạ máy bay tư nhân. Theo Cục hàng không Liên bang Mỹ (FAA), chiếc máy bay đã rơi xuống



địa hình đồi núi ở “khu vực dân cư thưa thớt”.



Được biết, chiếc máy bay tư nhân cất cánh ở bang Tennessee, hướng tới sân bay Long Island MacArthur ở New York. Tuy nhiên khi máy bay tới không phận New York thì bất ngờ lại quay đầu 180 độ và bay về phía bang Virginia trước khi rơi xuống đất.

Tiếng nổ siêu thanh là hiện tượng xảy ra sau khi máy bay vượt qua rào cản âm thanh ở tốc độ 1.200 km/giờ. Nó được nghe thấy ở thủ đô của Mỹ, các thành phố bang Maryland và phía bắc Virginia. Nhiều người dân Mỹ đã đăng các câu hỏi trên mạng xã hội Twitter về tiếng nổ trên bầu trời khiến nhà của họ rung chuyển.

“Tiếng nổ lớn đến mức nó làm rung chuyển cốc cà phê tôi đặt trên bàn”, cư dân địa phương tên Matt Cox viết.

Một doanh nhân bang Florida, nhà tài trợ chính trị cho các ứng viên đảng Cộng hòa, là chủ sở hữu chiếc máy bay tư nhân nhãn hiệu Cessna, theo báo Mỹ The Daily Beast.

Theo nhà chức trách, phi công dường như đã bất tỉnh và chiếc Cessna vận hành theo chế độ tự động cho đến khi rơi xuống một khu vực hẻo lánh ở bang Virginia.

Theo hồ sơ hàng không liên bang, chiếc máy bay được ghi danh dưới tên công ty Encore Motors of Melbourne có trụ sở ở Florida. Chủ sở hữu công ty là John Rumpel và vợ là Barbara. Cả hai không có mặt trên máy bay ở thời điểm tai nạn xảy ra.

Trả lời trên tờ Washington Post, ông John Rumpel xác nhận rằng mình là chủ sở hữu máy bay và có “nhiều người thân trong gia đình” trên máy bay khi đó, bao gồm con gái, cháu gái và bảo mẫu. “Chúng tôi đang liên hệ với Cục hàng không liên bang để nắm bắt tình hình”, ông John nói.

Bà Barbara Rumpel ngày 4/6 đăng thông điệp

trên mạng xã hội Facebook, nói rằng con gái và cháu gái thiệt mạng trong vụ rơi máy bay. “Tôi đã mất thành viên gia đình, con gái và cháu gái tôi”, bà Barbara viết.

Gia đình Rumpel là nhà tài trợ cho các ứng viên đảng Cộng hòa cạnh tranh ghế trong chính quyền liên bang. Trong chiến dịch tranh cử năm 2020 của ông Trump, gia đình Rumpel đã đóng góp 250.000 USD.

Cục Hàng không Liên bang Mỹ (FAA) và Cơ quan An toàn Giao thông Quốc gia Mỹ (NTSB) hiện đang điều tra về tai nạn này.

## BẢO MỸ NHẬN ĐỊNH VỀ SỰ VIỆC ÔNG BIDEN LẠI VẤP NGÃ

Sự việc Tổng thống Mỹ Joe Biden vấp ngã trên sân khấu tuần trước là một hình ảnh không hay đối với một Tổng thống 80 tuổi vừa tuyên bố tranh cử nhiệm kỳ hai, báo Mỹ New York Post nhận định.



Ông Biden vấp ngã sau khi kết thúc bài phát biểu tại Học viện Không quân bang Colorado, nằm trên mặt đất, không thể tự đứng dậy cho đến khi các nhân viên mật vụ tiến tới giúp đỡ, báo Mỹ mô tả.

Theo tờ New York Post, đây không còn là hình ảnh gây “sốc” vì ông Biden đã nhiều lần vấp ngã hay gặp phải sự việc tương tự, kể từ khi lên nắm quyền vào tháng 1/2021.

Ông Biden từng ngã xe đạp, từng vấp ngã khi lên cầu thang chiếc Air Forces One, từng đi lạc hướng ở sân vườn Toà Bạch Ốc, từng đột nhiên quên mất mình đang nghĩ gì và nói gì.

Ở giai đoạn này, hình ảnh như vậy gợi một điều gì đó không dễ chịu đối với nước Mỹ. Nó tạo ra cảm giác rằng nước Mỹ đang suy yếu, dễ bị tổn

thương, báo Mỹ viết.

Sau vụ việc, ông Biden đã nhanh chóng đổ lỗi cho bao cát đặt ở sân khấu làm mình vấp ngã nhưng theo báo Mỹ, ông Biden đã tham dự sự kiện trong 90 phút mà không biết có chướng ngại vật ở đó.

Trong video được đăng tải trên internet, ông Biden dường như bị vấp ngã khi đang cố gắng chạy thay vì đi bộ. Theo báo Mỹ, các vấn đề có xu hướng xảy ra khi ông Biden cố gắng muốn chứng minh rằng mình còn hoạt bát.

Khi quay về Toà Bạch Ốc, trên chiếc trực thăng Marine One, ông Biden bị “va đầu vào khung cửa khi muốn bước nhanh ra khỏi trực thăng”. Ông Biden sau đó quên mất nghi thức chào binh sĩ đứng chờ mình ngoài trực thăng, sau đó lại giơ tay chào cánh phóng viên có mặt ở Nhà Trắng.

Từ New York Post nhận định, ở thời điểm này, nên có người đi gần khuyên ông Biden đi đứng chậm rãi, cẩn thận và tránh chạy bộ một cách không cần thiết.

## **MỸ CẢNH BÁO NGUY CƠ VA CHẠM VỚI LỰC LƯỢNG TRUNG QUỐC**

Toà Bạch Ốc cho rằng những cuộc chạm mặt giữa lực lượng Mỹ và Trung Quốc gần đây có khả năng dẫn tới sự cố gây thương vong.

“Những hành động của quân đội Trung Quốc trên eo biển Đài Loan và Biển Đông gần đây cho thấy họ ngày càng quyết liệt. Không khó để xảy ra tính toán hoặc hành động sai lầm dẫn tới thương vong”, phát ngôn viên Hội đồng An ninh Quốc gia Mỹ John Kirby nói.

Viên chức Toà Bạch Ốc đề cập tới vụ tiêm kích J-16 Trung Quốc ngoặt trước mũi và khiến trinh sát cơ RC-135 Mỹ rung lắc mạnh khi hoạt động ở không phận quốc tế trên Biển Đông hôm 26/5, cũng như vụ tàu chiến Type-052D của Bắc Kinh cắt mặt khu trục hạm USS Chung-Hoon di chuyển trên eo biển Đài Loan ngày 3/6.

Ông Kirby mô tả những sự việc này là “hoạt động tiếp cận gây mất an toàn và kém chuyên nghiệp” do Trung Quốc tiến hành. “Tôi rất muốn nghe Bắc Kinh lý giải về những gì họ đang làm. Các vụ chạm trán trên không và trên biển diễn ra thường xuyên, chúng tôi cũng làm như vậy. Điểm khác biệt là Mỹ luôn hành động chuyên nghiệp”, quan chức Nhà Trắng nói thêm. Giới chức Trung

Quốc chưa lên tiếng về các phát biểu của ông Kirby.

Hải quân Mỹ hôm 5/6 công bố video quay từ ban công bên cạnh đài chỉ huy tàu USS Chung-Hoon, cho thấy chiến hạm Trung Quốc di chuyển từ bên trái và cắt ngang đường di chuyển của tàu khu trục Mỹ.

Thủy thủ đoàn USS Chung-Hoon khi đó dường như đang phát thông báo qua điện đàm, cảnh báo phía Trung Quốc không “tìm cách hạn chế quyền tự do đi lại” của tàu chiến Mỹ. Bộ Quốc phòng Mỹ cho biết khoảng cách gần nhất giữa hai chiến hạm trong sự việc là khoảng 140 m.

Phát ngôn viên Bộ Ngoại giao Trung Quốc sau đó khẳng định hành động của tàu chiến nước này là “hoàn toàn hợp lý, hợp pháp và an toàn”.

Quan hệ Mỹ - Trung đang căng thẳng vì hàng loạt tranh cãi, từ vấn đề Đài Loan, đến Biển Đông hay vụ khí cầu hồi tháng 2. Giới chức Mỹ đang nỗ lực củng cố liên minh và quan hệ đối tác ở châu Á để chống lại các hành động ngày càng quyết liệt của Bắc Kinh, song cũng có những dấu hiệu cho thấy hai bên đang cố hạ nhiệt căng thẳng.

Giám đốc Cơ quan Tình báo Trung ương Mỹ (CIA) William Burns hồi tháng trước thăm Trung Quốc. Theo quan chức Mỹ am hiểu vấn đề, ông Burns đã “nhấn mạnh tầm quan trọng việc duy trì các kênh liên lạc tình báo mở” khi gặp những người đồng cấp Trung Quốc.

Bộ trưởng Quốc phòng Mỹ Lloyd Austin ngày 3/6 phát biểu tại diễn đàn an ninh Đối thoại Shangri-La ở Singapore đã phàn nàn việc Trung Quốc từ chối tổ chức các cuộc đối thoại về quân sự. Theo ông, việc Bắc Kinh không muốn đối thoại đã làm suy yếu nỗ lực duy trì hòa bình trong khu vực châu Á - Thái Bình Dương. (Theo Reuters)

## **MỸ KÊU GỌI TRUNG QUỐC CÙNG CỐ ĐỐI THOẠI QUỐC PHÒNG**

Vào ngày họp thứ hai của Đối thoại Shangri - La ở Singapore, Bộ trưởng Quốc phòng Lloyd Austin kêu gọi Bắc Kinh tham gia đối thoại với Washington, ông cho rằng việc Bắc Kinh không sẵn sàng hợp tác quốc phòng sâu hơn là điều đáng lo ngại.

Trong bài phát biểu đưa ra tầm nhìn của Mỹ về vai trò lãnh đạo ở Ấn Độ Dương - Thái Bình Dương vào ngày họp thứ hai của Đối thoại Shangri - La ở

Singapore, Bộ trưởng Quốc phòng Lloyd Austin nhấn mạnh: “Đối với các nhà lãnh đạo quốc phòng có trách nhiệm, bất cứ lúc nào cũng sẽ là thời điểm thích hợp để đàm phán”.

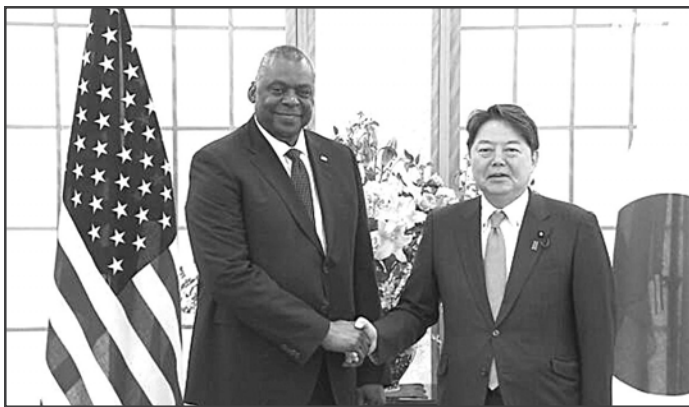
Được biết, trong ngày họp thứ hai của Đối thoại Shangri - La, bài phát biểu của Austin có ba nội dung: Thứ nhất là kêu gọi Trung Quốc quay lại bàn đàm phán quốc phòng, thứ hai là đưa ra các cam kết quân sự của Mỹ trong khu vực như một biện pháp ngăn chặn xung đột mở, cuối cùng là tái khẳng định cam kết hỗ trợ với các nước Ấn Độ Dương - Thái Bình Dương.

Tại cuộc họp, Bộ trưởng Austin bày tỏ lo ngại khi Bắc Kinh không sẵn sàng hợp tác quốc phòng sâu hơn. Mặc dù Tổng thống Joe Biden đã kêu gọi củng cố “các hành lang bảo vệ”, trong đó có tăng cường đàm phán nhằm giữ cho hai cường quốc Mỹ - Trung không rơi vào xung đột.

Tuy nhiên, Bắc Kinh đã từ chối yêu cầu tổ chức một cuộc họp quốc phòng bên lề Đối thoại Shangri-La mà Mỹ đưa ra. Các quan chức Trung Quốc tuyên bố, khi nào Washington vẫn còn trừng phạt Bộ trưởng Quốc phòng Trung Quốc Lý Thượng Phúc thì Bắc Kinh sẽ không đàm phán với Washington.

## MỸ VÀ NHẬT BẢN TĂNG CƯỜNG HỢP TÁC NHẪM ĐỐI PHÓ TRIỀU TIÊN

Lãnh đạo hai nước Mỹ - Nhật đã đồng ý tăng cường hợp tác phát triển quốc phòng nhằm đối phó với những hành động thách thức, đe dọa tới tình hình an ninh khu vực của Triều Tiên.



Hôm thứ năm ngày 1 tháng 6, Bộ trưởng Quốc phòng Nhật Bản Hamada Yasukazu cùng Ngoại trưởng Hayashi Yoshimasa đã có cuộc hội đàm với Bộ trưởng Quốc phòng Mỹ Lloyd Austin (ảnh) để bàn luận về các hoạt động phóng tên lửa ngày càng

tăng của Triều Tiên đe dọa đến tình hình an ninh khu vực.

Trong cuộc hội đàm, viên chức hai bên đã đề cập tới lập trường về tăng cường hợp tác chặt chẽ giữa Nhật Bản và Hàn Quốc cũng như giữa Hàn Quốc, Nhật Bản và Mỹ nhằm đối phó với hàng loạt vụ phóng tên lửa gần đây của Triều Tiên. Đặc biệt chỉ trích mạnh mẽ việc Triều Tiên phóng thử vật thể được cho là tên lửa đạn đạo hồi cuối tháng 5 vừa qua.

Ông Austin nhấn mạnh quân đội Mỹ vẫn luôn đồng hành cùng Nhật Bản, tăng cường bảo đảm an ninh và duy trì trật tự quốc tế dựa trên luật lệ. Ngoài ra, Mỹ sẽ tích cực theo đuổi đàm phán về vai trò và trách nhiệm của mình với tư cách là một đồng minh, với mục tiêu đảm bảo “năng lực phản công” được Nhật Bản đề xuất để bảo vệ an ninh quốc gia.

Cả hai bên đều chỉ trích rằng mặc dù Triều Tiên không phóng được một vật thể được cho là tên lửa đạn đạo, nhưng đây là một hành động khiêu khích mang tính đe dọa tới an ninh khu vực và cần có các biện pháp đáp trả mạnh mẽ để răn đe.

Hai nước đồng ý tiếp tục tăng cường hợp tác về quốc phòng và an ninh nhằm đối phó với tình hình khu vực ngày càng phức tạp, trong đó có việc Triều Tiên phát triển tên lửa.

## CỰU PHÓ TỔNG THỐNG MỸ MIKE PENCE THAM GIA CUỘC ĐUA VÀO NHÀ TRẮNG

Cựu Phó Tổng thống Mỹ Mike Richard Pence tuyên bố gia nhập cuộc đua vào Toà Bạch Ốc, với tư cách ứng viên đảng Cộng hòa và trở thành đối thủ của cựu Tổng thống Donald Trump.

Reuters ngày 5/6 dẫn thông tin trên trang web của Ủy ban bầu cử liên bang Mỹ xác nhận, nhóm chiến dịch tranh cử của cựu Phó Tổng thống Mỹ Mike Pence đã đệ trình tuyên bố ứng cử vào ngày 5/6. Ông Pence dự kiến khởi động chiến dịch tranh cử ngày 7/6 tới ở bang Iowa.

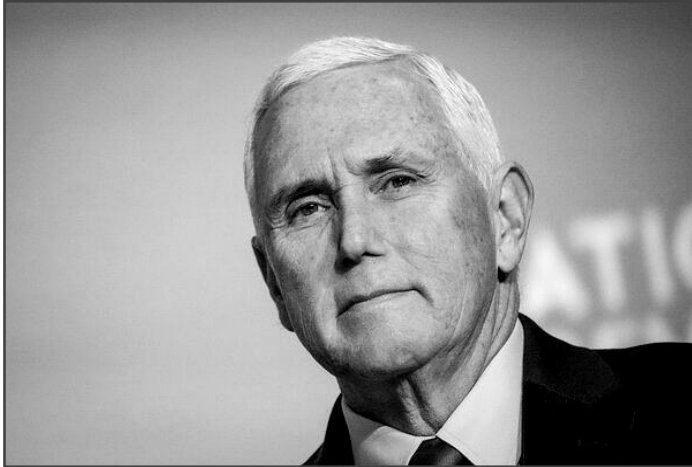
Theo Reuters, ông Pence (ảnh) sẽ tham gia cuộc đua vào Nhà Trắng năm 2024 với tư cách ứng viên đảng Cộng hòa, khiến ông trở thành đối thủ của cựu Tổng thống Donald Trump.

Ông Pence đã làm việc hàng chục năm tại Hạ viện Mỹ và 4 năm làm Thống đốc bang Indiana trước khi sát cánh cùng ông Trump trong chiến dịch tranh cử năm 2016 rồi trở thành Phó Tổng



thống Mỹ.

Cựu Phó Tổng thống Mỹ từ lâu đã được đánh giá là một trong những người có tiếng nói của đảng Cộng Hòa. Tuy nhiên, quan hệ giữa ông và ông Trump rạn nứt khi ông Pence từ chối đảo ngược kết quả bầu cử năm 2020 và xác nhận chiến thắng cho ông Joe Biden.



Truyền thông Mỹ đánh giá, sau khi rời nhiệm sở, cựu Phó Tổng thống Pence ngày càng xa cách với ông Trump. Ông Pence cũng từng chỉ trích cựu Tổng thống xung quanh vụ bạo loạn tại Điện Capitol vào ngày 6/1/2021.

Ngoài cựu Tổng thống Trump, ông Pence còn đối mặt các ứng viên nổi tiếng khác của đảng Cộng hòa như Thượng nghị sĩ Tim Scott, cựu Thống đốc bang South Carolina Nikki Haley và Thống đốc bang Florida Ron DeSantis. Thống đốc bang North Dakota Doug Burgum cũng đang lên kế hoạch tranh cử.

Theo kết quả thăm dò dư luận, cựu Tổng thống Trump vẫn đang là ứng viên sáng giá nhất, nhận được sự ủng hộ lớn nhất của các đảng viên Cộng hòa, bỏ xa người về nhì là Thống đốc Florida DeSantis.

### **ĐIỆP VIÊN GÂY THIẾT HẠI NẶNG NỀ NHẤT TRONG LỊCH SỬ FBI ĐÃ QUA ĐỜI TRONG TÙ**

Robert Hanssen, cựu đặc vụ FBI sau này trở thành điệp viên tai tiếng trong lịch sử Mỹ, đã qua đời tại nhà tù liên bang hôm 5/6 ở tuổi 79.

Robert Hanssen (ảnh bên) từng là đặc vụ FBI, nhưng bí mật làm điệp viên cho Liên Xô và sau này là Nga.

Theo tờ New York Post, Hansen được tìm thấy nằm bất động trong phòng giam tại nhà tù ADX ở

Florence, bang Colorado. Các nhân viên nhà tù cố gắng cứu sống Hanssen và yêu cầu sự trợ giúp từ đội ngũ y tế nhưng không thành công.

Không có các nhân viên nhà tù hay tù nhân nào khác bị thương trong vụ việc, nhà chức trách Mỹ cho biết. Hanssen dường như qua đời vì nguyên nhân tự nhiên.

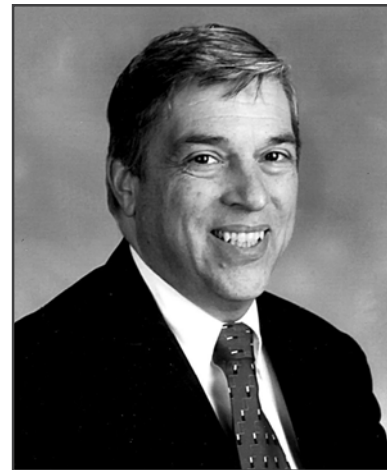
Cựu đặc vụ FBI thụ án tù chung thân vì trở thành điệp viên cung cấp thông tin mật của Mỹ cho Liên Xô và sau này là Nga.

Hanssen bị bắt vào tháng 2/2001 khi đang cung cấp thông tin mật cho một đầu mối tình báo Nga tại công viên ở phía bắc bang Virginia. Hanssen đã thừa nhận các tội danh về hoạt động gián điệp.

“FBI tin tưởng ông ấy, cho phép ông ấy tiếp cận các tài liệu mật của chính phủ. Nhưng ông ấy đã phản bội sự tin tưởng này”, FBI viết.

Hanssen bắt đầu cung cấp thông tin cho Liên Xô từ năm 1985, khi đã làm việc trong hàng ngũ FBI được gần một thập kỷ. Hanssen làm việc trong lĩnh vực phản gián nên được tiếp cận các tài liệu mật. Hanssen cung cấp các tài liệu cho KGB và sau này là Cơ quan Tình báo đối ngoại Nga (SVR).

Hanssen thường sử dụng thông tin liên lạc được mã hóa và các kỹ thuật bí mật khác để cung cấp thông tin, từ đó làm tổn hại đến các điệp viên khác của Mỹ.



Nguyên nhân Hanssen trở thành điệp viên làm việc cho Liên Xô đơn giản là vì tiền.

Ông được FBI trả lương thấp nhưng lại giao nhiều trách nhiệm.

Trong hàng chục năm, Hanssen không chỉ tiết lộ thông tin về việc điệp viên

Liên Xô nào đang nằm trong tầm ngắm của Mỹ, mà còn giúp Liên Xô bắt giữ các điệp viên do FBI hoặc cơ quan tình báo Mỹ cài vào.

Động cơ của Hanssen khi cung cấp tài liệu mật cho Liên Xô đơn giản là vì tiền.

FBI và CIA bắt đầu nghi ngờ về việc có người bí mật cung cấp thông tin cho Liên Xô và sau này là Nga khi điệp viên hai mang của CIA là Aldrich

Ames bị nhà chức trách Mỹ bắt giữ vào năm 1994. Nghĩa là ngoài Ames, còn có người khác cung cấp thông tin mật cho Nga.

Sau nhiều năm nỗ lực xác định manh mối bất thành, CIA tiếp cận được tài liệu của chính phủ Nga, phát hiện Hanssen chính là gián điệp.

Tháng 2/2001, 300 đặc vụ và nhân viên an ninh theo dõi Hanssen 24/24, từ khi điệp viên này bước ra khỏi cửa nhà cho đến khi quay về vào buổi tối.

Ngày 18/2/2001, các nhà điều tra bắt giữ Hanssen khi ông này có hành động cung cấp thông tin cho một đầu mối tình báo Nga.

Hanssen gói các tài liệu mật vào một túi rác bằng nhựa và dán vào mặt dưới của một cây cầu dành cho người đi bộ. Hanssen bị bắt khi đang quay trở lại xe.

Các nhà điều tra tin rằng, thông tin mật do Hanssen cung cấp đã khiến 2 trong số 3 sĩ quan Liên Xô làm việc cho Mỹ bị xử tử. Hanssen cũng thông báo cho Moscow về đường hầm Mỹ xây dựng bên dưới đại sứ quán Liên Xô ở Washington để nghe lén.

Nhờ cung cấp các bí mật của Mỹ, Hanssen đã nhận được hơn 1,4 triệu USD, cùng nhiều trang sức, đồng hồ Rolex xa xỉ.

Tổng cộng, Hanssen đã cung cấp cho Liên Xô và sau này là Nga hơn 6.000 tài liệu mật, 26 đĩa máy tính. Hanssen bị kết án tù chung thân không ân xá vào ngày 10/5/2002.

Hai tháng sau, Hanssen bị đưa đến nhà tù ADX ở Florence và bị giam ở đó cho đến khi qua đời vào ngày 5/1, 2023. Trong những năm tháng cuối đời, Hanssen luôn tự nhận mình là “điệp viên gây thiệt hại nặng nề nhất trong lịch sử FBI”.

## **BIDEN VÀ ĐỐI THỦ THỎA THUẬN SƠ BỘ NÂNG TRẦN VAY NỢ QUỐC GIA**

Tổng thống Joe Biden và các đối thủ của ông trong Đảng Cộng hòa tuyên bố họ đã đồng ý về nguyên tắc trong việc nâng trần nợ (debt-ceiling) của Hoa Kỳ và ngăn chặn tình trạng vỡ nợ.

Tổng thống Joe Biden mô tả thỏa thuận này là một “sự thỏa hiệp”, trong khi Chủ tịch Hạ viện Kevin McCarthy nói rằng điều này “đáng giá đối với người dân Mỹ”. Thỏa thuận, sau nhiều tuần đàm phán gay gắt, vẫn cần được Quốc hội vốn đang chia rẽ thông qua.

Bộ Ngân khố cảnh báo Hoa Kỳ sẽ hết tiền vào

ngày 5/06 nếu như không có thỏa thuận nào được đưa ra. Hoa Kỳ phải vay tiền để cấp ngân khoản cho chính phủ, vì chính phủ đã chi tiêu nhiều hơn mức thu được từ các khoản thuế.

Đảng Cộng hòa đang tìm cách cắt giảm chi tiêu trong các lĩnh vực giáo dục và các chương trình xã hội khác để đổi lấy việc nâng hạn mức nợ lên 31,4 nghìn tỷ đô la.

Chi tiết về thỏa thuận dự kiến chưa được chính thức công bố - nhưng CBS, đối tác của BBC tại Mỹ, tường thuật rằng chi tiêu cho các khoản không liên quan đến quốc phòng của chính phủ sẽ được giữ nguyên trong hai năm tới, và sau đó tăng 1% vào năm 2025.

Hiện chưa rõ chính xác chương trình của chính phủ nhằm hỗ trợ việc mua thực phẩm cho những người có thu nhập thấp hoặc không có thu nhập sẽ thay đổi như thế nào.

Trong một tuyên bố, Tổng thống Biden mô tả thỏa thuận này là một thỏa hiệp tốt cho đất nước, “bởi nó ngăn chặn điều có thể trở thành một vụ vỡ nợ thảm khốc, sự kiện có thể dẫn đến suy thoái kinh tế, các quỹ hưu trí bị tàn phá và hàng triệu việc làm bị mất”.

Về phần mình, ông McCarthy đã đề cập đến “việc cắt giảm chi tiêu mang tính lịch sử, những cải tổ từ việc cắt giảm đó sẽ giúp mọi người thoát khỏi đói nghèo và gia nhập lực lượng lao động”.

“Không có thuế mới, không có chương trình mới của chính phủ,” ông nói.

Vì một vụ vỡ nợ của Hoa Kỳ sẽ gây tác hại cho nền kinh tế Hoa Kỳ và phá vỡ thị trường toàn cầu.

Ở Mỹ, tác động tức thời từ việc vỡ nợ là việc chính phủ sẽ nhanh chóng không còn tiền để chi trả cho các phúc lợi xã hội và các chương trình hỗ trợ khác.

Trong một thời gian dài, cuộc khủng hoảng sẽ khiến nền kinh tế Mỹ rơi vào suy thoái - và điều này sẽ dẫn đến tỷ lệ thất nghiệp gia tăng.

Một cuộc suy thoái của Hoa Kỳ sẽ có tác động dây chuyền to lớn đối với nhiều quốc gia trên thế giới, những nước có Hoa Kỳ là đối tác thương mại quan trọng - họ sẽ không thể bán hàng cho Mỹ nhiều như trước.

Và bởi đồng đô la Mỹ là đồng tiền dự trữ của thế giới, nên việc vỡ nợ sẽ gây ra sự hoảng loạn trên toàn thế giới, cuối cùng dẫn đến giá cả của nhiều loại hàng hóa tăng cao.



## CỰU TT TRUMP CHÍNH THỨC BỊ TRUY TỐ VỤ TÀI LIỆU MẬT



Cựu tổng thống Mỹ Donald Trump lại bị truy tố, nhưng lần này ở cấp Liên Bang. Vào ngày 08/06/2023 chính ông đã loan báo sự kiện ông bị truy tố trong cuộc điều tra liên bang về vụ lưu trữ tài liệu mật.

Cựu tổng thống bị truy tố về 7 tội danh trong vụ các tài liệu mật của nhà nước lại được cơ quan FBI tìm thấy tại nhà riêng của ông ở Mar A Lago, bang Florida và sẽ phải ra trình diện trước một tòa án liên bang ở Miami trong những ngày sắp tới.

Cựu tổng thống Trump đã đăng trên mạng xã hội Truth Social rằng ông phải ra trình tòa ở Miami.

Theo một nguồn tin thông thạo, Bộ Tư Pháp hôm nay đã thực hiện một bước quan trọng về mặt pháp lý và chính trị, chính thức truy tố cáo buộc cựu Tổng thống Donald J. Trump trong vụ xử lý hồ sơ mật, sau một cuộc điều tra kéo dài về việc ông mang theo các tài liệu mật quốc gia khi rời Bạch Ốc và sau đó cản trở những nỗ lực của chính phủ để thu hồi chúng, tờ New York Times đưa tin.

Bản cáo trạng, được đệ trình lên Tòa Sơ Thẩm Liên Bang ở Miami, đánh dấu lần đầu tiên trong lịch sử Hoa Kỳ, một cựu tổng thống phải đối mặt với các cáo buộc hình sự liên bang. Việc này đặt quốc gia vào một vị trí bất thường, với vị thế của ông Trump không chỉ là một cựu tổng thống mà còn là người dẫn đầu cho cuộc đề cử tổng thống của Đảng Cộng Hòa năm 2024 để đối mặt với Tổng thống Biden.

Hiện chưa rõ ông Trump phải đối mặt với những cáo buộc cụ thể nào. Một người thông thạo đã thông báo về vấn đề này cho biết có bảy tội danh.

Ông Trump dự kiến sẽ trình diện với chính quyền ở Miami, theo một người thân cận với ông

và bài đăng của chính ông trên Truth Social.

Bản cáo trạng, do văn phòng của công tố viên đặc biệt Jack Smith đệ trình, được đưa ra khoảng hai tháng sau khi các công tố viên địa phương ở New York đệ trình hơn 30 cáo buộc trọng tội trong một vụ án liên quan đến khoản tiền bịt miệng cho một ngôi sao khiêu dâm trước bầu cử năm 2016 mà ông Trump đã bị thua kiện và bị tòa xử phạt 5 triệu vào tháng trước.

Công Tố Viên đặc biệt Jack Smith cũng đang điều tra những nỗ lực trên diện rộng của cựu tổng thống Trump trong mưu đồ duy trì quyền lực sau thất bại bầu cử năm 2020 và những nỗ lực đó đã dẫn đến cuộc tấn công vào Điện Capitol vào ngày 6 tháng 1 năm 2021 bởi đám đông ủng hộ Trump như thế nào.

Tài liệu trong hồ sơ nộp vào đã vẽ nên một bức tranh về việc ông Trump liên tục cản trở nỗ lực của cả Cục Quản Lý Hồ Sơ và Lưu Trữ Quốc Gia cũng như Bộ Tư pháp nhằm lấy lại hàng trăm tài liệu nhạy cảm của chính phủ mà cựu tổng thống đã mang theo từ Bạch Ốc và hầu hết được giữ tại câu lạc bộ tư nhân và tư gia của Trump ở Florida, Mar-a-Lago.

Mặc dù bản chất của một số tài liệu được tìm thấy thuộc quyền sở hữu của ông Trump đã được biết đến - chẳng hạn như ông đã giữ những bức thư của nhà độc tài Triều Tiên Kim Jong-un - nhưng vẫn chưa rõ những tài liệu mật nào khác được tìm thấy tại Mar-a-Lago và thiệt hại an ninh quốc gia mà việc sở hữu chúng gây ra, nếu có.

Ông Trump đã nhiều lần mô tả cuộc điều tra là một cuộc săn phù thủy có động cơ chính trị, và trong những tuần gần đây, các luật sư của ông đã tìm cách nêu ra những vấn đề mà họ cho là hành vi sai trái của phe công tố.

Lần này cũng vậy, Ông đã lên trang mạng xã hội Truth Social của mình và post hàng loạt phản kháng: “Tôi không thể nghĩ ra rằng điều này lại có thể xảy ra với một cựu tổng thống, người đã nhận được nhiều phiếu bầu hơn bất kỳ tổng thống đương nhiệm nào trong lịch sử của đất nước chúng ta, và cho đến nay, đang dẫn đầu tất cả các ứng cử viên, tính cả đảng Dân Chủ lẫn Cộng Hòa, trong các cuộc thăm dò về cuộc bầu cử tổng thống năm 2024,” ông Trump viết trên Truth Social trước đó:

“Tôi hoàn toàn vô tội! Đây là một NGÀY ĐEN TỐI tại Hoa Kỳ!”, ông nhấn mạnh thêm •



## **BỊ CÚP ĐIỆN LIÊN TỤC, DÂN MIỀN BẮC VIỆT NAM VẬT VÃ**

HÀ NỘI, Việt Nam (NV) - Hơn nửa tháng qua, nhiều nơi tại các tỉnh thành ở miền Bắc Việt Nam phải chịu cảnh cúp điện trong nhiều giờ, khiến doanh nghiệp điêu đứng chỉ sản xuất “cầm hơi,” đời sống sinh hoạt nhiều gia đình đảo lộn, theo nhiều báo đài trong nước.

Tại buổi họp bàn về việc cung ứng điện do Bộ Công Thương tổ chức cuối tháng 6, ông Trần Việt Hòa, cục trưởng Cục Điều Tiết Điện Lực thuộc Bộ Công Thương, cho biết hệ thống điện miền Bắc thiếu hụt 4,350 MW, tương đương 30.9-50.8 triệu kWh một ngày, nên có khả năng “giờ nào cũng thiếu.”

Theo ông Hòa, hai nguồn cung ứng lớn ở phía Bắc là thủy điện và nhiệt điện đều gặp khó khăn do nắng nóng, hạn hán khiến mực nước các hồ cạn và nhiều tổ máy gặp trục trặc.

Báo Tuổi Trẻ cùng ngày dẫn lời ông Ngô Sơn Hải, phó tổng giám đốc tập đoàn Điện Lực Việt Nam (EVN), cho biết cụ thể ngành điện Việt Nam phải cắt giảm công suất, giảm nhu cầu sử dụng điện lên tới 30% ở những thời điểm nắng nóng nhất. Riêng phía Bắc, trung bình mỗi ngày cắt giảm từ 6%-10%, tùy thuộc vào “tình hình thời tiết.”

Theo ông Sơn tiết lộ, ở phía Bắc sản lượng điện cung ứng khả dụng của hệ thống là 17,000 MW, nhưng ở thời điểm nắng nóng, nhu cầu phụ tải-tiêu thụ điện lên tới 20,000 MW. Vì vậy, ngành điện buộc phải cắt giảm công suất.

Không có điện, doanh nghiệp phải tạm dừng hoạt động, người dân vật vã vì nóng bức.

chật vật giữa lòng hồ thủy điện lớn nhất Nghệ An

Trong hai tháng qua, trên địa bàn Nghệ An diễn ra nhiều đợt nắng nóng gay gắt, nhiệt độ dao động từ 39-42 độ C, khiến cuộc sống người dân ở nơi

đây gặp nhiều khó khăn trong sinh hoạt cũng như sản xuất nông nghiệp.

Không những thế, hạn hán đã khiến nhà máy thủy điện lớn ở Nghệ An phải giảm công suất. Trong khi đó, nhu cầu sử dụng điện của người dân rất lớn. Do vậy, ngành điện lực Nghệ An đã liên tục luân phiên cắt điện ở nhiều nơi.

## **NƯỚC LÒNG HỒ THỦY ĐIỆN XUỐNG THẤP CHƯA TỪNG THẤY**

Trao đổi với VietNamNet, ông Tạ Hữu Hùng, Giám đốc Công ty thủy điện Bản Vẽ cho biết, dung tích hồ chứa Bản Vẽ hơn 1,8 tỷ m<sup>3</sup>, trong đó dung tích hữu ích từ cao trình 155m -200m là 1,3 tỷ m<sup>3</sup> nước.



“Hiện nay nước hồ đang ở mức 156,46m, thấp hơn 20m so với cùng kỳ, nghĩa là chỉ cao gần 2m so với mực nước chết”, ông Hùng nói.

Từ đầu năm đến nay do ảnh hưởng của El Nino, lưu lượng nước về hồ chứa Bản Vẽ rất thấp. Nhu cầu cấp nước dưới hạ du lại rất lớn, vì vậy ngay từ đầu năm để đảm bảo năng suất cho vụ Đông Xuân, UBND tỉnh Nghệ An đã yêu cầu thủy điện Bản Vẽ thực hiện 3 đợt xả nước.

Vào giai đoạn cuối tháng 4, khi hàng nghìn ha lúa vụ Đông Xuân bước vào thời kỳ trổ bông cần sử dụng một lượng nước lớn.

Lúc hồ chứa về mực nước chết 155m thì nhà máy thủy điện Bản Vẽ chỉ được phát điện với lưu lượng xả bằng lưu lượng về.

Theo quy định, chỉ trường hợp đặc biệt do phải đáp ứng an ninh năng lượng mới tiếp tục khai thác hồ dưới mực nước chết. Vì vậy, trong nửa cuối tháng 6 và hết mùa khô, nếu thời tiết tiếp tục nắng nóng cực đoan thì hạ lưu sông Cả sẽ xảy ra hiện tượng thiếu nước và nguy cơ không đáp ứng đủ điện lên hệ thống.





Một trong những điều ông Hùng chia sẻ thêm là khi thiếu nước ở thượng nguồn thì nguy cơ nước biển xâm nhập vào sâu trong đất liền sẽ ngày càng cao. Nguy cơ này sẽ diễn ra vào trung tuần cuối tháng 6, nếu thời tiết tiếp tục nắng nóng gay gắt mà không có mưa ở thượng nguồn sông Cả.

### **BẮT TẠM GIAM PHÓ GIÁM ĐỐC SỞ NGOẠI VỤ TỈNH THÁI NGUYÊN**

Cơ quan An ninh điều tra (Bộ Công an CSVN) vừa ra quyết định khởi tố, bắt tạm giam, lệnh khám xét với Trần Tùng (SN 1978), Phó Giám đốc Sở Ngoại vụ tỉnh Thái Nguyên.

Theo tin ghi nhận, ông Trần Tùng bị khởi tố, bắt tạm giam với cáo buộc “Nhận hối lộ”, theo điều 354 Bộ luật Hình sự.

Được biết, việc bắt ông Trần Tùng được cơ quan An ninh điều tra tách ra từ vụ án “Đưa hối lộ, môi giới hối lộ, nhận hối lộ, lợi dụng chức vụ quyền hạn trong khi thi hành công vụ, lừa đảo chiếm đoạt tài sản” xảy ra tại Bộ Ngoại giao, TP Hà Nội và các tỉnh.

Ngày 18/6, Cơ quan An ninh điều tra Bộ Công an CSVN ra Quyết định khởi tố vụ án hình sự “Nhận hối lộ” xảy ra tại Thái Nguyên và một số tỉnh, thành phố. Sau khi VKSND Tối cao phê chuẩn, Cơ quan An ninh điều tra Bộ Công an đã thực hiện tổng đạt quyết định khởi tố bị can, thi hành lệnh bắt bị can để tạm giam, khám xét chỗ ở và nơi làm việc đối với bị can trên.

### **BẮT GIỮ 27 NGHI CAN TẤN CÔNG TRỤ SỞ CÔNG AN XÃ Ở ĐẮC LẮK**

Cơ quan an ninh CSVN đã bắt được 27 nghi phạm trong vụ nhóm người tấn công trụ sở Công

an xã Ea Tiêu và Ea Ktur, huyện Cư Kuin, Đắk Lắk.

Thông tin trên được Trung tướng Tô Ân Xô, người phát ngôn Bộ Công an CSVN xác nhận với VietNamNet. Theo ông Tô Ân Xô, báo cáo của Công an tỉnh Đắk Lắk cho biết, sáng sớm 11/6, một nhóm người chưa xác định danh tính dùng súng tấn công mạnh vào trụ sở Công an xã Ea Tiêu và Ea Ktur (ảnh trụ sở) làm chết và bị thương một số viên công an xã, cán bộ xã và người dân.



Bộ Công an đã chỉ thị Công an tỉnh Đắk Lắk, các đơn vị an ninh liên quan mở chiến dịch vây bắt nhóm người nêu trên. Theo thông tin, đến chiều tối 12/6 các lực lượng đang truy lùng đã bắt giữ nhiều đối tượng nguy hiểm còn lại trong vụ việc nghiêm trọng này. Các lực lượng chủ công trong cuộc truy bắt này gồm Cảnh sát Cơ động (CSCĐ) của Bộ Công an CSVN, CSCĐ của Công an tỉnh Đắk Lắk và lực lượng Đặc nhiệm Quân khu 5 (Bộ Quốc Phòng). Các lực lượng này được trang bị vũ khí và chó nghiệp vụ để truy lùng nhóm đối tượng nguy hiểm.

Ngoài ra còn có nhiều lực lượng được huy động để làm những nhiệm vụ khác xung quanh hiện trường tại địa bàn huyện Cư Kuin.

Liên quan đến vụ việc nói trên, theo Bộ Công



an, tính đến trưa 12/6 lực lượng công an đã bắt giữ tổng cộng 26 đối tượng, thu giữ nhiều vũ khí, nhiều súng các loại.

Vụ việc đã làm cho 4 viên công an hy sinh; 2 cán bộ xã, 3 người dân thiệt mạng và 2 công an xã bị trọng thương.

Bộ Công an CSVN cũng ra thông báo yêu cầu bà con huyện Cư Kuin và những địa bàn lân cận bình tĩnh, không hoang mang và thực hiện theo hướng dẫn của chính quyền cơ sở và các lực lượng an ninh đồng thời kêu gọi ai có thông tin liên quan đến nhóm đối tượng trên đề nghị cung cấp ngay cho cơ quan Công an nơi gần nhất”.

### **BỔ CHỨC TRƯỞNG CÔNG AN XÃ, CÔNG CHỨC XÃ TĂNG THEO DÂN SỐ**

Ngày 10-6, Chính phủ CSVN đã ban hành nghị định số 33 quy định về cán bộ, công chức cấp xã và người hoạt động không chuyên trách ở cấp xã, thôn, tổ dân phố.

Đại diện Bộ Nội vụ CSVN cho biết một trong những điểm mới của nghị định lần này là không quy định chức danh công chức trưởng công an xã (do đã bổ sung công an chính quy ở cấp xã).

Điểm đáng chú ý nữa là nghị định bổ sung quy định tăng thêm số lượng công chức cấp xã và người hoạt động không chuyên trách ở đơn vị hành chính cấp xã. Hiện nay, theo quy định, số cán bộ, công chức cấp xã được khoán cứng theo loại đơn vị hành chính.

Nghị định mới quy định theo hướng tăng số lượng cán bộ, công chức theo dân số và diện tích tự nhiên.

Cụ thể, đối với phường thuộc quận, cứ tăng thêm đủ 1/3 mức quy định thì được tăng thêm 1 công chức và 1 người hoạt động không chuyên trách.

Theo diện tích tự nhiên, ngoài việc tăng thêm công chức và người hoạt động không chuyên trách theo quy mô dân số nêu trên, mỗi đơn vị hành chính cấp xã cứ tăng thêm đủ 100% mức quy định thì được tăng thêm 1 công chức và 1 người hoạt động không chuyên trách.

Nghị định quy định việc thực hiện khoán cho từng địa phương (cấp tỉnh) và phân cấp cho UBND cấp tỉnh trình HĐND cùng cấp quyết định cụ thể số lượng cán bộ, công chức cấp xã và người hoạt động không chuyên trách ở cấp xã của từng đơn vị hành chính cấp huyện thuộc phạm vi quản lý.

Căn cứ tổng số lượng cán bộ, công chức và người hoạt động không chuyên trách ở cấp xã được HĐND cấp tỉnh giao, UBND cấp huyện quyết định số lượng và bố trí cụ thể cán bộ, công chức và người hoạt động không chuyên trách ở từng đơn vị hành chính cấp xã cho phù hợp với yêu cầu của thực tiễn, bảo đảm không vượt quá tổng số lượng cán bộ, công chức cấp xã và người hoạt động không chuyên trách ở cấp xã do HĐND cấp tỉnh giao cho cấp huyện.

Nghị định quy định 3 chức danh người hoạt động không chuyên trách (gồm bí thư chi bộ, trưởng thôn hoặc tổ trưởng tổ dân phố, trưởng ban công tác mặt trận) và những người trực tiếp tham gia hoạt động ở thôn, tổ dân phố.

Nghị định quy định phân cấp cho UBND cấp tỉnh trình HĐND cùng cấp quy định cụ thể chức danh, số lượng người trực tiếp tham gia hoạt động ở thôn, tổ dân phố thuộc phạm vi quản lý cho phù hợp với yêu cầu thực tiễn.

Đáng chú ý, nghị định quy định rõ tiêu chuẩn của cán bộ, công chức cấp xã theo năng lực từ đại học trở lên (?), trừ trường hợp luật hoặc điều lệ của tổ chức có quy định khác và nhiệm vụ theo bản mô tả công việc của từng chức vụ, chức danh.

Trường hợp đang là cán bộ, công chức cấp xã mà chưa đáp ứng đủ tiêu chuẩn thì quy định ở điều khoản chuyển tiếp trong thời hạn 5 năm kể từ ngày nghị định có hiệu lực thi hành phải đáp ứng đủ tiêu chuẩn theo quy định.

Hết thời hạn này mà chưa đáp ứng đủ tiêu chuẩn theo quy định thì thực hiện chế độ nghỉ hưu (nếu đủ điều kiện) hoặc thực hiện chính sách tinh giản biên chế theo quy định của Chính phủ.

### **KIỂM TRA 863 BẢN ÁN, QUYẾT ĐỊNH CỦA THẨM PHÁN BỊ HỦY, SỬA ĐỔI NGHIÊM TRỌNG**

Trong 6 tháng qua, Chánh án Tòa án nhân dân tối cao đã trình Chủ tịch nước CSVN xin bổ nhiệm mới 29 thẩm phán cao cấp, 4 thẩm phán trung cấp, đề ra công tác quy hoạch, bổ nhiệm, tái bổ nhiệm các chức vụ lãnh đạo, quản lý về toà án đang được quan tâm...

Tính đến ngày 31-3-2023, hệ thống tòa án nhân dân có 13.298 biên chế, gồm 6.398 thẩm phán, 6.584 thẩm tra viên, thư ký tòa án và tương đương, với 316 chức danh khác.



Kiểm tra 863 bản án, tìm ra nhiều quyết định của thẩm phán bị hủy, sửa đổi nghiêm trọng và 750 bản án hình sự có án nay kết quả xét xử lại cho bị cáo hưởng án treo, cảnh cáo...

Sẽ thẩm tra hồ sơ đối với 4 thẩm phán bị xem là thiếu nghiêm túc, xử lý trách nhiệm người giữ chức danh tư pháp trong tòa án nhân dân.

Báo cáo cũng nêu rõ 6 tháng qua, có 22 công chức tòa án bị thi hành kỷ luật gồm 13 người bị khiển trách, 8 người bị cảnh cáo, 1 người bị khai trừ khỏi Đảng.

Báo cáo cũng chỉ rõ một số sự kiện còn hạn chế, yếu kém, tìm nguyên nhân và định hướng công tác của tòa án nhân dân trong thời gian tới.

### THỦ ĐOẠN XIN CON NUÔI RỒI ĐEM BÁN

Tin ghi nhận cặp đôi này đã mua bán các cháu bé bằng thủ đoạn xin con nuôi trên hội nhóm facebook rồi bán lại cho người khác.



Ngày 12-6, TAND TP Hà Nội tuyên phạt Phạm Thị Thu Uyên (ở Lào Cai) 13 năm tù về tội mua bán người dưới 16 tuổi.

Cùng tội danh, Lê Diên Dũng (ở Bắc Kạn) bị phạt 10 năm sáu tháng tù, Nguyễn Phương Thảo (ở Nghệ An) ba năm tù.

Bị cáo Đỗ Thị Như Trang (ở Hải Phòng) bị phạt 16 năm tù về hai tội mua bán người dưới 16 tuổi và làm giả con dấu, tài liệu của cơ quan, tổ chức.

Theo cáo buộc, Phạm Thu Uyên và người tình là Lê Diên Dũng cùng Đỗ Thị Như Trang là các đối tượng không có nghề nghiệp. Các bị cáo thường xuyên tham gia hội nhóm “Hội cho và nhận con nuôi 3 miền” trên facebook và tìm kiếm, liên hệ với những người không có khả năng nuôi con để xin con rồi bán kiếm tiền.

Cụ thể, tháng 12-2021, chị U mang thai nhưng do hoàn cảnh khó khăn, không thể nuôi con nên có ý cho con nuôi.

Chị U đăng lên nhóm “Hội cho và nhận con nuôi 3 miền” để tìm gia đình hiếm muộn thành tâm muốn nhận con nuôi.

Thấy thế, bị cáo Uyên nhắn tin để xin con và được chị U đồng ý. Ngày 29-12-2021, chị U sinh một bé trai. Cùng ngày, bị cáo Uyên và Lê Diên Dũng đến nhà chị U để nhận cháu bé. Bị cáo có đưa cho chị U số tiền 5 triệu đồng bồi dưỡng sức khỏe sau khi sinh đẻ.

Nhận cháu bé xong, Uyên bán ngay cháu bé cho bị cáo Đỗ Thị Như Trang với giá 25 triệu đồng.

Bị cáo Trang tiếp tục bán cháu bé cho chị T. Để thực hiện việc mua bán, Trang làm giả các giấy tờ Giấy ủy quyền nuôi dưỡng trẻ; giao nhận tiền tình nguyện và đưa cho Thảo viết và ký vào bên nhận tiền, bên ủy quyền. Còn bị cáo Trang làm giả phần xác nhận của một văn phòng luật.

Hai bên hẹn gặp nhau ở rìa đường quốc lộ đoạn huyện Đại Từ, Thái Nguyên và giao dịch ngay trên xe taxi. Phía Trang, Thảo giao cháu bé và các giấy tờ nói trên cho chị T, nhận 60 triệu đồng.

Khi giao cháu bé cho chị T, bị cáo Thảo còn bảo: “Em đã nhận đủ số tiền và đưa cháu cho anh chị nuôi. Mong anh chị nuôi cháu nên người, em sẽ không đòi quyền thăm hỏi con, không liên quan gì nữa để con có cuộc sống bình yên...”

Trong vụ án này, các bị cáo Uyên và Dũng mua bán hai trẻ hưởng lợi 29,5 triệu đồng, bị cáo Trang mua bán hai trẻ hưởng lợi 45 triệu đồng. Bị cáo Thảo có hành vi giúp sức tích cực trong hành vi mua bán cháu bé từ bị cáo Uyên.

Cơ quan an ninh điều tra xác định những người mẹ cho con là vì nguyên nhân hoàn cảnh khó khăn, không có mục đích mua bán nên không đề cập xử lý. Người hiếm muộn mua trẻ nhằm mục đích nuôi dưỡng, không phải vì mua bán, CQĐT cũng không đề cập xử lý.

Ngoài ra, cặp đôi Uyên và Dũng khai nhận đã mua bán năm cháu bé khác cũng bằng thủ đoạn xin con nuôi trên hội nhóm facebook rồi bán lại. Các trường hợp này, Uyên và Dũng không nhớ tên tuổi và lai lịch người cho con và người mua.

Do không xác định được nhân thân, lai lịch của người cho con, người mua con nên CQĐT quyết định tách vụ án để điều tra làm rõ xử sau. ●





## TIN TỔNG QUÁT



**H**ôm 12-6, thống đốc J.B. Pritzker đã ký ban hành một sắc luật mới đầu tiên trên toàn quốc. Luật này ngăn cấm các tất cả thư viện trong

Illinois không được phép loại bỏ khỏi thư viện một số sách vì lý do bất đồng ý kiến về đảng phái hay tôn giáo. Kể từ ngày đầu năm 2024, những thư viện vi phạm sẽ không được tiểu bang tài trợ kinh phí. Ông Pritzker cho rằng hành động kiểm duyệt sách vở báo chí là đi ngược lại chủ trương tự do và dân chủ.

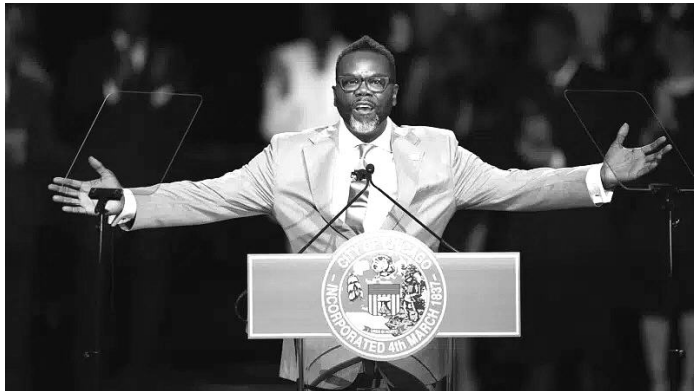
Sở dĩ luật này được thông qua là để đáp ứng một số luật có tính cách kỳ thị được ban hành ở 32 tiểu bang nghiêng theo đảng cộng hòa như Florida và Texas với mục đích loại bỏ những sách ở trường học và thư viện có chủ đề viết về dân da màu hay

giới lưỡng tính (LGBTQ+).

Hiệp hội Thư viện Hoa Kỳ vào tháng 3 đã thông báo là các nỗ lực kiểm duyệt sách trong trường học và thư viện trong năm 2022 đã gia tăng đến mức cao nhất trong vòng 20 năm qua, vượt gấp đôi so với năm 2021.

- Hôm 15-5, ông tân thị trưởng Brandon Johnson đã tuyên thệ nhậm chức ở bên trong trường đại học Illinois dưới sự điều hành của ông chánh án Quận Cook, Timothy Evans.

Để khởi đầu cho nhiệm kỳ đầu tiên, ông Johnson yêu cầu các cư dân Chicago hãy tạm gác lại những khác biệt để cùng nhau đương đầu với những thách thức và chung tay xây dựng “một thành phố phù hợp với mọi người”.



Ông Johnson, 47 tuổi, sẽ phải đối diện với các vấn nạn trước mắt như dòng người di cư đang rất cần nơi trú ẩn, áp lực tạo dựng sự ủng hộ từ phía các nhà lãnh đạo doanh nghiệp đang có ý tưởng hoài nghi, và những tháng hè thường mang đến sự gia tăng các tội ác và băng đảng.

- Trong năm vừa qua, thuế thực phẩm 1% ở Illinois đã tạm ngưng thu là một phần trong ngân sách \$46 tỷ đô la nhằm hỗ trợ các gia đình đang phải chật vật với nạn lạm phát gia tăng. Theo dự đoán, việc tạm miễn thuế suốt 12 tháng sẽ giúp tiết kiệm được cho cư dân khoảng \$400 triệu đô la. Tuy nhiên, việc miễn thuế thực phẩm sẽ kết thúc vào ngày 30-6 này.

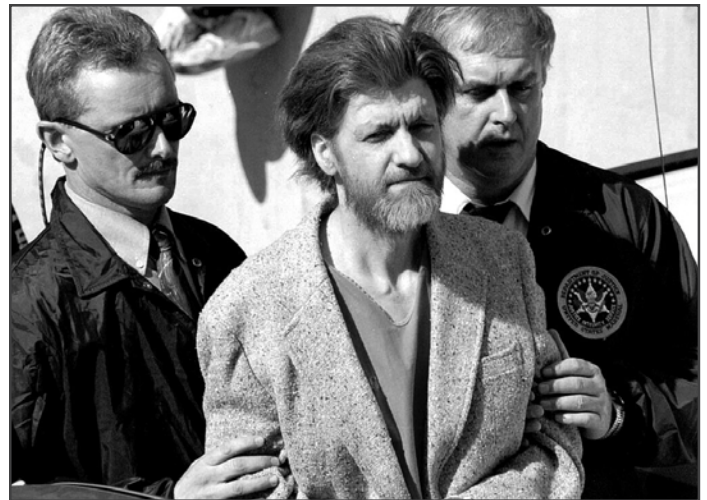
Mặt khác, thuế nhiên liệu gia tăng mỗi năm theo tỷ lệ lạm phát hiện tăng lên 8.2% hay 3.2 xu cho một gallon, nâng tổng số thuế lên 42.2 xu một

gallon. Và kể từ ngày 1-7, thuế nhiên liệu là \$0.454 / gallon.

- Kể từ đầu tháng 7-2023, tiền lương thấp nhất trong Chicago sẽ là \$15.80 một giờ cho công nhân viên ở các doanh nghiệp trên 21 người, và \$15 / giờ cho doanh nghiệp dưới 20 người. Mức lương tối thiểu cho nhân viên có tiền tip sẽ là \$9.48.

Mức tăng lương năm nay sẽ là điều chỉnh cuối cùng của kế hoạch gia tăng mức lương tối thiểu hàng năm cho đến khi đạt được \$15 đô la một giờ.

- Ted Kaczynski, gốc Chicago với biệt danh “Kẻ Đánh Bom” (Unabomber), vừa tự sát chết trong tù. Ông là người thực hiện chiến dịch cài bom ở nhiều nơi kéo dài suốt 17 năm khiến 3 người thiệt mạng và 23 người khác bị thương. Ông là một thủ phạm bị truy lùng lâu dài và tốn kém nhất ở Mỹ từ trước đến nay.



Kaczynski, 81 tuổi, mắc bệnh ung thư giai đoạn cuối, được phát hiện tử vong hôm 10-6 trong trạm y tế trại giam ở Butner, Bắc Carolina. Kaczynski, học trường trung học Evergreen Park ở Illinois, đã bị giam giữ tại nhà tù liên bang Supermax ở Florence, Colorado, kể từ tháng 5 năm 1998. Ông bị kết án bốn bản án chung thân cộng với 30 năm tù vì một chiến dịch khủng bố gây lo âu cho các trường đại học trên toàn quốc. Ông ta thừa nhận đã thực hiện 16 vụ đánh bom từ năm 1978 và 1995, khiến một số nạn nhân của anh ta bị thương tật vĩnh viễn.

Ông Kaczynski đã buộc hai tờ báo, The Washington Post và The New York Times, đưa ra một quyết định đốn đầu vào tháng 9 năm 1995 là xuất

bản bản tuyên ngôn “Xã hội Công nghiệp và Tương lai của Nó” dài 35,000 chữ. Bài viết này cho rằng xã hội và công nghệ hiện đại đang dẫn đến một cảm giác bất lực và xa lánh.

- Kể từ khi tòa án tối cao hủy bỏ luật phá thai hợp pháp đã lưu hành suốt hơn 50 năm qua, nhiều tiểu bang cộng hòa đã ra luật nghiêm khắc áp chế việc phá thai.

Vì vậy, nhiều bệnh nhân tìm đến các tiểu bang dân chủ như Illinois để được bác sĩ giúp phá thai hợp pháp. Số bệnh nhân tăng vọt hơn 50% ở một vài nơi.

- Hơn bốn năm sau khi hoàn tất một nhiệm kỳ đầy biến động trong chức vụ thống đốc ở Illinois, ông Bruce Rauner (R) đã trở lại Springfield vào ngày 13-6 để chiêm ngưỡng bức chân dung của ông được công bố ở thủ phủ Illinois.



Bức họa của ông Rauner sẽ được treo cùng với hầu hết các bức chân dung của khoảng 40 thống đốc khác.

- Công ty xe buýt điện Lion Electric ở Joliet, Illinois rất có triển vọng mang đến 1400 việc làm. Đây là xưởng máy lắp ráp mới được thành lập đầu tiên trong vùng đô thị Chicago kể từ năm 1965. Hy vọng sẽ Illinois tạo điều kiện cho cư dân có



việc làm chống lại nguồn khói gây ô nhiễm của xe hơi và xe tải.

Bảo vệ môi trường là một trong những chủ trương quan trọng của thống đốc J.B. Pritzker. Vào mùa xuân năm 2021, ông Pritzker đã đánh bại một đề án khác dự trù ở một địa điểm tại Texas và giành được nhà máy Lion Electric cho Joliet bằng một kiểu lập luận chiến lược mới.

- Deni Rubio, 32 tuổi ở Elgin, do ảnh hưởng rượu và ma túy trong lúc lái xe đã gây tử vong cho hai thanh niên (ảnh dưới) trong một tai nạn lưu thông. Cô Amelia Mazeikis và bạn trai D. Shaun Tudela đều 18 tuổi, vừa tốt nghiệp trường trung học Schamburg vào tháng Năm vừa qua.



Trong lúc đối diện với cảnh sát, ông Rubio đã ra sức chống trả và định cướp vũ khí trên tay cảnh sát, nên đã có đến 9 nhân viên công lực và dùng súng gây choáng (stun gun) mới bắt giữ được. Deni hiện bị giam với số tiền bảo lãnh tại ngoại đặt định là \$2 triệu đô la.

- Patricia Martin, cựu chánh án ở quận Cook, có thể bị buộc tội hình sự về việc đánh cắp tài sản của ông Wilkerson. Cách đây hai năm, bà Patricia đồng ý giúp quản lý tài chánh cho ông Wilkerson 94 tuổi nhưng đã âm mưu đánh cắp khoảng \$1.2 triệu đô la.

Bà Patricia bị tòa buộc phải hoàn trả toàn bộ số tiền vào khoản tài sản của ông Wilkerson vừa qua đời vào tháng 2 vừa qua.

- Kể từ đầu năm 2025, hãng hàng không United Airlines có thủ phủ ở Chicago sẽ trang bị các màn hình với kích thước khác nhau ở lưng ghế cho tất cả hành khách. Hành khách ngồi ghế hạng nhất sẽ có màn hình 13 inch, trong khi hành khách hạng thường sẽ có màn hình 10 inch.





Đồng thời, United cũng sẽ trang bị khoang để hành lý phía trên lớn hơn, có WiFi tốc độ cao, ổ cắm USB ở mỗi ghế, kết nối âm thanh Bluetooth để giải trí trên máy bay và hệ thống đèn LED chiếu sáng khắp cabin.

- Theo một bình chọn gần đây của báo Tasting Table, Chicago được xếp hạng là thành phố có bánh pizza ngon thứ ba ở Hoa Kỳ, vượt qua mọi thành phố khác ở vùng Trung tây và các thành phố nào dọc bờ biển phía tây như California nhưng đứng sau New York.

Danh sách 10 thành phố có pizza ngon nhất gồm: New York (1), New Haven (2), Chicago (3), Detroit (4), LA (5), St Louis (6), Boston (7), Denver (8), Milwaukee (9), Philadelphia (10).

- Cuộc chạy xe đạp khỏa thân thế giới sẽ trở lại Chicago vào thứ bảy 17-6. Mặc quần áo là tùy ý, nhưng trong mấy năm qua, những người tham gia đã khá sáng tạo với các đồ trang trí ngộ nghĩnh để che đậy những “bộ phận quý giá” của họ.



Sở cảnh sát Chicago sẽ hộ tống chuyến diễn

hành này, vì vậy những người tham gia hãy cẩn thận vì có thể bị cho giấy phạt. Tuy nhiên, với số lượng dự kiến lên tới hàng ngàn người, sẽ rất ngạc nhiên nếu có bất kỳ người khỏa thân nào bị phạt vì khoe da thịt “nõn nà” của mình.

- Thuyền Taxi ở Chicago từng là một trong các lựa chọn chính yếu để đi lại trong trung tâm thành phố. Công ty The Chicago Water Taxi đang nỗ lực vạch ra một lịch trình mới cho mùa hè lần thứ ba cho dù số lượng nhân viên văn phòng vẫn còn thấp. Trong 2 năm đại dịch, thuyền chỉ chạy vào cuối tuần.



Mặc dù thời tiết trở nên ấm áp nhưng những chiếc thuyền taxi màu vàng sáng vẫn chưa hoạt động. Đại diện công ty cho biết đằng sau tình trạng tiến thoái lưỡng nan về lịch trình của taxi là thực tế hậu đại dịch ở trung tâm thành phố Chicago. Tuy khách du lịch đã quay trở lại nhưng nhân viên văn phòng thì vẫn chưa •

## DANH NGÔN

- Thành công lớn nhất là đứng dậy sau mỗi lần bị vấp ngã.
- Bạn không bao giờ bị đánh bại, cho đến khi bạn tự bỏ cuộc.
- Thấp nển lên đi, đừng ngồi than vãn trong bóng tối.
- Cư xử với con người bằng sự chân thành sẽ được đáp lại bằng sự chân thành.
- Nơi nào có tình yêu thương, thì nơi đó luôn có những điều kỳ diệu.





# LỜI BẢO ĐỘNG CẤP BÁCH

## HÃY CHỐNG LẠI SỰ XÂM NHẬP VĂN HOÁ TỪ PHIÁ VIỆT NAM CỘNG SẢN

Kính thưa quý đồng hương

Từ nhiều năm qua, các tổ chức, cơ sở tôn giáo trong cộng đồng Việt Nam tại Hoa Kỳ đã có rất nhiều nỗ lực để truyền bá ngôn ngữ Việt nam qua nhiều trường, lớp Việt ngữ tại nhiều địa phương. Nhiều nơi đã tổ chức rất qui củ như mở ra các trung tâm Việt Ngữ, biên soạn, phát hành sách giáo khoa, mở ra các cuộc thi cho học viên mà đa số là các con em chúng ta thuộc thế hệ ba và bốn.

Đó là việc làm rất đáng tuyên dương để nhắm vào tương lai, bảo tồn văn hoá, ngôn ngữ Việt Nam tại hải ngoại.

Đồng thời, có rất nhiều thức giả cũng phổ biến nhiều bài viết, in thành sách những hướng dẫn để người Việt nói và viết tiếng Việt cách trong sáng, tránh sự thâm nhập của cách nói và viết xô bồ, sai cả chính tả, văn phạm, văn phong... như đang diễn ra ở trong nước ngày nay.

Một sự kiện mà chúng tôi, những người hoạt động cộng đồng có quan tâm, theo dõi, là việc các trường đại học mở ra phân khoa về Á Châu Học (Asian Studies) trong đó có các môn học về lịch sử, văn hoá, ngôn ngữ Việt Nam. Do nhu cầu giao thương, ngoại giao giữa Hoa Kỳ và Việt Nam ngày càng mở rộng, người Mỹ ghi tên theo học Việt Ngữ càng lúc càng nhiều. Các đại học Hoa Kỳ thường hợp tác với các đại học bên Việt Nam để trao đổi sinh viên, thầy giáo, và học trình mà không bao giờ tham khảo, kêu gọi sự hợp tác của

chính cộng đồng người Mỹ gốc Việt (Xin ghi nhận rằng ở vài nơi, cũng có sự tham dự giảng dạy của các thầy giáo Mỹ gốc Việt. Xin ghi nhận công lao và cảm ơn quý vị).

Đây là chương trình Fulbright do bộ ngoại giao Hoa Kỳ đài thọ. Họ đang tuyển các giáo viên từ Việt Nam đưa đến các trường đại học tại Hoa Kỳ để dạy tiếng Việt. Đây là một vấn đề khá tế nhị của cộng đồng Việt Nam tại Hoa Kỳ, chúng ta không quan tâm, không vận động BNG HK (vì họ dùng tiền thuế của công dân Mỹ) Hay không có đủ giáo viên chuyên về ngôn ngữ dạy tiếng Việt tại các trường đại học. Các trường đại học sẽ ủng hộ chương trình này vì họ không phải trả lệ phí cho giáo viên vì BNG HK đã chi trả. NGOÀI việc dạy tiếng Việt theo kiểu này, họ còn truyền đạt những tư tưởng gì nữa cho con em chúng ta?



**FULBRIGHT FOREIGN LANGUAGE TEACHING ASSISTANTSHIP PROGRAM**

- Học bổng toàn phần: sinh hoạt phí, vé máy bay khứ hồi, bảo hiểm y tế, miễn học phí khóa học
- 9 tháng dạy tiếng Việt và học tập tại Hoa Kỳ
- Hồ sơ trực tuyến: <https://apply.ile.org/fta2024>
- Hạn chót: 17:00, July 31, 2023





**H**iện nay, chương trình Fulbright do Bộ Ngoại Giao Hoa Kỳ tài trợ đang tuyển mộ thầy giáo từ Việt Nam để đưa qua Mỹ giảng dạy tiếng Việt trong các đại học Mỹ. Họ cung cấp học bổng toàn phần gồm chi phí sinh hoạt, phí cơ khư hồi, bảo hiểm y tế, học phí các khoá học ở Mỹ... cho ứng viên Việt Nam để vừa dạy tiếng Việt vừa theo học tại Mỹ trong chín tháng.

Toà Đại Sứ Hoa Kỳ tại Hà Nội vừa ra thông cáo như trong trang web này: <https://vn.usembassy.gov/fulbright-foreign-language.../> (Ảnh chụp flyer khi được trao đổi thông tin, toà soạn tự ý đục bỏ cờ máu khi đăng lại).

### **Đây là một điều đáng lo âu, đáng buồn và vô cùng thất vọng đối với chúng ta.**

Lo âu, không chỉ vì VC sẽ lợi dụng dịp này để tiếp tay truyền thông, giáo dục thiên tả Mỹ đầu độc giới sinh viên Hoa Kỳ về chính trị, lịch sử và văn hoá VN; mà còn lo âu rằng thứ tiếng Việt mà giới trẻ sẽ học là thứ tiếng Việt kỳ quái, biến dạng mà chúng ta bỏ bao nhiêu công để ngăn chặn.

Thật ra, việc đưa thầy cô bên VNCS qua Mỹ dạy không phải là chuyện mới. Bản thân chúng tôi từng biết và đã có nhiều lần cố gắng xâm nhập vào các đại học để tìm hiểu và có lúc phải tiếp xúc với cô thầy VN để hùng hoá giải vấn đề,

Đáng buồn và thất vọng vì chúng ta ở Hoa Kỳ gần 50 năm, có biết bao nhiêu trí thức, viên chức cao cấp, cựu giáo sư đại học... Nhưng ít thấy ai nhìn ra hay tiên liệu vấn đề này. Đa số thì trùm chần, một số thì nhẩy ra hoạt động những lãnh vực (chúng tôi rất trân trọng sự góp phần của họ) nhưng thiên về quá khứ và những vấn đề thiếu thiết thực, ít hiệu quả mà không nhắm tới tương lai. Đó là những công việc giáo dục, tuyên truyền trong công luận, trong giới đại học Mỹ thì quá hiếm hoi, dù đã nhiều lần chúng tôi lên tiếng kêu gào (kêu gào chứ kêu gọi thì chưa đủ).

Nay thì đã khá muộn.

*Bây giờ là lúc chúng ta suy nghĩ, tìm ra biện pháp nào hữu hiệu để những cô thầy giáo VNCS sẽ có cách nhìn mới để hùng bảo lưu văn hoá truyền thống VN. Nếu không, vài năm nữa, chúng ta sẽ nghe người Mỹ (trong đó có con cháu chúng ta) bập bẹ tiếng Việt nào là “bức xúc”, nào là “cặp đôi” nào là “ùn tắc”, nào là “tác nghiệp”...*

Thưa quý vị,

**T**uy muộn nhưng chúng ta cũng phải cố gắng. Chúng tôi, sau khi gửi ra lời báo động, đã nhận được nhiều sự ủng hộ, đồng lòng và góp ý. Nhưng đa số tưởng rằng việc này chỉ có ảnh hưởng đến con em chúng ta.

Thật ra, đây là chương trình dành cho sinh viên Mỹ mà trong đó có thể có con em Mỹ gốc Việt. Vì thế, chúng ta phải lên tiếng với Bộ Ngoại Giao, với những vị quản trị chương trình Fulbright. Những biện pháp chỉ giới hạn trong cộng đồng là không đủ, không thuyết phục.

Vì thế, chúng tôi kêu gọi tất cả cộng đồng Việt Nam tị nạn CS cùng góp sức làm bất cứ công việc gì trong khả năng của mình để phải nỗ lực bảo vệ thành trì văn hoá của chúng ta.

- Các cộng đồng địa phương thì liên lạc giao dịch với các trường đại học để góp ý, khuyến khích những trí thức đóng góp vào việc giảng dạy nếu được yêu cầu.

- Các tổ chức Cộng Đồng tầm vóc quốc gia thì nhân danh người Việt tị nạn CS, gửi thư đến Bộ Ngoại Giao Hoa Kỳ, Chương Trình Fulbright, các TNS, Dân Biểu Liên Bang hay Tiểu Bang để nêu lên sự bất bình và yêu cầu họ tuyển mộ giáo viên Việt Ngữ trong Cộng Đồng.

Theo chúng tôi, các Trung Tâm dạy tiếng Việt ở các thành phố lớn, các cơ sở tôn giáo không thiếu nhân sự và thiện chí.

Lý do chúng ta nêu ra sẽ phù hợp với chính sách đối ngoại cố hữu của cường quốc Hoa Kỳ - thành trì tư bản chống lại phe Xã Hội Chủ Nghĩa mà hiện nay tiêu biểu là Trung Cộng, Việt Nam, Bắc Hàn... - là ngăn ngừa tư tưởng thân Cộng, thiên tả XHCN lan truyền và cũng ngăn chặn nạn gián điệp như chúng ta thấy ở các Viện Khổng Tử do Trung Cộng xây dựng.

Trân trọng.

**ĐỖ VĂN PHÚC**

Cựu Chủ Tịch

Cộng Đồng Người Việt Quốc Gia Hoa Kỳ

# Tạp Ghi của Nhà Văn Quá Cố HUY PHƯƠNG

(Trong tình thân hữu, để tưởng nhớ nhà văn quá cố Huy Phương với những tạp ghi giá trị của ông, chúng tôi vẫn duy trì trang báo này trích từ những tác phẩm để đời của ông đã dành tặng cho chúng ta lúc sinh tiền)

## Những Người Lính BỊ BỎ QUÊN

Suốt mấy chục năm trường, Cộng Sản Bắc Việt nung nấu bởi Sngĩa vụ quốc tế, với súng đạn của hậu phương XHCN quyết tâm thôn tính miền Nam bằng mọi giá.

Miền Nam vừa lo hạnh phúc cho dân, vừa đoàn kết chống sự xâm lược của miền Bắc và hàng trăm nghìn chiến sĩ đã nằm xuống cho một miền Nam no ấm, thịnh vượng và giữ được bờ cõi suốt hai mươi năm.

Nhưng không như các dân tộc văn minh khác, như sau cuộc nội chiến tại Hoa Kỳ, khi thất trận những người lính miền Nam phải gánh chịu tất cả sự trả thù đê tiện, hèn hạ của miền Bắc. Họ bị cầm tù, tước đoạt quyền làm người, bị hạ nhục và bị truy sát đến ba đời, ngay cả con cái cũng không sao có thể trở thành một người dân yên bình được!

Những gì tiêu biểu cho hình ảnh người lính miền Nam đều bị tiêu diệt, triệt hạ đến tận cùng, từ trong sách vở, thi ca, đến hình ảnh tượng đài đều bị giật sập, băm nát.

Những người Cộng Sản ngày nay chủ trương phá đổ hình tượng Lenin, nhưng chừa lại một khoảng tôn kính trong các nghĩa trang quân đội, trong khi chỉ trong ngày đầu tiên vào Sài Gòn, quân Bắc Việt đã chủ trương giật sập tượng đài Tiếc Thương ở Nghĩa Trang Quân Đội Biên Hòa, ghi lại hình ảnh người lính miền Nam, dù chỉ là hình ảnh một người lính đã gác súng.

Trước tiên, với sự hung hãn, hăm dọa với cả sự hận thù tàn sát, Cộng Sản đã hành quyết những người thua trận đã đầu hàng, với những vũ khí thô sơ như dao, rựa, mã tấu và với mọi phương cách dã man như thời trung cổ với lối tòng xẻo, dội nước sôi. Cũng không hề khoan nhượng với người chết, quân Bắc Việt đã chủ trương đào mộ những người chết đem ra chợ cho nổ cốt mìn, và chỉ ba ngày sau khi thắng trận, nhả tâm cày nát rồi san bằng nghĩa trang Quân Đội Hạnh Thông Tây, Gò Vấp!

Quân Bắc Việt muốn xóa hết hình tượng của những người lính VNCH trong lòng nhân dân, bằng thủ đoạn bôi xấu dĩ vãng, kỳ thị lý lịch, xếp hạng công dân, đưa quân đội miền Nam vào những nhà tù

tập trung ở những nơi rừng thiêng, nước độc trong khi con cái và gia đình được xỉ danh là những gia đình “có nợ máu với nhân dân!”

Họ có thể hòa hợp với nước Mỹ, đã từng được gọi là “đế quốc xâm lược,” nhưng với người lính VNCH thì không, Cộng Sản đày đọa những người lính này cho đến tận cùng, từ người sống thất trận lạc loài không còn khả năng chiến đấu, đến người tử sĩ nằm trong nghĩa trang, và kỳ thị ngay với những thương binh bất hạnh, què cụt sống bên lề xã hội.

Sau chiến tranh, hài cốt của những người lính Mỹ, “kẻ cựu thù,” được xem như những món “quốc bảo,” dành để mua bán, đổi chác, mặc cả với phía Hoa Kỳ.

Tại Việt Nam, không thiếu những nghĩa trang đẹp, được nhang khói chăm sóc tận tình. Mĩa mai thay, đó chính là nơi chôn cất quân Trung Cộng xâm lược vào biên giới, ngày nay được CSBV vinh danh như là những chiến sĩ, anh hùng. Chỉ dọc theo quốc lộ xuyên Việt từ Nam ra Bắc, đã có bao nhiêu nghĩa trang đồ sộ, san sát bia mộ của những “anh hùng, liệt sĩ” sinh Bắc, tử Nam, “đánh cho Liên Xô, đánh cho Trung Quốc!”

Nhìn lại, phía thua trận, hài cốt của “những người anh em,” trong Nghĩa Trang Quân Đội Biên Hòa bị phong tỏa, cấm di dời, đổi tên, để dân sự hóa một nghĩa trang quân đội thành một bãi đất tha ma dân sự, xóa hết một di tích lịch sử, để đời sau không còn ai biết đến nữa!

Hình ảnh của người lính miền Nam thất trận trong cuộc nội chiến của Hoa Kỳ từ Tháng Tư, 1861, đến Tháng Tư, 1865, là Tổng Thống Liên Minh Miền Nam Jefferson Davis, Tổng Tư Lệnh Liên Minh Robert E. Lee và Tư Lệnh Phó Thomas Jackson, hơn một thế kỷ qua, vẫn còn sừng sững trên núi đá Stone Mountain, Georgia; hay hài cốt của 30,000 binh sĩ thất trận của miền Nam vẫn còn nằm chung với người thắng trong Confederate Section của Nghĩa Trang Quốc Gia Arlington của một đất nước Hoa Kỳ bao dung và vĩ đại!

Nhưng những người lính miền Nam thua trận trong cuộc chiến kéo dài 20 năm thì không!

Từ một quân đội hùng mạnh đứng hàng thứ tư thế giới, phải chăng những người lính miền Nam ngày nay là những người lính bị quên lãng.

Không ai quên được những ngày tháng Ba năm ấy, tháng Ba của những trận lui binh máu đổ, cát biển miền Trung thấm máu người. “Tháng Ba Gãy Súng” của những người lính can trường không khuất phục được cả một số mệnh đất nước, chết trong lãng quên, sống trong lưu lạc. Tháng Ba, ai còn thấp một nén hương cho những người lính đã một thời xả thân để giữ vững miền Nam?

Nhưng ngày nay, qua thời gian, hình ảnh người lính bị tước vũ khí, ngậm ngùi trước số phận của đất nước, tuy bị lãng mạ, xuyên tạc, chôn vùi bởi thế lực của kẻ cầm quyền, nhưng chưa bao giờ hết, qua cuộc biển dâu, qua thời gian gạn lọc vàng thau, hình ảnh người lính của miền Nam vẫn sống trong lòng dân tộc, như là biểu tượng của lòng dũng cảm của người trai giữ nước. Đó là những bia mộ muôn đời hiện hữu trong lòng người, mà không phải ai cũng có được!

Từ hơn bốn mươi năm nay, những người Việt Nam tị nạn Cộng Sản, bỏ quê hương ra đi, có mặt trên những vùng đất tự do của thế giới, đã mang theo hồn nước và quê hương, trong đó có hình ảnh của người lính VNCH. Do đó nhiều tượng đài khắc ghi hình ảnh người lính đã được xây dựng, biểu tượng của lòng biết ơn cũng như là nơi thờ tự thiêng liêng của người Việt lưu vong.

Mỗi người Việt lưu vong, mỗi đứa trẻ nước Việt lớn lên sẽ phải hiểu người lính miền Nam là ai, đã sống và chiến đấu cho ai, trong một hoàn cảnh nghiệt ngã nào đã phải ngậm ngùi thua trận.

Có những thứ chúng ta nghĩ rằng nó đã chết, hay bị người ta vùi dập, tìm cách chôn nó đi, mà nó vẫn còn sống!

Xin đốt một nén hương lòng cho anh linh những người lính miền Nam đã xả thân hy sinh vì Tổ Quốc và Nhân dân •

## LỊCH CẤP CHIẾU KHẨN (VISA)

**Tháng 7, 2023**

- **IR-1, IR-2:** Công dân Hoa Kỳ bảo lãnh vợ/chồng, con dưới 21.

- **IR-5:** Công dân Mỹ bảo lãnh cha mẹ:  
*Luôn ưu tiên.*

- **Diện F-1:** Công dân Mỹ bảo lãnh con độc thân trên 21 tuổi:

**Ngày 01/12/2014**

- **Diện F2A:** Thường trú nhân bảo lãnh vợ/chồng và con độc thân dưới 21 tuổi.  
(12-18 tháng):

**Khi hoàn tất**

- **Diện F2B:** Thường trú nhân bảo lãnh con độc thân trên 21 tuổi (8 năm) :

**Ngày 22/09/2015**

- **Diện F-3:** Công dân Hoa Kỳ bảo lãnh con đã lập gia đình :

**Ngày 22/11/2008**

- **Diện F-4:** Công dân Hoa Kỳ bảo lãnh anh, chị em (13 năm):

**Ngày 22/03/2007**

## LÀM THỦ TỤC THI NHẬP TỊCH ĐỔI MỚI THẺ XANH HẾT HẠN

**Mọi chi tiết xin liên lạc:  
Chương trình Nhập Tịch  
HỘI NGƯỜI VIỆT IL**

**• 7 7 3 7 2 8 3 7 0 0**





# ĐÔI LỜI VỀ VIỆT NAM

By Dennis Prager, Commentator/CEO PragerU

*LGT.- Chúng tôi xin chia sẻ với quý vị một bài viết về chiến tranh VN của nhà bình luận Dennis Prager. Chỉ trong 3 trang giấy, ông Prager đã cô đọng về bản chất của cuộc chiến VN với những âm mưu quỷ quyệt của HCM, bẻ gãy mọi tuyên truyền xảo trá hằn sâu trong quần chúng Mỹ rằng HCM là người yêu nước, đã chiến đấu vì độc lập của VN. Bài này thật đầy đủ, có sức thuyết phục mạnh hơn so với những bài tràng giang đại hải của nhiều tác giả khác.*

*Xin gửi đến quý vị và kính mong quý vị phổ biến thật rộng đến những người bạn Mỹ để họ nhìn rõ hơn. Trân trọng.*

Quý vị đọc thật kỹ lời nói của tác giả DENNIS PRAGER này!

Dennis Prager hiện có một chương trình truyền thanh thính giả đàm thoại (Talk Show) hàng ngày trên đài KRLA tần số 870AM bao gồm vùng Los Angeles và Orange County. KRLA liên hợp với 140 đài khác trên toàn quốc Hoa Kỳ. Ông viết xã luận hàng tuần, là tác giả của bốn cuốn sách và là sáng lập viên của Đại Học Prager.

**T**hật khó mà kèm nổi các cảm xúc của tôi - nhất là không tránh được phải nổi giận - trong chuyến viếng thăm Việt Nam của tôi hồi tuần trước. Tôi càng ngưỡng mộ người dân Việt bao nhiêu - thông minh, yêu đời, tự trọng, và chăm chỉ - thì tôi lại càng tức giận chính phủ cộng sản đã gây đau khổ quá nhiều cho người dân nước này (và dĩ nhiên cả người Mỹ chúng ta) trong nửa thế kỷ sau của thế kỷ 20. Điều không may là chính phủ cộng sản vẫn cai trị nước này. Mà Việt Nam ngày nay đã đón nhận cách duy nhất, chủ nghĩa tư bản và thị trường tự do, để thoát khỏi cảnh nghèo đói, chứ khoan nói đến chuyện thịnh vượng.

Vậy thì hai triệu người Việt phải bỏ mạng trong Chiến Tranh Việt Nam để làm gì? Tôi muốn hỏi một trong những người lãnh đạo Cộng Sản đang cai trị Việt Nam câu hỏi đó. Tôi muốn hỏi: “*Này đồng chí, đồng chí đã bỏ hết tất cả những gì mà đảng Cộng Sản của đồng chí đã tranh đấu cho kỳ được: nào là cộng sản, nông nghiệp tập thể, hoạch định trung ương, và quân phiệt, ngoài những lý tưởng khác nữa. Vậy thì hãy nhìn lại xem Hồ Chí*

*Minh yêu kính của đồng chí và đảng của đồng chí đã hy sinh hàng triệu đồng bào người Việt của đồng chí thì đúng ra là để được cái gì?”*

Không có câu trả lời nào là câu trả lời hay. Chỉ có một lời nói dối và một lời nói thật, và lời nói thật thì thật thê lương. **Lời nói dối chính là câu trả lời của Cộng Sản Việt Nam, cũng như hầu hết mọi lời nói dối của Cộng Sản, và đã được khối cánh Tả phi Cộng Sản trên thế giới lặp lại. Lời nói dối này đã (và vẫn tiếp tục đang) được dạy tại hầu hết các viện đại học ở phương Tây, và đã (và vẫn tiếp tục đang) được hầu hết mọi phương tiện truyền thông trên địa cầu truyền tải: Lời nói dối đó là Cộng Sản Việt Nam (tức Bắc Việt), và Việt Cộng chỉ tranh đấu giành độc lập cho nước họ khỏi tay ngoại bang. Trước hết là tranh đấu chống Pháp, sau đó là Nhật, rồi đến Mỹ. Những người Mỹ sinh vào thời hậu chiến (sau thế chiến 2) sẽ nhớ là họ cứ được nhắc nhở mãi Hồ Chí Minh là George Washington của Việt Nam, và ông ta yêu mến Hiến Pháp Hoa Kỳ và đã dùng bản hiến pháp này làm nền tảng mô phỏng hiến pháp của ông ta, và chỉ muốn giành độc lập cho Việt Nam.**

### Sau đây mới là sự thật:

Tất cả những kẻ độc tài Cộng Sản trên thế giới đều là những kẻ côn đồ nông công, thần thánh hóa cá nhân, tham quyền, khát máu.

Hồ Chí Minh cũng thế. Hắn thủ tiêu các đối thủ, tra tấn biết bao nhiêu người Việt vô tội mà chỉ có trời mới biết chính xác được bao nhiêu người, và đe dọa hàng triệu người để họ phải cầm súng ra trận cho hắn - phải, cho hắn và cho đảng Cộng Sản Việt Nam đẫm máu, và được một tên sát nhân “vĩ đại” nhất mọi thời đại khác yểm trợ: Mao Trạch Đông.

Nhưng những kẻ ngu ngốc về đạo lý tại Hoa Kỳ lại cứ hô to “Ho, Ho, Ho Chi Minh” trong các cuộc biểu tình chống chiến tranh và gọi Hoa Kỳ là những kẻ giết người - “Hey, Hey, LBJ, hôm nay người giết được bao nhiêu trẻ con?”

Đảng Cộng Sản Việt Nam không đánh Mỹ để giành độc lập cho Việt Nam. Mỹ không bao giờ muốn kiểm soát người dân Việt, và có một trường hợp tương tự để chứng minh điều đó: Chiến Tranh Triều Tiên. Mỹ có đánh Cộng Sản Triều Tiên để kiểm soát Triều Tiên hay không? Hay là 37,000 người Mỹ bỏ mạng tại Triều Tiên để người dân Triều Tiên được hưởng tự do? Ai đã (và vẫn là) người có tự do hơn - một người Triều Tiên sống dưới chế độ Cộng Sản Triều Tiên ở Bắc Triều Tiên hay một người Triều Tiên sống tại nơi mà Hoa Kỳ đã đánh bại Cộng Sản Triều Tiên?

**Và ai đã là người có tự do hơn ở Việt Nam - những người sống ở miền Nam Việt Nam không Cộng Sản (dù là với tất cả các khuyết điểm của chế độ đó) hay những người sống dưới chế độ Cộng Sản của Ho, Ho, Hồ Chí Minh ở Bắc Việt Nam?**

Hoa Kỳ tranh đấu để giải phóng các nước, không phải để cai trị họ. Sự thật là, chính đảng Cộng Sản Việt Nam chứ không phải Hoa Kỳ, mới là những kẻ muốn kiểm soát người dân Việt. Nhưng lời dối trá lại được tuyên truyền lan rộng khắp nơi và hiệu nghiệm đến mức đa số mọi người trên thế giới - trừ những người Mỹ hậu thuẫn cho cuộc chiến đó và thuyền nhân người Việt và những người Việt khác khao khát tự do - cứ tin rằng Hoa Kỳ nhập trận là để lấy kẽm, tungsten, và để thành lập cả một “đế quốc Mỹ” giả tưởng trong khi Cộng Sản Việt Nam thì tranh đấu cho tự do của người Việt.

Tôi ghé đến “Bảo Tàng Viện Chứng Tích Chiến Tranh Việt Nam” - tòa nhà triển lãm các hình ảnh

chống Mỹ cao ba tầng của đảng Cộng Sản. Chẳng có gì để tôi phải ngạc nhiên - tôi chẳng ngạc nhiên vì không có đến một chữ chỉ trích Cộng Sản Bắc Việt hoặc Việt Cộng, không có đến một chữ về việc đe dọa mạng sống của mọi người khắp nơi nếu họ không chiến đấu cho Cộng Sản, không có đến một chữ về những người liều mạng để vượt thoát bằng thuyền, thà chịu nguy hiểm bỏ mạng ngoài biển cả, vào bụng cá mập, hoặc bị hải tặc tra tấn hoặc hãm hiếp tập thể, còn hơn sống dưới chế độ Cộng Sản đã “giải phóng” Nam Việt Nam.

Điều cũng không có gì đáng ngạc nhiên là không thấy có khác biệt gì mấy giữa lịch sử Chiến Tranh Việt Nam do Đảng Cộng Sản Việt Nam kể lại với lịch sử cuộc chiến đó mà hầu như sinh viên nào cũng sẽ được nghe kể lại từ hầu như bất cứ giáo sư nào tại bất cứ trường đại học nào ở Mỹ Châu, Âu Châu, Á Châu, hoặc Châu Mỹ La Tinh.

Tôi sẽ kết thúc bằng đề tài tôi đã bắt đầu - người Việt. Đã đến thăm Việt Nam thì không thể không mang ấn tượng tốt đẹp về người dân nước này.

Tôi hy vọng tôi còn sống để thấy ngày người dân Việt Nam, được giải phóng khỏi những lời dối trá của Cộng Sản hiện vẫn lan tràn trong đời sống hàng ngày của họ, hiểu rằng mỗi mạng người Việt hy sinh trong cuộc chiến chống Mỹ đều bị phí phạm vô nghĩa, là thêm một mạng người nữa trong số 140 triệu sinh mạng bị đem ra hy sinh trước bệ thờ tên giả thần khát máu nhất trong lịch sử: Chủ Nghĩa Cộng Sản.

**T**rip to Vietnam Revives Hatred of Communism. It was difficult to control my emotions - specifically, my anger - during my visit to Vietnam last week. The more I came to admire the Vietnamese people - their intelligence, love of life, dignity and hard work - the more rage I felt for the communists who brought them (and, of course, us Americans) so much suffering in the second half of the 20th century.

Unfortunately, communists still rule the country. Yet, Vietnam today has embraced the only way that exists to escape poverty, let alone to produce prosperity: capitalism and the free market.

So what exactly did the 2 million Vietnamese who died in the Vietnam War die for? I would like to ask one of the communist bosses who run Vietnam that question. “Comrade, you have disowned

*everything your Communist party stood for: communal property, collectivized agriculture, central planning and militarism, among other things. Looking back, then, for what precisely did your beloved Ho Chi Minh and your party sacrifice millions of your fellow Vietnamese?"* There is no good answer.

There are only a lie and a truth, and the truth is not good. The lie is the response offered by the Vietnamese communists and which was repeated, like virtually all communist lies, by the world's non-communist left. It was (and continues to be) taught in virtually every Western university and was and continues to be spread by virtually every news medium on the planet: The Vietnam communists, i.e., the North Vietnamese and the Viet Cong, were merely fighting for national independence against foreign control of their country. First, they fought the French, then the Japanese and then the Americans. American baby boomers will remember being told over and over that Ho Chi Minh was Vietnam's George Washington, that he loved the American Constitution, after which he modeled his own, and wanted nothing more than Vietnamese independence.

Here is the truth: Every communist dictator in the world has been a megalomaniacal, cult of personality, power hungry, bloodthirsty thug.

Ho Chi Minh was no different. He murdered his opponents, tortured only God knows how many innocent Vietnamese, threatened millions into fighting for him - yes, for him and his blood soaked Vietnamese Communist Party, backed by the greatest murderer of all time, Mao Zedong.

But the moral idiots in America chanted "Ho, ho, Ho Chi Minh" at antiwar rallies, and they depicted America as the real murderers of Vietnamese - "Hey, hey, LBJ, how many kids did you kill today?"

The Vietnamese communists were not fighting America for Vietnamese independence. America was never interested in controlling the Vietnamese people, and there is a perfect parallel to prove this: the Korean War. Did America fight the Korean communists in order to control Korea? Or did 37,000 Americans die in Korea so that Koreans could be free? Who was (and remains) a freer human being - a Korean living under Korean com-

munist rule in North Korea or a Korean living in that part of Korea where America defeated the Korean communists? And who was a freer human being in Vietnam - those who lived in non-communist South Vietnam (with all its flaws) or those who lived under Ho, ho, Ho Chi Minh's communists in North Vietnam?

America fights to liberate countries, not to rule over them. It was the Vietnamese Communist Party, not America, that was interested in controlling the Vietnamese people. But the lie was spread so widely and so effectively that most of the world - except American supporters of the war and the Vietnamese boat people and other Vietnamese who yearned for liberty - believed that America was fighting for tin, tungsten and the wholly fictitious "American empire" while the Vietnamese communists were fighting for Vietnamese freedom.

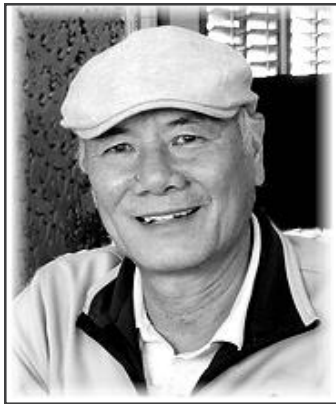
I went to the "Vietnam War Remnants Museum" - the Communist Party's three-floor exhibit of anti-American photos. Nothing surprised me - not the absence of a single word critical of the communist North Vietnamese or of the Viet Cong; not a word about the widespread threats on the lives of anyone who did not fight for the communists; not a word about those who risked their lives to escape by boat, preferring to risk dying by drowning, being eaten by sharks or being tortured or gang-raped by pirates, rather than to live under the communists who "liberated" South Vietnam.

Equally unsurprising is that there is little difference between the history of the Vietnam War as told by the Communist Party of Vietnam and what just about any college student will be told in just about any college by just about any professor in America, Europe, Asia or Latin America.

I will end with the subject with which I began - the Vietnamese. It is impossible to visit Vietnam and not be impressed by the people. I hope I live to see the day when the people of Vietnam, freed from the communist lies that still permeate their daily lives, understand that every Vietnamese death in the war against America was a wasted life, one more of the 140 million human sacrifices on the altar of the most bloodthirsty false god in history: communism •



# Sổ Tay của Nhà Văn TƯỚNG NĂNG TIẾN



## CÁI ĐỒ TRÂU NGỰA

Sự việc nghiêm trọng và bất công đến nỗi nhà báo Nguyễn Thông phải lấy làm ái ngại, và buông lời cảm thán: “Nghĩ thương con trâu ngựa thật, các cụ xưa so sánh hơi ác, chứ chúng nó còn người gấp tỉ lần đám trâu ngựa người.”

Thế cái “đám trâu ngựa người/ngợm” ở xứ mình ăn ở ra sao mà mang tiếng dữ vậy, hả Trời?

G.S Nguyễn Văn Tuấn than phiền:

“Bảng xếp hạng gọi là “Good Country Index” (GCI) cho thấy VN đội sổ trong số các nước tử tế trên thế giới. Bảng xếp hạng này cho thấy VN đứng hạng 103 (trong số 124 nước) về đóng góp cho hoà bình và an ninh thế giới. Còn về đóng góp vào các quỹ từ thiện và cung cấp nơi nương tựa cho người tị nạn thì VN đứng hạng 123, tức áp chót!

Cũng như người Việt, tiếng Việt “đôi khi” cũng hơi khó hiểu. Ca dao/tục ngữ VN rất gần gũi và thân thuộc với cả trâu lẫn ngựa (*Một con ngựa đau cả tàu không ăn cỏ... Trâu ơi ta bảo trâu này/ Trâu ra ngoài ruộng trâu cày với ta ...*) nhưng trong tiếng nói hằng ngày của họ thì cả hai loài gia súc này đều bị mắng nhiếc không tiếc lời, và toàn là những lời lẽ rất nặng nề:

- Đồ đĩ ngựa!
- Thứ ngựa bà
- Loại đầu trâu mặt ngựa!
- Cái đám trẻ trâu!

Tính chung, thứ hạng về tử tế của Việt Nam trên thế giới đứng hạng áp chót (124/125). Điều đáng nói hay cũng có thể xem là nhục là thứ hạng tử tế của VN chỉ đứng chung bảng với mấy nước “đầu trâu mặt ngựa” như Lybia, Iraq, Zimbabwe, Yemen!”

Tất nhiên, chẳng phải là vô cơ mà “VN đội sổ trong số các nước tử tế trên thế giới”!



“Tính chung, thứ hạng về tử tế của Việt Nam trên thế giới đứng hạng áp chót (124/125). Điều đáng nói hay cũng có thể xem là nhục là thứ hạng tử tế của VN chỉ đứng chung bảng với mấy nước ‘đầu trâu mặt ngựa’ như Lybia, Iraq, Zimbabwe, Yemen!” G.S Nguyễn Văn Tuấn

Thiên hạ đều biết là giới lãnh đạo của xứ sở này, hết thế hệ này sang thế hệ khác, đều nhất trí và kiên định chính sách “ngoại giao vắc rá” (đi xin xỏ khắp nơi) nhưng hầu như không “đóng góp” một đồng xu hay các bạc nào ráo, vào bất cứ chuyện chi!

Tương tự, dân Việt tị nạn khắp năm châu nhưng Việt Nam lại là nơi cực kỳ bất an cho bất cứ ai buộc phải tạm lánh hay tạm trú ở xứ sở này. Hãy xem qua vài đôi ba sự kiện gần đây:

-Ngày 7 tháng 12 năm 2022 : “Tàu Việt Nam cứu 154 người Rohingya nhưng lại bàn giao cho quân đội Myanmar ngay sau đó.”

-Ngày 15 tháng 12 năm 2022: “Các báo cáo viên đặc biệt về nhân quyền Liên Hiệp Quốc vừa gửi thư chất vấn chính phủ Việt Nam về việc ông Đồng Quang Bình (Dong Guangping), một nhà hoạt động người Hoa đang xin tị nạn chính trị chờ định cư Canada, được cho là đã bị bắt giam ở Hà Nội vào tháng 8 năm ngoái và nhiều khả năng bị bí mật chuyển giao cho Bắc Kinh...”

Văn phòng OHCHR khu vực Đông Nam Á cho VOA biết trong email rằng tính đến ngày công bố văn thư này, tức 60 ngày kể từ ngày gửi, phía Việt Nam vẫn chưa phản hồi ... Các báo viên đặc biệt của LHQ cho biết nếu việc bàn giao ông Đồng cho Trung Quốc được xác nhận thì rõ ràng Hà Nội đã vi phạm nguyên tắc không gửi trả (non-refoulement) như đã quy định trong Công ước LHQ về bảo vệ người tị nạn.”

Không chỉ thản nhiên gửi trả người tị nạn chính trị trở về nơi mà họ đã phải tìm mọi cách trốn chạy, nhà đương cuộc Hà Nội còn ngang nhiên cho công an/mật vụ đi bắt cóc những công dân Việt bất đồng chính kiến đang phải lánh nạn tại nước ngoài.

- Ngày 25 tháng 7 năm 2002: Ông Phạm Văn Tường (pháp danh Thích Trí Lực) đã bị công an VN bắt cóc tại Phnom Penh.

Ngày 16 tháng 5 năm 2007: Ông Lê Trí Tuệ (Phó Chủ tịch Công Đoàn Độc lập Việt Nam) cũng đột nhiên “biến mất” khỏi nơi tạm trú tại Cambodia, sau khi đã được Cao Ủy Tỵ Nạn Liên Hiệp Quốc (UNHCR) cấp cho quy chế tị nạn.

- Tháng 1 năm 2019: Nhà báo Trương Duy Nhất bị bắt ngay tại Thái Lan, ngay khi ông vừa đặt chân đến quốc gia này.

Nạn nhân mới nhất là ông Đường Văn Thái, một người tị nạn tại Bangkok, đã biệt tích kể từ ngày 13 tháng 4 năm 2023. VOA cho biết: Liên đoàn Nhà báo Quốc tế (IFJ) hôm 20/4 lên án việc mà tổ chức này gọi là “bắt cóc” và giam giữ ông Đường Văn Thái và kêu gọi chính quyền Việt Nam trả tự do cho ông ngay lập tức.

IFJ cho biết trong một thông cáo: “Vụ bắt cóc ông Đường Văn Thái cho thấy mối nguy hiểm đáng kể mà các nhà báo Việt Nam phải đối mặt và tạo tiền lệ nghiêm trọng cho sự an toàn của nhà báo ở nước ngoài. Những hình phạt nghiêm khắc và đàn áp ở Việt Nam đối với hoạt động báo chí độc lập và hoạt động phê bình có

nghĩa là ông Thái có thể sẽ phải đối mặt với sự ngược đãi vì công việc của mình.”

Tuy vô cùng bất nhân đối với người nước ngoài tìm đến VN lánh nạn, và cực kỳ tàn bạo đối với mọi công dân bất đồng chính kiến ở xứ sở này, khi đối diện với những vấn đề quốc tế (có ảnh hưởng đến cả an ninh cũng như quốc thể) thái độ của nhà đương cuộc Hà Nội lại hoàn toàn khác hẳn - khiếm nhục và lấu cá chó thấy rõ : Chủ trương “bỏ phiếu trắng” khiến cho nhiều công dân Việt Nam “xấu hổ” vì cách ứng xử “khôn vặt” của giới lãnh đạo của đất nước này:

-Nguyễn Vũ Bình : “Quan hệ Việt Nam-Nga là truyền thống nhưng anh không thể vì mối quan hệ truyền thống mà ủng hộ cuộc chiến phi nghĩa được.”

-Mai Luân : “Không ít ý kiến cảm thấy “xấu hổ” cho Việt Nam ngay trong các quốc gia ASEAN như Campuchia và Myanmar, mà còn dám giơ tay bỏ phiếu theo lương tri.”

-Hàng Trường: “Phải dứt khoát vứt bỏ ngay thói khôn vặt” bỏ phiếu trắng” và thái độ “người ngoài cuộc” như các quan chức ngoại giao đã lựa chọn ở LHQ” .

-Nguyễn Quang Vinh : “Trong nước thì họ ngăn một cách trắng trợn và thô bạo việc người dân và trí thức tiến bộ bày tỏ sự ủng hộ Ukraine. Tuy vậy, nhân dân trong nước vẫn ủng hộ Ukraine theo tiếng gọi của lương tri.”

Thiệt là may phước. May mà tuyệt đại đa số dân Việt đã đi “theo tiếng gọi của lương tri,” và từ chối đứng chung bọn với cái đám ... đầu trâu mặt ngựa! ●

# HẬN THÙ *Nam - Bắc*

• TRỌNG ĐẠT

*Người viết:* Một ông bạn tù từng về thăm quê hương trở về, có than thở về tình trạng kỳ thị tại miền Nam Việt Nam hiện nay. Ông bạn nói: “Nay tình trạng kỳ thị tại Sài Gòn thật là nặng nề, miền Nam đã bị Bắc Kỳ vào cai trị, họ lấy hầu hết nhà cửa ngoài phố và đẩy người miền Nam đi những vùng xa xôi khác”, ông bạn này người miền Nam còn tôi người gốc miền Bắc, ông ta không thể nói hết lòng mình vì có thể còn chút nể nang ...

Gần đây một bài viết của một người về Việt Nam cho biết tình trạng quê nhà, tác giả nói nay tại Sài Gòn người miền Bắc kéo vào rất đông, họ là những người giàu có và quyền thế nhất Sài Gòn hiện nay, họ làm chủ hầu hết các nhà cửa to lớn của Sài Gòn và các nhà hàng lớn, các cơ sở thương mại, các cơ quan nhà nước... Đó là những cán bộ cao cấp và bà con thân thuộc của họ được đưa vào đây để tranh giành hết những chức vụ béo bở, những công việc hái ra tiền... tác giả cho biết vào các cửa hàng lớn, các cơ quan chỗ nào cũng thấy toàn là Bắc Kỳ, nói tóm lại họ là giai cấp giàu có thống trị tại Sài Gòn hiện nay. Mặc dù chưa được chứng kiến tận mắt nhưng tôi tin ngay lời tác giả trong bài viết...

Một người bạn khác đã về thăm quê Nha Trang năm ngoái cũng cho tôi biết tại Nha Trang bây giờ toàn là Bắc Kỳ, họ giàu sụ, buôn to bán lớn, chiếm giữ hầu hết các cơ sở thương mại kinh tế của Nha Trang. Họ giữ các chức vụ nhiều lợi lộc, chiếm cứ hầu hết các khu phố xá sầm uất và đẩy những người cũ đi xa như vùng kinh tế mới hoặc những vùng đất quê mùa khô cằn sỏi đá.

Người bạn cũng xác nhận cho tôi thấy Nha Trang nay là một thành phố đã bị Bắc Kỳ cai trị và chiếm đoạt hết tài sản, những nguồn lợi béo bở

của thị xã du lịch này. Nếu chúng ta hỏi những người đã về thăm các tỉnh khác như Đà Lạt, Đà Nẵng, Biên Hoà... người ta cũng sẽ nói tình cảnh tương tự như thế.

Khi đọc bài viết và nghe người ta kể lại những sự thật phũ phàng như trên tôi tin ngay vì tôi cho rằng đó là những nhận xét khách quan vô tư nhất. Ngược dòng thời gian 50 năm trước vào những ngày sau vụ Mậu Thân 1968, hồi ấy chúng tôi là sinh viên, được huấn luyện quân sự hai tuần và đưa vào Chợ Lớn canh gác theo chương trình Nhân Dân Tự Vệ. Một buổi tối đứng gác trên sân thượng nhà của các thương gia trong khu phố Tàu, anh bạn cùng gác với tôi nhìn những dãy phố nguy nga, sầm uất của Chợ Lớn, trước cảnh giàu sang tráng lệ của Tàu Chợ Lớn anh ta thốt lên:

-Đứng địa vị thằng Việt Cộng tao cũng đánh đến cùng, đảng nào cũng đã là thằng cùng mạt, chiếm được thì hưởng hết!

Ý anh bạn tôi muốn nói thằng nghèo đói sẽ đánh thí mạng cùi để cướp đoạt những tài sản của người giàu có. Bảy năm sau, năm 1975, lời nói của anh ấy đã thành sự thật: Thằng nghèo đói đánh thí mạng cùi và đã cướp được tài sản của miền Nam giàu có.

Ngược dòng thời gian hơn bốn mươi bốn năm



trước đây sau khi chiếm được miền Nam, bộ cán bộ Cộng Sản rất cởi mở tươi cười với đồng bào miền Nam khiến người ta tin tưởng rằng hoà bình thống nhất rồi, hai miền cùng xoá bỏ hận thù và cùng nhau xây dựng đất nước, hàn gắn những vết thương do chiến tranh để lại.

Thế nhưng nào ai biết, kẻ chiến thắng không bao giờ bỏ được bản chất gian trá có từ hồi mới cướp chính quyền mùa Thu 1945. Vừa xua quân chiếm xong Sài Gòn hoa lệ, đạo quân chiến thắng vội vã chở hết vàng bạc, quý kim của ngân hàng, tháo gỡ các máy móc trong các cơ xưởng, bệnh viện, vét hết các kho dụng cụ, hàng hoá, máy móc hiện đại... đem về Bắc, sự kiện này khởi cần phải dẫn chứng vì thực tế đã chứng minh và ai cũng đều biết cả. Số vàng bạc quý kim vơ vét được vào túi các quan cán bộ gộc hết.

Họ vơ vét nhanh gọn y như đàn cào cào châu chấu phá hoại mùa màng, sau cơn trấn lột tập thể vĩ đại ấy miền Nam chỉ còn là một mảnh đất nghèo xơ xác. Câu nói khá phổ biến trong dân gian bấy giờ là: “Người miền Nam ra Bắc tìm họ, người miền Bắc vào Nam tìm hàng”!

Một hai năm sau ngày 30-4-75, Cộng Sản đánh tư sản hai lần, đổi tiền ba lần, chính quyền đã vét gần sạch gần hết túi tiền người dân, kể đó họ phát động chiến dịch đẩy dân chúng đi kinh tế mới để chiếm nhà dân một cách hợp pháp.

Chỉ sau ngày 30-4-75 một hai tháng, họ lừa các viên chức, sĩ quan chế độ cũ vào các trại cải tạo lâu dài rồi đẩy miền Nam tới chỗ nghèo nàn cùng cực để không thể trở dậy chống lại chế độ độc tài. Người Sài Gòn mỗi ngày một nghèo, nhiều người phải bán nhà với giá rẻ mạt cho kẻ chiến thắng để lấy tiền đong gạo sinh sống.

Kế hoạch chiếm nhà dân đã được kẻ chiến thắng hoạch định một cách tinh vi khoa học, đánh tư sản hai lần để chiếm nhà của tư sản cho cán bộ ở, ép buộc mọi tầng lớp nhân dân đi kinh tế mới để lừa dân ra khỏi thành thị ngõ hầu có chỗ đưa dân từ miền Bắc vào.

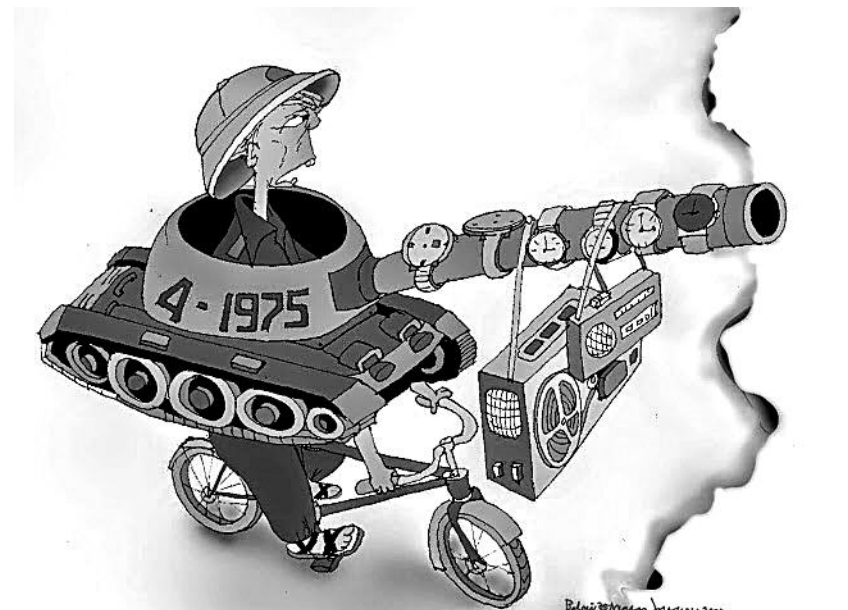
Những người đi vượt biên dù đi thoát hay không thoát đều bị lấy nhà, những nhà lớn, nhà mặt tiền đường của dân cải tạo

liên hệ chế độ cũ hầu hết bị tịch thu, họ lấy tất cả nhà cửa tài sản của những người đi chính thức, cho tới nay năm 2010 một người bạn mới ở Sài Gòn sang Hoa Kỳ đoàn tụ cho biết chính quyền không cho phép anh bán nhà mà phải để lại cho nhà nước, sau chạy chọt mãi với cán bộ địa phương mới bán được nhưng phải chia tam chia tứ anh chỉ được hưởng 1/5 trị giá căn nhà...

Thế rồi dần dần kẻ chiến thắng, tầng lớp thống trị vơ vét bóc lột người dân, tích lũy tiền bạc mua nhà cửa, bất động sản của những người cũ nay đã khánh tận phải bán của cải đi để lấy cơm ăn áo mặc, thành phần này thuộc loại “Tư bản mại sản”. Người ta chê kẻ chiến thắng quá tham lam, họ đã được cả một đất nước to lớn mà vẫn chưa vừa lòng tham vô đáy còn đi chiếm từng căn nhà một.

**C**ho tới nay bộ mặt đổi đời của miền Nam càng lộ rõ hơn bao giờ hết, kẻ thắng trận ngày càng giàu có, họ vơ vét bóc lột, tập trung tài sản của đất nước trong tay, bà con của họ cũng được chia chác những chức vụ béo bở, cơ sở làm ăn lớn tha hồ mà đớp hít... trong khi ấy người dân miền Nam, những kẻ bại trận ngày càng khốn khổ, trừ những người có thân nhân ở nước ngoài trợ cấp còn đa số phải làm lụng đầu tắt mặt tối vì miếng cơm manh áo.

Người miền Bắc nay đã trở thành giai cấp thống trị người miền Nam, họ tước đoạt tài sản nhà cửa của người miền Nam, đuổi người miền Nam đi các vùng kinh tế xa xôi khỉ ho cò gáy. Những kẻ bị áp bức bóc lột này dầu căm phẫn cũng đành ngậm



đắng nuốt cay vì họ phải chịu khuất phục trước lưỡi lê và họng súng của bọn độc tài thống trị.

Theo như lời kể của những người về thăm quê hương đã nói ở trên chúng ta có thể tưởng tượng ra cái hận thù Nam Bắc hiện nay nó sâu đậm như thế nào rồi...

Năm ngoái nhân ngày Quốc Hận, một viên chức chính quyền cũ nhìn những hình ảnh biểu tình, chống đối rồi thở dài bảo:

-Anh nghĩ xem, cái hận thù Nam Bắc biết bao giờ mới hết... Theo tôi nghĩ cái hận thù Nam Bắc nay không phải là chỉ mối hận của lớp người cũ đã bị tù đầy cải tạo mà nó thể hiện ở một bình diện rộng lớn bao quát hơn của cả một đất nước, của cả một khối quần chúng đông đảo, của những kẻ bị trị... đó là mối hận thù giữa kẻ bị trị và những bọn cầm quyền cai trị, giữa những kẻ bại trận và bọn thắng trận...

Người ta thường nói cuộc chiến tranh Việt Nam là cuộc chiến tranh ý thức hệ giữa hai luồng tư tưởng đối nghịch nhau của hai khối Cộng Sản và Tư bản. Những người khuynh tả cho rằng cuộc chiến tranh Việt Nam 1960-1975 là cuộc chiến chống Đế Quốc xâm lăng cũng như cuộc chiến tranh giành độc lập chống Pháp 1945-1954. Cũng có người cho rằng đó là cuộc chiến tranh ủy nhiệm, nghĩa là chính quyền hai Miền đã được các siêu cường uỷ nhiệm thực hiện... nhưng nay thì sự thể đã quá rõ ràng, nó chỉ là một cuộc “chiến tranh ăn cướp” giữa một nước nghèo đói lạc hậu và một đất nước giàu có sung túc với một vựa lúa phì nhiêu. Thằng nghèo đói đã ra sức đánh thối mạng cùi để chiếm cho được mảnh đất phì nhiêu rồi tha hồ mà vợ vét, bóc lột... thằng nghèo đói chỉ biết dùng lưỡi lê và họng súng để theo đuổi cuộc chiến tranh ăn cướp lâu dài.

Nhiều người ngoài Bắc vào Nam nói “các anh không thể thắng được chúng tôi những thằng nghèo đói, thằng nghèo đói không sợ chết”. Hà Nội sống chết cũng phải chiếm cho được vựa lúa miền nam, họ đã thềm thuồng cái vựa lúa này từ lâu...

Nay tại hải ngoại nhiều người chủ trương hoà giải với Cộng Sản Việt Nam, họ lý luận rằng cuộc chiến tranh ba mươi năm đã tàn phá đất nước nhiều rồi, chúng ta hãy bắt tay nhau cùng xây dựng lại

những vết thương do chiến tranh để lại, cùng nhau xoá bỏ hận thù.

Luận điệu ấy thoáng nghe thật chan chứa tình thương yêu đồng loại, nhưng thực ra họ đã đặt sai đối tượng hoà hợp hoà giải vì có phải rằng khối người lưu vong hải ngoại hận thù Cộng Sản đâu?

Thực ra như chúng tôi đã trình bày ở trên hận thù sâu sắc hiện nằm ngay trong lòng quần chúng miền Nam nước Việt, hận thù Nam Bắc hiện nay đang nằm trong lòng dân tộc, nó đã ăn sâu vào tận xương tủy kẻ bị trị nghèo nàn đói khổ...

Nay Cộng Sản Việt Nam vẫn cho thực hiện những phim tuyên truyền kết án chế độ địa chủ ác ôn như trong phim Áo Lụa Hà Đông nhưng trở trêu và trở trên thay chế độ của họ tự nhận là “Đảng của giai cấp công nhân” lại là một chế độ áp bức, bóc lột gấp trăm gấp ngàn lần thời kỳ địa chủ, cường hào ác bá thập niên 40 trở về trước. Đảng Cộng Sản Việt Nam hiện nay chính là một tập đoàn địa chủ giàu có ác ôn, hà hiếp bóc lột dân nghèo tàn nhẫn nhất chưa từng thấy trong lịch sử nước nhà từ trước đến nay.

Một người mới về Việt Nam sang Mỹ cho biết chênh lệch giàu nghèo thì không thể tưởng tượng nổi, bọn nhà giàu không ai hơn là cán bộ cao cấp ăn chơi hưởng thụ tại những nhà hàng, khách sạn sang trọng hàng ngàn, hàng mấy ngàn đô la một đêm trong khi có nhiều bà mẹ tay trái thì bồng con, tay phải bán vé số... chạy ăn từng bữa.

Nay nhiều người chủ trương hoà giải với người Cộng Sản Việt Nam bằng một lối lý luận đạo đức giả “xoá bỏ hận thù, xây dựng đất nước” nhưng họ không biết rằng người Cộng Sản có chịu xoá bỏ hận thù hay đào sâu thêm hận thù? người Cộng Sản xây dựng đất nước hay xây dựng cho chế độ của họ thêm vững mạnh bằng lưỡi lê và họng súng?

Nhiều người thuộc lớp trẻ cho rằng lớp người cũ, cựu sĩ quan QLVNCH, viên chức chính phủ, cải tạo H.O... đã chịu nhiều ngược đãi của Cộng Sản nên cho tới nay họ vẫn giữ lập trường hận thù Cộng Sản. Ngược lại giới trẻ đã không từng trải qua những cay đắng gian khổ của chiến tranh như tù đầy, loạn lạc vì họ còn nhỏ hoặc thậm chí chưa ra đời nên họ không có cái nhìn hằn học với người Cộng Sản như thế hệ cha ông của họ.

Họ chủ trương hoà giải với Cộng Sản để cùng bắt tay nhau xây dựng đất nước vì nay Cộng Sản vẫn lớn tiếng kêu gọi người Việt hải ngoại hãy quên dĩ vãng, cùng nhau xoá bỏ hận thù... Chúng nói xoá bỏ hận thù nhưng vẫn công khai tổ chức mừng ngày mà chúng gọi trơ trẽn là Chiến thắng 30 tháng 4 với nhiều ngày nghỉ lễ.

Người Cộng Sản có thực sự xoá bỏ hận thù hay không? Họ xoá bỏ hận thù hay đào sâu thêm cái hố hận thù đã vốn dĩ sâu thăm thẳm từ bao năm qua?

**C**húng ta hoà hợp hoà giải với Cộng Sản, đem tài nguyên tài năng về Việt Nam xây dựng đất nước hay là để củng cố thêm quyền lực và tài sản cho bọn thống trị, để họ vơ vét thêm tài sản nhân dân cho đầy túi tham và đè đầu cưỡi cổ nhân dân miền Nam thêm nhiều thế kỷ nữa?

Trước mắt chúng ta thấy Cộng Sản Việt Nam vẫn ngoan cố như tự bao giờ, trước sau như một. Địa vị của Đảng vẫn phải được củng cố vững mạnh hơn bao giờ hết bằng lưỡi lê và họng súng.

Nay Cộng Sản Quốc tế đã sụp đổ tan tành nhưng Cộng Sản Việt Nam và Cộng Sản Trung Hoa vẫn còn bám víu vào quyền lợi riêng tư của Đảng một cách trơ trẽn và ngoan cố, họ không biết rằng con người không thể nào quay ngược bánh xe lịch sử, không thể nào vặn ngược chiều kim đồng hồ. Để quay ngược bánh xe lịch sử họ vẫn ngoan cố bảo vệ Đảng, bảo vệ tập đoàn thống trị bằng bạo lực.

Sáu mươi năm trước đây, thánh Ghandi đã nói “Chúng ta thấy qua lịch sử, con đường của sự thật và tình thương luôn luôn thắng bạo tàn, độc ác, bất nhân... Bạo tàn chỉ thắng lợi được một thời gian rồi cũng phải thất bại sụp đổ tan tành”.

Thật vậy lịch sử loài người tự cổ chí kim đã cho ta thấy rằng tất cả những triều đại, những chế độ tàn bạo, độc ác bất nhân cho dù có vững mạnh tới đâu cuối cùng cũng phải bị bánh xe lịch sử nghiền nát như tương như cám.

Nay Cộng Sản Việt Nam không chịu nhìn lại cái gương của quá khứ, nếu họ tiếp tục đào sâu hận thù Nam Bắc bằng lưỡi lê và họng súng, cho dù họ có thể tồn tại được trong một khoảng thời gian nào đó, nhưng cuối cùng họ sẽ tự đào hố chôn mình... ●

## SỰ THẬT Ở VIỆT NAM CÓ THỂ BẠN ĐÃ BIẾT THỪA!

1. Nơi có đông người đứng xếp hàng nhất không phải ở lăng Ba Đình ngoài Hà Nội mà là trước lãnh sự quán Mỹ ở Saigon.

2. Dù Nhà nước có tổ chức lễ mừng chiến thắng hay Quốc khánh 2-9 thì vẫn là ngày buồn nhất đối với dân chúng khi tưởng niệm những người thân đã chết, đồng thời cứ đến những gày này là có cả trăm người khác chết thêm vì tai nạn giao thông, đâm chém, giết người.

3. Kẻ phá hoại đất nước là Đảng viên đảng CSVN bằng thủ đoạn tham ô, bán nước chứ không phải bọn “phản động”. Kẻ gây tội ác, đâm ô trụ lạc nhất lại là những Quan Toà & người đại diện Pháp luật. Nguyễn Hữu Linh đâm ô với bé gái trong thang máy. Chánh án Lâm Minh Xương gian dân ngay tại phòng làm việc. Chánh án TAND Phú Yên, Lê Văn Phước tham nhũng 2,8 tỉ v.v.... là những ví dụ.

4. Luật giao thông ở Việt Nam không phải là giải pháp an toàn cho người tham gia giao thông. Đó chỉ là nguồn thu tiền phạt để làm giàu cho đám CSGT.

5. Bộ trưởng bộ Giáo Dục lại là kẻ vô giáo dục nhất. Vì ngày cả chữ “N” & “L” ông ta cũng nói ngọng. Sau những bê bối, tệ nạn, bạo lực trong giáo dục thì luôn đổ lỗi. Còn cựu Bộ trưởng bộ Y tế Nguyễn Kim Tiến không hề cứu người bệnh. Ngược lại còn giết người vì bán thuốc giả.

6. Bây giờ, những kẻ sang nước Mỹ định cư nhiều nhất chính là những kẻ năm xưa đánh đuổi, căm thù nước Mỹ.

Kẻ thất học, ngu dốt nhất bây giờ lại là những kẻ đang lãnh đạo đất nước. Những kẻ giàu có, quyền lực nhất lại là những kẻ tự xưng là “Đầy tớ của Dân”, ngược lại “Ông chủ” thì nghèo nàn vì bị bọn “Đầy tớ” bóc lột!

● TỬ ĐỨC MINH



# NHỚ LỜI “BÁC” DẠY !

• TRẦN VĂN GIANG

Lúc sinh thời, Chủ tịch Hồ Chí Minh là người luôn chăm lo đến dân, đến nước. Đi đến đâu “bác” cũng dạy bảo, khuyên nhủ, không từ một ngành nghề, một địa phương hay một lứa tuổi nào. Nhiều bài báo cáo, bản tường trình, tổng kết, diễn văn khai mạc; băng rôn trên đường phố, ngõ hẻm; bảng / dòng kẻ sơn vẽ trang trọng trên tường vách các phòng họp, lớp học, nhà xí... đều có trích dẫn những câu nói của “bác”. Theo thống kê của bộ Văn Hóa Thông Tin, hàng năm số người sử dụng các “cụm từ:” “Bác dạy,” “Bác nói,” “Bác căn dặn...” nhiều không kém những người dùng từ đệm “Đ.M.” Thống kê cũng cho thấy hai loại người này có đạo đức cách mạng (hồng) và trình độ học vấn (chuyên) ngang nhau. Họ, phần lớn, dùng song hành cả hai thể loại một lúc cho thêm “ấn tượng” và đậm chất “văn hóa kách mệnh,” ví dụ như: “ĐM, “Bác” căn dặn là...”



Để giải thích hiện tượng này tôi xin có vài dòng như sau:

Từ khi còn bé tí, nứt mắt, ai ai cũng phải học cho thuộc “Năm điều Bác Hồ” dạy. Hiện nay 5 điều dạy này còn có tên gọi khác là “Nhị ái Lục hảo!” (2 yêu 6 tốt).

Điều 1: Yêu Tổ Quốc, yêu đồng bào.

Điều 2: Học tập tốt, lao động tốt.

Điều 3: Đoàn kết tốt, kỷ luật tốt

Điều 4: Giữ gìn vệ sinh thật tốt.

Điều 5: Khiêm tốn, thật thà, dũng cảm.

Chẳng hiểu tại sao mà ngay ở điều thứ nhất bác đã dùng hết “nhị ái” (2 chữ “yêu”) rồi? Có ai yêu tổ quốc mà lại ghét đồng bào hoặc ngược lại không nhỉ? Chỉ cần yêu tổ quốc, hoặc yêu đồng bào là đủ. Bác chỉ sợ các cháu tập tành theo gương “tiểu ngạo giang hồ” của bác, gánh vác cả nghĩa vụ quốc tế (cho Liên xô và Trung quốc) rồi sao nhãng việc yêu tổ quốc...

Điều thứ 2 tạm ổn mặc dầu học tập là một lao động Học tốt cũng là một lao động tốt rồi.

Điều thứ 3 xem ra cũng tạm ổn. Nhưng nếu so vẽ với vẽ giữa điều 3 và vẽ của các câu khác thì thấy nó “cọc cà cọc cạch” thế nào ấy! Lúc thì dùng “động từ;” có lúc lại dùng “đanh từ;” lúc thì vẽ 2 câu; lúc thì vẽ 3 câu; lúc thì chỉ có vẽ việc... Chẳng ra thể thống gì cả!

Đặc biệt ở điều thứ 4, có cái từ “thật” thòi ra ngô nghê làm sao! Có lẽ vì mỗi điều cần đủ sáu chữ nên chỗ này bác phải “lời con tự” “thật” ra như vậy. Sự “thật” khác hẳn, nói với các cháu thiếu nhi tương lai của xã hội chủ nghĩa, bác phải nói đi nói lại, nhấn mạnh, nhấn nhẹ... chúng nó mới thấm. Thì ra cơ sự là thế! Ngoài ra, nên biết thêm là nhà văn (phản tỉnh?) Dương Thu Hương đã có nhận xét chung về “5 điều bác dạy” là:

“Năm điều bác Hồ dạy không thấy nói gì đến yêu cha mẹ nên bây giờ trẻ con hư hỏng hết!”

Với tinh thần “xôi thịt lèn chặt dạ,” trước khi dạy đồng bào, bác viết:

“Dân ta phải biết sử ta.

Cho tường gốc tích nước nhà Việt Nam.”

Ây chà chà! Hay nhỉ! Dân đang đói meo gần muốn ngất xỉu, ngồi chơi không làm gì hết đã mệt lả rồi, mà lại có bụng dạ, thời giờ nhớ đến “sử ta?” Cái bao tử xẹp lép và 13kg gạo một tháng có lẽ gần gũi và dễ nhớ hơn nhỉ? Mà “Sử ta” chẳng phải là “gốc tích nước nhà” hay sao? “Gốc tích nước nhà” không là “Việt Nam” thì là cái quái gì đây? Một câu lục bát mà bác còn làm chẳng cho ra hồn? Thơ này thi sĩ ta gọi là thơ nói lắp (lắp ý); mà lắp những 3 lần mới thắm thía (dân ta, sử ta, nhà Việt Nam). Ấy! Không phải vậy đâu. Bác muốn “chống giặc dốt” đây. Bác vận dụng dùng “vũ khí địch đánh địch,” cho nên Bác dùng câu thơ “dốt đánh cái dốt” ấy mà. Bác mong dân ta chăm đọc sử mà đảng và nhà nước đã cải biên để thấy mỗi người dân của cộng sản vinh quang đại để như Ba Bếp (tên gọi của “Bác” lúc “Bác” làm bồi trên tàu buôn của thực dân), Lê Văn Tám, Võ Thị Sáu, Nguyễn Văn Trỗi... còn giỏi hơn cả anh hùng dân tộc Trần Hưng Đạo, Trần Quốc Toản, Lý Thường Kiệt...

**N**gay sau khi đảng ta tiến lên “cướp” chính quyền xong, bác liền dạy dỗ cán bộ đảng viên là:

“Không lấy 1 cây kim sợi chỉ của nhân dân.”

Quý hóa nhỉ! Cán bộ đảng ta cứ thế mà triệt để thi hành lời bác dặn. Bằng chứng là đã “cướp” hết đất đai của nhân dân qua chương trình “cải cách ruộng đất;” và “cướp” hết sạch tài sản của nhân dân qua các đợt “đánh tư sản mại bản...” Cuối cùng, chỉ có “kim và chỉ” của nhân dân là còn đâu vào đấy... không bị đảng ta “cướp.” Tài tình! Đã ra công “cướp” thì phải “cướp” ra trò, “cướp” những cái ra hồn. Chứ ai đời nào lại đi “cướp kim chỉ” làm quái gì...!

Bác rất quan tâm đến quân đội nhân dân. Bác dạy quân đội là:

“...trung với ĐẢNG, hiếu với dân, nhiệm vụ nào cũng hoàn thành, khó khăn nào cũng vượt qua, kẻ thù nào cũng đánh thắng.”

Bác cũng luôn luôn để tâm đến thanh niên trong chính sách trồng người của bác. Quay sang thanh niên, Bác đã phán rằng:

“...trung với NƯỚC, hiếu với dân, nhiệm vụ nào cũng hoàn thành khó khăn nào cũng vượt qua kẻ thù nào cũng đánh thắng.”

Chỉ khổ cho mấy cháu lính trẻ phải “động não tư duy” (điều này hiếm khi xảy ra cho đám cháu yêu của bác lắm!), phân vân chẳng biết nên trung với “Đảng” hay trung với “Nước,” vì thế thấy các cháu “đếch” trung với anh nào cả. Phải chi bác cứ nói toạc móng lợn là “Nước và Đảng chỉ là một” thì hay và dễ hiểu cho các cháu biết mấy!

Khi thăm đại hội Hội nhà báo Việt Nam (1959), bác căn dặn: “Báo chí ta không phải để cho một số ít người xem, mà để phục vụ nhân dân... cho nên, phải có tính quần chúng.”

“Tính quần chúng” mà bác dặn đó là mỗi số báo phải có đủ cả tiền, tình, tù, tội, tự tử. Nhưng phải nhớ đừng quên nhấn mạnh ở điểm đảng ta “thất bại tạm thời, thắng lợi tất yếu.”

Nói chuyện với đại hội Hội nhà báo Việt Nam năm 1962, bác cũng lại nhấn mạnh: “Nhiệm vụ của báo chí là phục vụ nhân dân, phục vụ cách mạng...”

Đọc báo “Tiền Phong Online” ta thấy rõ điều đó, các bài phục vụ cách mạng như “Thủ tướng Phan Văn Khải sang thăm Mỹ,” “Chủ tịch nhà nước Nguyễn Minh Triết sang thăm Mỹ,” “Thủ tướng Nguyễn Tấn Dũng sang thăm Mỹ...” (Có nhẽ bác còn sống thì bác cũng chống gậy sang thăm Mỹ một chuyến để phát động phong trào “Kách mệnh” mới gọi là “dzước mĩ kiu lược!”)...

Còn phần phục vụ nhân dân là những bài “Đi “chát” đêm, hai em gái bị cưỡng dâm.” Hay là “Cán bộ thi hành án đánh người tố cáo...”

Rõ rệt cả hai mảng đề tài “cách mạng” và “dân” cũng đều đậm đà ý đảng, mệnh mông tình dân!

Đến trường Đại học sư phạm Hà nội, vào ngày 21/10/1964, bác Hồ đã nói: “Nếu không có thầy giáo dạy dỗ cho con em nhân dân thì làm sao xây dựng chủ nghĩa xã hội được?”

Vì vậy các ngón nghề của thầy giáo, cô giáo càng ngày càng cao để đào tạo nên những con người XHCN. Nào là đổi tình lấy điểm (trường Cao đẳng Phát thanh - Truyền hình Trung ương I), bớt xén phần ăn của học sinh (Trường Mầm non Chim Non, Hà Nội). Khoản đánh đập, lăng nhục, hiếp dâm... học sinh đâu đâu cũng có. Thể hiện tinh thần cách mạng là ở chỗ này đây.

Cứ luận từ câu bác thường nhắc nhở “biến nhà tù thành trường học” thì ai cũng rõ; mà nghe nói

Việt Nam bây giờ là một “trường học” lớn nhất thế giới!

Bác đã dặn dò các cô giáo dạy các lớp mầm non là:

“Làm mẫu giáo tức là thay mẹ dạy trẻ.”

Khổ nỗi bác giảng không kỹ. Bác không nói rõ là mẹ đẻ, mẹ ghẻ, mẹ nuôi, mẹ mìn, mẹ dầu mẹ mỡ hay “má mi?”

Tháng 1 năm 1959, bác Hồ đã chính thức phát động “Tết trồng cây.” Theo phong tục thì cây đa thuộc loại linh mộc. Làng nào xưa kia cũng có cây đa. Dân trồng cây đa để tưởng nhớ bác thường gọi là “Cây đa bác Hồ.” Một số nơi còn đặt tên “Cây đa Trần Dân Tiên” hoặc “Cây Đa T. Lan” (theo các bút hiệu của bác). Từ đó đến nay khắp thôn cùng ngõ hẻm đều có bóng dáng “Bác Hồ ngồi gốc cây đa.”

Noi gương bác, nơi nơi các chú chủ tịch xã, huyện, tỉnh thi nhau ngồi gốc cây đa. Nay có chú Cuội Nguyễn Tấn Dũng lập kỷ lục Việt Nam ngồi gốc đa lâu nhất, đã làm đến chức thủ tướng.



Bác còn nói:

“Chim là của quý của thiên nhiên phải bảo vệ chúng.”

Vậy mà từ thời bộ trưởng y tế Đặng Hồi Xuân (Hoan Hồ bộ trưởng Đặng Hồi Xuân về cóc nhái được thời nháy ra!) đến bà bộ trưởng y tế Trần Thị Lú�ng (Liếng) vẫn cứ luôn mồm hô hào sinh đẻ có kế hoạch. Đặc biệt đàn ông cũng phải tham gia tích cực.

Ồi giờ đất ơi! Mấy triệu “của quý của thiên nhiên” bị bóp (ống dẫn tinh) rồi. Hậu duệ của bác làm sai di huấn của bác. Khổ chúng cháu quá bác ơi!

Cũng lời bác:

“Không có gì quý hơn độc lập tự do.”

Chả biết thằng mất dạy nào đó đã quen cái nghề bấp núc nấu nướng thêm muối, mắm tôm, gia vị; nó lại cho thêm cái mẻ của quý “hạnh phúc” vào chữ (Cộng Hoà Xã Hội Chủ Nghĩa Việt Nam - Độc Lập - Tự Do - Hạnh Phúc). Dân ta đã bao giờ có “độc lập, tự do” đâu mà dám đòi đến món “hạnh phúc?” Mà “cha già” có quý hạnh phúc chỗ nào đâu? Nếu quý nó, cha già đã tưng nó vào thành ra câu “không có gì quý hơn độc lập, tự do, hạnh phúc” ngay từ đầu rồi. Chỉ riêng có mấy triệu thằng “Việt gian, phản động” đã vượt biên, vượt biển -bây giờ tụi nó thành “Việt kiều” - mới hiểu, mới biết mùi và còn nghiện món lẩu thập cẩm “độc lập, tự do, hạnh phúc” này thôi!

Ở ngoại quốc “tự do” thấy có vẻ dễ “bảo quản” hơn cho nên bọn “Việt gian phản động” này cứ liên tục gửi cái món “hạnh phúc” về cho bà con, đồng bào của chúng nó trong nước (chúng nó gọi là đồng bào quốc nội). May quá, bây giờ dân ta ở trong nước cũng đã biết nghe theo lời bác và đảng, biến “tự do” thành “tự lo độc lập, tự lo hạnh phúc.” Có nghĩa là mạnh ai nấy làm (độc lập), mạnh ai nấy kiếm tiền (hạnh phúc) bằng mọi cách. Sướng nhỉ!

Bác Hồ đã dạy mỗi cán bộ, đảng viên cần phải:

“Óc nghĩ, mắt trông, tai nghe, chân đi, miệng nói, tay làm.”

Dân ta thấy lời dặn của bác thật là chí lý, cứ thế mà rầm rập học theo. Bởi vì óc làm sao mà đi được, mắt làm sao mà nghe được. Chẳng trách tai nạn giao thông mỗi ngày “gia tăng phi mã.” Đi đường mà cứ tai lơ mơ nghe, mắt ngơ ngáo nhìn, miệng lảm bảm, tay chân khua khoắng, tâm hồn treo ngược trên cành cây là mất mạng như không! Dân đâu có nghĩ câu đó bác chỉ nhắm dạy cán bộ, đảng viên thôi! Bởi vì cán bộ đảng viên thường vẫn mắc bệnh teo não mãn tính nên họ qua đường thì cần phải vận dụng hết mọi chức năng, chứ người dân bình thường làm như thế thì lại hỏng việc.

Bác Hồ quay qua dạy ngành công nghiệp:



“Nhanh, Nhiều, Tốt, Rẻ.”

Ồi giờ đất ơi! Chết thật! Bộ Lao động, Thương binh và Xã hội lại hiểu nhầm. Họ tưởng bác dạy họ xuất khẩu phụ nữ, trẻ em ra nước ngoài với phương châm “nhanh, nhiều, tốt, rẻ.” Thật may mắn cho dân tộc anh hùng, loại hàng “Ma đề in Vietnam” này ít khi bị trả về vì lý do “chất lượng” không “đảm bảo” hay ế không bán được bởi mẫu mã xấu!

Bác đã phải căn dặn đi căn dặn lại nhiều lần:  
“Cán bộ là đầy tớ của dân.”

Kể từ cái ngày “Kách mệnh tháng 8” và nhất là từ “Cải cách ruộng đất” đến nay, cán bộ đảng viên vẫn duy trì được truyền thống “đầy tớ” này. Ở quê hương ta, chuyện đầy tớ (cán bộ) cướp của dân, đánh dân gãy răng, bắt dân đi tù, bịt mồm dân, đập vào mặt dân, bắn vào đám dân kêu oan vẫn được phát huy triệt để... Mọi người tranh nhau làm đầy tớ! Chẳng thấy ai muốn làm chủ đầy tớ cả! Thật oái oăm.

Bác kêu gọi:

“Thà hy sinh tất cả, chứ nhất định không chịu mất nước, nhất định không chịu làm nô lệ.”

Sau khi hy sinh tất tậ, không những nước không mất mà đảng còn cho mấy chú tư bản thuê với giá hời (cứ nhìn 18 lỗ sân “góp” ở Đông Anh thì biết). Dân ta nhất định không chịu làm nô lệ, dân ta vùng lên làm nghĩa vụ quốc tế ở Đài Loan, Hàn Quốc, Mã lai, Tân gia ba, Trung Đông... vì những nước ấy còn ấu trĩ mông muội cần người Việt đến khai hoá văn minh để họ biết thế nào là XHCN mà tránh cho xa xa. Những thứ hàng xa xỉ ấy (XHCN) chỉ dành cho riêng những dân tộc anh hùng! Mà hình như trên quả đất này chỉ còn sót lại một vài dân tộc anh hùng thôi?

Ồi thôi! Bác (sau này gọi là “Ác”) căn dặn thì nhiều, người đời hiểu lắm cũng lắm cho nên mới ra cái cơ sự thống kê như phần đầu bài viết.

Những ai còn muốn tìm hiểu về Tư Tưởng Hồ Chí Minh xin đọc kỹ “Ngục trung nhật ký” và những bài thơ sau này của “Ác”; hoặc nếu rảnh rỗi hơn thì nên đọc thêm những dòng thơ “lục bát bút tre” của đồng chí Trưởng ty Văn hóa Phú thọ Đặng Văn Đang để hiểu rõ hơn về sự nghiệp vĩ đại của “Ác muôn vàn kính yêu! •

## KHÁM SỨC KHOẺ XUẤT CẢNH

Xin được giải đáp tổng quát về khám sức khỏe trước khi được mời phỏng vấn xuất cảnh tại Việt Nam.

Ngay sau khi có ngày phỏng vấn, quý vị phải đi khám sức khỏe tại đơn vị do Lãnh sự quán chỉ định theo thông tin dưới đây để khám sức khỏe trước khi chích ngừa.

Cần mang theo: 1) Thư mời Phỏng vấn (PKT4) có số hồ sơ nhận qua đường bưu điện hoặc e-mail, 2) Trang xác nhận DS-260 của tất cả các đương đơn, 3) Hộ chiếu bản chính của tất cả các đương đơn, 4) Tiền mặt hoặc thẻ tín dụng/thẻ ghi nợ để đóng phí khám sức khỏe, và 5) Bản sao hồ sơ chích ngừa đã có trước đây của mỗi đương đơn (nếu có). Đương đơn phải thanh toán tất cả các khoản phí khám sức khỏe, bao gồm chụp X quang và xét nghiệm máu, trực tiếp cho bác sĩ.

Bệnh viện Chợ Rẫy Khoa Khám Xuất cảnh:  
201B Nguyễn Chí Thanh, P. 12, Q5, Saigon  
Điện thoại: (84-28) 38565703  
Website: [www.choray.vn](http://www.choray.vn)

Tổ chức Di cư Quốc tế (IOM), Saigon:  
1B Phạm Ngọc Thạch, Quận 1, Saigon  
Điện thoại: (84-28) 38222057  
Website: <http://vietnam.iom.int>

Đơn vị khám sức khỏe do Lãnh sự quán chỉ định sẽ thông báo cho quý vị biết khi có kết quả. Thông thường quý vị sẽ nhận được kết quả khám sức khỏe trong vòng 3 đến 10 ngày trong một bao thư kín không được phép mở.

Một số trường hợp sẽ mất nhiều thời gian hơn và đơn vị khám sức khỏe có thể sẽ gửi thẳng kết quả khám sức khỏe của quý vị đến Lãnh sự quán. Bác sĩ phụ trách khám cho đương đơn sẽ trao đổi với đương đơn về kết quả khám sức khỏe và các yêu cầu điều trị cần thiết. Đương đơn phải tiến hành điều trị tại các đơn vị do Lãnh sự quán chỉ định nếu được yêu cầu. (Francis Khuc) •

# TÌNH NGƯỜI VÔ GIÁ

• YUKI TUYET st.

*Câu chuyện ngắn dưới đây được viết lại dựa theo một sự kiện có thật. Tác phẩm khi được giới thiệu ra công chúng lần đầu tiên đã làm xúc động hàng triệu trái tim độc giả...*

Cô y tá bước vào phòng bệnh với gương mặt lo âu, hồi hộp, xen lẫn chút mệt mỏi, theo sau là anh lính Hải quân điềm đạm với những nét khắc khổ trên khuôn mặt. Hai người lặng lẽ tiến lại gần người đàn ông đang nằm bất động trên giường bệnh.

Cô gái thử hỏi vào tai ông: “Bác kính yêu, con trai bác đã đến rồi đây!”

Người đàn ông không có phản ứng gì.. Có vẻ những liều thuốc an thần “nặng kí” để giảm những cơn đau tim quặn quại đã khiến ông chìm vào giấc ngủ mê mệt... Cô y tá phải nhắc đi nhắc lại nhiều lần ông mới nặng nề mở

được đôi mắt vốn đã mờ đi vì bệnh tật. Những cơn đau tim dữ dội khiến cơ thể ông không còn một chút sức lực.

Ông yếu ớt nhìn anh lính cạnh giường mình, rồi nắm lấy tay anh.

Anh lính Hải quân vội vàng nâng đôi tay xanh xao gầy guộc của ông lão lên rồi nắm chặt, như thể muốn truyền cả tình yêu và lòng dũng cảm của anh sang cho ông lão. Ông chỉ nhìn anh run run mà không thể nói gì. Cô y tá biết cuộc hội ngộ này có ý nghĩa thế nào với ông lão và sẽ rất lâu để hai người có thể giải bày hết tâm tư, nên cô lặng lẽ mang đến cho anh một chiếc ghế, đặt cạnh giường.

Suốt đêm ấy, anh lính cứ nắm lấy tay ông lão chẳng rời. Anh kể cho ông nghe những câu chuyện “sinh tử” khi làm nhiệm vụ. Có một lần anh đã suýt chết đuối. Hôm ấy biển động dữ dội, trời mưa rét, gió lạnh căm căm, hạm đội của anh phải đi tuần tra thăm dò một vùng biển được cho là bị phục kích. Thời tiết khắc nghiệt khiến tầm nhìn cả đoàn tàu bị hạn chế. Anh là đội trưởng, phải có trách nhiệm hướng dẫn cả đoàn. Trong lúc mải mê quan sát, cơn bão to dữ dội xô anh ngã khỏi tàu. Ai nấy đều hốt hoảng nhìn anh vùng vẫy trong cơn sóng to, rồi dần dần chìm xuống..

- Cha biết không? Lúc ấy, con tưởng cuộc đời mình chuẩn bị kết thúc rồi. Nước xộc vào mũi, cả cơ thể bị bao vây bởi nước, ngực nặng trĩu... Con tự hỏi, chết bây giờ thì có hối tiếc không?... Con chẳng nghĩ được nhiều nhưng thấy trái tim mình bình yên đến lạ... Con nghĩ đến Đấng Tối Cao trong con và tấm lòng từ bi của Ngài... Nếu được đến với Ngài trong giây phút này, con chắc chắn sẽ không hối hận...

Anh nghẹn ngào tiếp lời:

...và thế là, một phép lạ đã xảy ra... Con thấy cơ thể mình nhẹ nhàng từ từ nổi lên trên khỏi những cơn sóng, đồng đội con lúc ấy cũng đã kịp hoàn hồn dùng dây thả xuống để con bám mà kéo lên... Con đã được cứu sống một cách kỳ diệu như vậy đấy...!

Anh bảo chính tình yêu cuộc sống và sức mạnh của niềm tin vào Đấng Tối Cao đã giúp anh vượt qua những tình huống khó khăn, hiểm nghèo. Anh muốn ông hãy mạnh mẽ như cái cách anh đã làm để bảo vệ Tổ quốc. Khi tình yêu thương chiến thắng nỗi sợ hãi, sẽ không có chỗ cho khổ đau và bi kịch.

Rồi anh cũng kể về một mối tình đẹp đẽ nhưng không thành.

Ngày ấy, khi anh chuẩn bị cầu hôn người đã chia ngọt sẻ bùi với anh suốt thời niên thiếu, thì nhận được tin anh phải đi đến Iraq tham chiến. Anh đã cảm thấy rất đau khổ và bế tắc khi bỏ lại người con gái anh yêu thương nhất. Nhưng giữa đất nước và tình yêu, anh chọn đất nước. Vì anh nghĩ rằng, nếu đất nước yên bình, người anh yêu cũng vì thế mà an vui. Anh khuyên cô hãy tìm một

người đàn ông khác có thể chăm lo thật tốt cho cô, đừng đợi anh để rồi thất vọng. Vì anh chẳng biết đến ngày nào mình mới có thể về... Cũng không biết liệu mình có thể về được không. Nhưng anh không muốn kìm hãm sự tự do của người mà anh yêu.

Ông lão chẳng nói được gì, chỉ thỉnh thoảng gắng gượng nở một nụ cười mẫn nguyện. Anh thấy cả những giọt nước mắt lăn dài trên má ông...

Thấy trời đã khuya, cô y tá dịu dàng bước lại rồi bảo anh:

-Anh nên nghỉ ngơi một chút, đã sang ngày mới rồi!

Anh mỉm cười từ chối:

-Cô hãy đi nghỉ đi, tôi muốn ở lại đây thêm một lúc nữa...

Cô y tá ngập ngừng đáp lại:

-Vậy tôi cũng muốn ngồi lại đây với anh một lát.

Rồi cô bắt đầu nói với anh, trước khi ông lão bị những cơn đau tim quái ác dày vò, ông hay kể với cô về con trai. Ông rất yêu đứa con này và luôn tự hào về anh. Ông nói anh rất dũng cảm và có một trái tim quảng đại. Ngày bé anh nghịch lắm, lúc nào cũng chỉ chăm chăm tìm vật dụng để hóa thân thành những anh hùng. Anh có đam mê với biển cả và những con tàu. Anh muốn sau này lớn lên sẽ trở thành một người lính Hải quân, bảo vệ Tổ Quốc. Mỗi lần nhắc đến anh, hiện trong mắt ông lão đều là một sự hân hoan khó tả. Ông bảo anh đã xa ông từ rất lâu rồi. Ông chỉ ước một ngày được gặp lại con trai... Và thật may mắn khi anh đã có mặt ở đây!...

Anh lính trẻ không nói gì, chỉ cúi xuống hôn lên trán người đàn ông đã thiếp đi lúc nào không hay... Và anh cứ ngồi túc trực bên ông như thế, mãi cho đến khi bình minh ló rạng...

Sáng hôm sau, khi sát lại gần đánh thức ông, anh mới hay ông lão đã trút hơi thở cuối cùng... Lúc ấy, anh mới buông tay ông ra và gọi y tá...

Sau khi bình tĩnh lại, anh lính trẻ quay sang nói với cô y tá: “Tôi muốn cho cô biết một sự thật...”. Cô y tá chỉ tròn xoe mắt: “Là sự thật gì vậy?”. “Tôi không phải con trai của ông ấy...Tôi chưa gặp ông bao giờ cả...”.

Cô y tá đi hết từ ngạc nhiên này đến ngạc nhiên khác. Cô hỏi anh nếu ông lão không phải cha anh vậy tại sao anh lại ở đó suốt đêm và trò chuyện với ông lão.

Anh mỉm cười hiền từ:

-Cô biết đấy... ông lão đang rất cần tình yêu của một đứa con trai. Tôi chỉ muốn bù đắp cho ông bằng tấm lòng của mình... Ông ấy già rồi, mà vẫn chưa một lần được gặp lại con mình...Và... tôi cũng mất cha từ khi còn rất bé, lâu rồi tôi không có ai để chia sẻ nhiều như thế....

Cô y tá không nén nổi xúc động, thắc mắc điều kỳ diệu gì đã mang anh đến đây. Anh nói đó là một sự tình cờ ngẫu nhiên. Anh

đến bệnh viện tìm ông William Grey nào đó để báo tin con ông đã hy sinh ở Iraq, nhưng duyên phận đã khiến anh có mặt tại căn phòng này.

Cô y tá nhìn anh run run:

-Người đàn ông mà anh đã ở cạnh suốt đêm chính là William Grey...”

Cái đêm đặc biệt ấy đã khiến tâm hồn của ba con người thay đổi hoàn toàn:

Ông lão được thỏa mãn nguyện ước cuối cùng của đời mình và có thể thanh thản đi về bên kia thế giới.

Chàng trai trẻ mồ côi cha lần đầu tiên được nắm tay một người để có thể chia sẻ, bộc bạch mọi khó khăn, bước ngoặt cuộc đời mà anh đã cô đơn bước qua.

Cô y tá được chứng kiến tận mắt một câu chuyện nhân sinh quan rất xúc động có thật trên đời, có lẽ sẽ càng khiến cô trở thành một người chăm sóc nhân hậu, thông cảm và thấu hiểu hơn nữa tình người. Trong cõi xa xăm nào đó, hai cha con ông lão hẳn sẽ được đoàn tụ với nhau, và anh lính Hải quân sẽ không phải nuối tiếc vì thiếu hơi ấm của người cha khi còn quá trẻ...

Một lúc nào đó, giữa dòng đời tấp nập, nếu có ai đó cần bạn thật sự, hãy mở rộng tấm lòng mình như cái cách mà anh lính Hải quân đã làm với ông lão và với cuộc đời mình, để cảm nhận tình người và vị ngọt của sự chia sẻ, đồng cảm. Yêu thương người khác là yêu thương chính mình, bạn sẽ không bao giờ biết được hết giá trị của tình yêu không cần hồi đáp mà bạn cho đi! (Khuyết Danh) •



**HOLY CHILD JESUS PARISH**  
**7341 N. CLAREMONT AVE. CHICAGO, IL 60645**

# SUMMER FEST

**SUNDAY, JULY 16, 2023**  
**8:30 AM - 9:30 PM**

**VÀO CỬA TỰ DO**  
**FREE ADMISSION**

- MULTI-CULTURAL FOODS
- GAMES AND ACTIVITIES FOR CHILDREN
- FUN FOR EVERYONE

**LIVE MUSIC:**

**4 PM - 6 PM**

• THE RUSSELL EXPERIMENT

**7 PM - 9:30 PM**

• ANDY QUÁCH

• MINH HIẾU

• MC TUẤN HIỀN

• KIM ANH

• TUẤN HUỲNH

• DUYÊN LÊ

• ELLEN B.

• VIETNAMESE BAND

KÍNH MỜI QUÝ KHÁCH ĐẶT BÀN

**\$500/ea VIP TABLE**

**CHƯƠNG TRÌNH XỔ SỐ ĐẶC BIỆT - RAFFLE PRIZES** **TICKETS \$10**

**1<sup>ST</sup> PRIZE: \$2,000**

**2<sup>ND</sup> PRIZE: TV 55" QLED 4K**

**3<sup>RD</sup> PRIZE: IPHONE 14 PRO**

**4<sup>TH</sup> PRIZE: NINJA PRO PLUS**

**5<sup>TH</sup> PRIZE: GIFT CARD \$100**

**VUI LÒNG LIÊN HỆ BAN TỔ CHỨC - COMMITTEE:**

**VP GIÁO XỨ (415) 779.4257**

**ĐỨC TRẦN (847) 630.3736**

**ĐÌNH NGUYỄN (773) 742.3701**

**THẮNG BÌNH (773) 932.0966**

**NGUYỄN TRẦN (224) 806.7991**

**TRANG ĐÀI (773) 895.4749**



# HỘI NGƯỜI VIỆT CAO NIÊN CHICAGO

VIETNAMESE SENIORS ASSOCIATION OF CHICAGO

Tôn Trọng Quá Khứ • Giúp Đỡ Hiện Tại • Dự Kiến Tương Lai

P.O. Box 25711, Chicago, IL 60625 - Email: dungkq@hotmail.com

Trực tiếp: Ô. Nguyễn Văn Dũng, Điện thoại: (773) 701-0534

## DÙ LÀ AI CŨNG NÊN ĐỌC BÀI NÀY, ĐỪNG ĐỂ "GẦN ĐẤT XA TRỜI" MỖI TIẾC

**N**gười trẻ thường sống vội, chạy theo những thứ hào nhoáng, không thực tế.

Họ vội vàng quyết định vì sợ mất đi cơ hội tốt, họ đánh liều để rồi nhận về nhiều quả đắng về sau.

Người lớn tuổi thì khác, họ đã trải qua nhiều giông bão của cuộc đời nên khi đối mặt với bất kỳ điều gì họ đều cẩn trọng. Đối với những khó khăn sóng gió, họ sẵn sàng đối mặt và điềm tĩnh giải quyết. Cũng ở độ tuổi đó, họ mới nhận ra những điều quý giá mà tuổi trẻ mình đã đánh mất.

**C**ó những điều nhận ra sớm ngày nào sẽ tốt ngày ấy...

*1. Thời gian một đi không trở lại, sinh mệnh con người thì quá ngắn ngủi*

Khi về già, ta nhận ra sự thật rõ ràng rằng một ngày trôi qua sẽ mãi mãi không quay trở lại, vì vậy ngay từ bây giờ, hãy sống vui vẻ mỗi ngày, để mỗi ngày trở nên ý nghĩa hơn.

*2. Thời gian và trải nghiệm sẽ làm lành những nỗi đau*

Bạn cần hiểu rằng một chuyện buồn trong cuộc sống dù có đau đớn đến mức nào rồi đến một ngày nó sẽ chỉ là một phần rất nhỏ bé so với cả quá khứ của bạn và nó cũng không nghiêm trọng đến mức như bạn nghĩ bây giờ.

*3. Phía sau một cuộc đời tươi đẹp là không ít những đau khổ*

Bạn là con người nên không thể hoàn hảo. Dù bị tổn thương nhưng bạn vẫn sống sót. Hãy nghĩ về một đặc ân quý giá là bạn vẫn được sống, được thở, được suy nghĩ, được tận hưởng và được theo đuổi những gì bạn yêu thích.

Đôi khi có những nỗi buồn trên đường đời nhưng vẫn còn rất nhiều niềm vui. Chúng ta vẫn phải tiếp tục tiến về phía trước ngay cả khi chúng ta đang tổn thương, vì chúng ta không bao giờ biết điều gì đang chờ đợi mình.

*4. Bạn là người quan trọng nhất với chính mình*

Hạnh phúc là khi bạn cảm thấy hài lòng với bản thân mà không cần sự đồng tình từ ai đó. Bạn phải đối xử tốt với chính bản thân

## HỘI CAO NIÊN THÔNG BÁO

**T**ính đến ngày 15/6 năm 2023, tiền quỹ của Hội trong International Bank of Chicago là \$19.000, và hiện có 201 hội viên. Trong tháng qua, có hai Hội viên qua đời: Ô. Phan Văn Trước (tại Việt Nam) và Bà Lâm Cửa (tại Chicago). Đại diện BCH Hội đã đến chia buồn cùng tang quyến và gửi chi phiếu bảo thọ cho mỗi gia đình \$1,000.

Xin được nhắc Quý hội viên, có thể đóng tiền trợ tang nơi ông Thủ quỹ Hồ Đắc Liệu tại:

**Tâm Anh Chuyển Tiền  
4947 N. Broadway St.  
Chicago, IL 60640**

Điện thoại:

**(773) 355-1836**

(hoặc gửi chi phiếu qua hộp thư bưu điện như cũ.)

Quý Hội viên có số điện thoại mới, địa chỉ mới, hoặc muốn ra khỏi Hội, xin vui lòng thông báo để cập nhật hóa tình trạng hội viên, giúp chúng tôi dễ dàng điều hành công việc Hội •



mình trước khi muốn có mối quan hệ tốt với những người khác. Bạn phải tự thấy bản thân mình có giá trị thì mới có thể tự tin trong mắt người khác.

#### 5. Hành động của một người nói lên sự thật

Trong cuộc đời mình, bạn sẽ gặp nhiều người. Họ có thể nói những lời tốt đẹp nhưng cuối cùng chỉ có hành động của họ mới nói lên họ là ai. Vì thế hãy chú ý tới những gì mà người ta làm. Hành động của họ sẽ nói với bạn mọi thứ bạn cần biết.

#### 6. Hạnh phúc hay niềm vui không tự nhiên mà có

Không có gì nằm gọn trong lòng bàn tay. Hạnh phúc sẽ không đến gõ cửa tìm bạn, niềm vui cũng không tự nhiên mà có. Hạnh phúc phải nỗ lực mới có thể đạt được, niềm vui luôn phải tìm kiếm không ngừng. Hạnh phúc và niềm vui phải dùng trái tim để cảm nhận, có cảm nhận được hay không còn phụ thuộc vào chính bản thân bạn.

#### 7. Tiền bạc nhiều đến đâu thì chết cũng coi như hết

Đừng quá coi trọng tiền bạc, càng không nên quá chi li tính toán, tiền chỉ như vật ngoài thân, sống có giàu sang phú quý đến đâu thì chết cũng không mang theo được. Nếu có ai đó cần sự giúp đỡ của bạn, hết lòng giúp đỡ họ cũng chính là một niềm vui, nếu dùng tiền mua được sức khỏe và niềm vui tại sao lại không làm chứ?

Tiền giúp bạn hiểu được tiền có thể kiếm được thì cũng có thể tiêu đi, hãy dùng nó để giúp đỡ bản thân và người khác.

#### 8. Sức khỏe mãi mãi là của bạn

Tiền bạc, con cái, quyền lực chỉ là nhất thời, vinh quang là của quá khứ, còn sức khỏe sẽ mãi là của bạn.

#### 9. Cha mẹ và con cái hoàn toàn không giống nhau

Tình yêu của cha mẹ giành cho con cái là vô hạn, còn tình yêu của con cái dành cho cha mẹ chỉ là cái gì đó hữu hạn mà thôi:

-Con cái bị bệnh cha mẹ hết mình chăm sóc, cha mẹ bệnh con cái hỏi thăm qua loa và coi thế là đã đủ.

-Con cái tiêu tiền của cha mẹ đó là lẽ đương nhiên, cha mẹ tiêu tiền của con cái không dễ dàng như vậy.

-Nhà của cha mẹ là nhà của con cái, còn nhà của con cái thì không còn là nhà của cha mẹ nữa.

Không giống nhau chính là như vậy, hiểu rằng vì con cái làm tất cả đó không chỉ là nghĩa vụ mà đó còn là niềm vui, không câu báo đáp, nếu mong muốn sự báo đáp của con cái thì chỉ chúc lấy muộn phiền.

#### 10. Những hy sinh của ngày hôm nay sẽ được đền đáp vào ngày mai

Khi nói đến chuyện làm việc chăm chỉ để đạt được một ước muốn nào đó như: tốt nghiệp đại học, gây dựng sự nghiệp hay đạt được một thành tựu nào đó đòi hỏi thời gian và sự quyết tâm, tôi muốn hỏi bạn một điều: “Bạn có sẵn sàng sống một cuộc đời khác với mọi người hay không?”.

#### 11. Cuộc sống của bạn không phải từ lúc bạn sinh ra cho tới khi bạn qua đời

Cuộc sống của bạn chính là ngay lúc bạn đang thở cho tới hơi thở tiếp theo. Hiện tại - ngay ở đây và ngay lúc này - chính là cuộc sống của bạn. Vì thế, hãy tận hưởng từng khoảnh khắc bằng sự tử tế và bình an, đừng sợ hãi hay hối tiếc.

#### 12. Luôn có một tâm thái vui vẻ

Cuộc sống luôn công bằng, biết đủ thì luôn hạnh phúc, làm việc tốt, lấy việc giúp đỡ người khác làm niềm vui, bồi dưỡng các sở thích của bản thân, bạn sẽ một cuộc sống nhiều màu sắc hơn. Dùng tâm thái bình tĩnh đối mặt với mọi điều, chỉ như vậy bạn mới luôn vui vẻ, khỏe mạnh.

#### 13. Đơn giản, bình thường mới là thật

Quyền cao chức trọng thì được hưởng lộc, nhưng thường dân lại chiếm số đông hơn. Số ít chưa chắc đã hạnh phúc, “số đông” vì thế không cần phải tự ti.

Con người vốn không phân cao thấp sang hèn, chỉ cần nỗ lực hết mình vì sự nghiệp cũng coi như là đã có cống hiến, hơn nữa bước qua tuổi trung niên chẳng phải cũng gần về với thiên nhiên rồi sao? Ai cũng giống nhau cả.

**“Thực ra làm quan cao không bằng nhiều tiền, nhiều tiền không bằng sống lâu, sống lâu không bằng vui vẻ, vui vẻ không bằng hạnh phúc” •**

xin mời đọc,  
và ủng hộ  
nguyệt san  
người việt illinois



# ĐỢI EM LỚN LÊN, ANH NHÉ!

• NGUYỄN HẢI HOÀNH dịch

**B**erlin, hơn 170 năm trước. Cô bé Clara 12 tuổi đem lòng yêu Schumann, cậu học trò cứng của cha mình.

Schumann 21 tuổi, tài hoa xuất chúng đang độ nở rộ, vừa mê say nghệ thuật đến điên cuồng lại vừa có tính tình u uất, đa sầu đa cảm. Chất nghệ sĩ ấy khiến Clara chết mê chết mệt.

Chỉ sợ Schumann yêu người khác, cô bé bèn nài nỉ chàng trai: “Anh chịu khó đợi em lớn lên, anh nhé!”

Về sau, Schumann luyện dương cầm không may bị hỏng mất một ngón tay, anh đành bỏ dở giấc mộng trở thành nhạc công piano và chuyển sang học sáng tác nhạc. Clara an ủi chàng: “Anh yêu, em sẽ cho anh mượn đôi bàn tay của em!”

Song mối tình của họ bị người cha của Clara ngăn trở. Tuy rất cứng cậu học trò có thiên tài âm nhạc bẩm sinh này, nhưng ông không đồng ý để con gái mình kết duyên với một anh chàng nghèo kiệt xác như Schumann. Vả lại Clara đàn dương cầm rất giỏi, nếu sớm vướng vào chuyện tình ái thì tiền đồ sáng sủa của cô sẽ đi đứt.

Clara son sắt một lòng nhất quyết không xa rời Schumann. Ông thầy nổi giận kiện cậu học trò ra tòa.

Quan tòa phán: “Tình yêu vô tội”, và bác bỏ lời tố cáo của ông.

Clara và Schumann có với nhau 8 mặt con. Cuộc sống vất vả của người chủ một gia đình đông con

cộng thêm việc sáng tác nhạc quá tốn hao sức lực đã khiến Schumann chưa đến 30 tuổi đã có hiện tượng tâm thần bất định, mấy lần phải vào bệnh viện tâm thần điều trị.

Đúng lúc ấy, cậu học trò 18 tuổi của Schumann là Brahms đem lòng yêu bà vợ của thầy giáo, dù bà hơn mình những 14 tuổi.

Bệnh tình của Schumann ngày một trầm trọng, ông sớm từ giã cuộc đời ở tuổi 46. Clara đau khổ giam mình trong nhà, không gặp bất cứ ai.

Sau cùng, chính là Brahms đã khuyên bà: “Nếu bà thực sự yêu thầy, thì bà nên giới thiệu rộng rãi các tác phẩm của thầy trước dư luận, chứ không nên để các tác phẩm ấy cùng xuống mồ theo thầy.”

Clara sức tỉnh trước lời khuyên chí lý ấy và nhớ lại lời hứa trước đây của mình. Bà nhất thiết phải dâng đôi bàn tay của mình cho người mình yêu quý. Từ đó trở đi, Clara dành cả cuộc đời cho các chuyến đi biểu diễn những bản nhạc của Schumann sáng tác.

Sở dĩ các tác phẩm của Schumann được lưu truyền rộng rãi đến ngày nay, một phần quan trọng

là nhờ công sức của Clara.

Suốt đời Clara Schumann từ chối lời cầu hôn của Brahms, vì bà biết anh là một nghệ sĩ lớn đầy triển vọng, nếu bà nhận lời lấy anh thì sẽ chỉ làm khổ anh mà thôi.

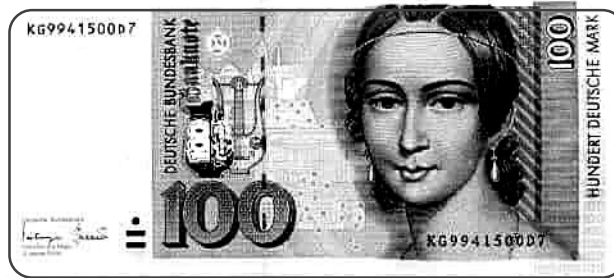
Brahms mất năm 64 tuổi, suốt đời sống độc thân.

*Robert Schumann (1810-1856)* và *Clara Schumann (1819-1896)* là cặp vợ chồng nhạc sĩ nổi tiếng thế giới, người Đức.

Schumann dẫn đầu phong trào nhạc lãng mạn, Clara là nhạc công nổi tiếng, cũng là một nhà soạn nhạc.

*Johannes Brahms (1833-1897)* là nhà soạn nhạc nổi tiếng người Đức.

Đây là hình ảnh Clara Schumann được in trên đồng tiền mệnh giá quan trọng nhất của nước Đức trước đây, kèm ảnh cây đàn piano mà Clara đã dùng để đàn các tác phẩm của chồng bà •





# CÓ THAI ĐI MÁY BAY

**Trang Y Tế Bảo Vệ Sức Khỏe của Bác sĩ Nguyễn Ý Đức**  
(Để tưởng nhớ vị “lang y” rất nhiệt thành với cộng đồng đã qua đời)

Có một bản tin cho hay, khi máy bay đang lăn bánh trên phi đạo để lấy trớn cất cánh thì phi công chính được tiếp viên trưởng Phan Thị Hoàng Quyên yêu cầu hủy chuyến bay với lý do chính đáng là một nữ hành khách có thai đang kêu đau bụng có thể sinh con. Ý thức được tầm mức quan trọng của sự việc, ông ta bèn giảm tốc lực máy bay rồi quay về bến đậu, đồng thời thông báo đài kiểm soát, yêu cầu cấp cứu y khoa. Trong khi đó thì cô tiếp viên đã trở thành bà mẹ bất đắc dĩ, giúp bà mẹ sanh cháu bé an toàn với sự tiếp tay của một bác sĩ hành khách.

Theo cô Hoàng Quyên, từ lúc bà mẹ kêu đau bụng tới khi đứng dậy, sanh con chỉ kéo dài trong vòng 4 phút. Về tới sân đậu, toán y tế cấp cứu đã túc trực, cắt rốn cho bé và đưa ngay vào bệnh viện phụ sản thành phố. Bà mẹ bị chảy máu khá nhiều nhưng may mắn là mẹ tròn con vuông. Khi rời máy bay, bà mẹ tươi tỉnh hơn nhưng cũng hơi mắc cỡ... Chuyện xảy ra vào buổi trưa ngày 16 tháng 1 năm 202x, trên chuyến bay Sai Gòn-Vinh của hãng hàng không Jet Star Pacific. Được biết bà mẹ mang bầu 8 tháng, thai nhỏ lại không khai báo khi mua vé cho nên nhân viên hàng không không để ý.

Nhân câu chuyện này, xin cùng tìm hiểu về vấn đề di chuyển bằng máy bay của thai phụ.

Mặc dù đang mang thai, nhưng quý bà quý cô cũng vẫn cần đi đây đi đó vì công việc làm ăn, du lịch, thăm viếng, nghỉ ngơi.

Di chuyển bằng đường bộ thì không có vấn đề, vì chuyến dạ có thể tạt vào bệnh viện gần kề. Hải hành trên du thuyền thì cũng có ban y tế với bác sĩ, chuyên viên điều dưỡng. Nhưng trên phi cơ, giữa không gian vũ trụ bao la, nhất là đang vượt đại dương thì chắc chắn là có trở ngại khi thai nhi “đột xuất” muốn nhập thế cuộc, chào đời.

Sinh đẻ trên máy dù hiếm nhưng cũng đã xảy ra. Hiếm vì mỗi công ty hàng không có các giới hạn về thời gian mà bà mẹ mang thai được bay.

Chẳng hạn American Air Line đòi hỏi giấy chứng nhận y khoa cho thai kỳ lành mạnh nếu bay trong vòng 4 tuần lễ trước ngày sinh với đường bay nội địa hoặc tới Canada. Không có giấy chứng nhận an toàn y khoa 7 ngày trước hoặc sau khi sanh cũng không được bay trên đường bay nội địa kéo dài dưới 5 giờ. Còn trên đường bay quốc tế, đặc biệt qua đại dương thì công ty khuyến cáo không nên bay trong thời gian 4 tuần lễ trước ngày dự trù sinh, ngoại trừ khi đã được bác sĩ khám 48 giờ trước khi bay và chứng nhận an toàn và cả 2 trường hợp đều phải qua sự thẩm định của một Ủy ban riêng của công ty.

Công ty China Airline không nhận hành khách sau 32 tuần lễ của thai kỳ.

South West Airline khuyên thai phụ hỏi ý kiến bác sĩ trước khi bay.

Y giới cũng có ý kiến về vấn đề này. Theo Hội Sản Phụ Khoa Hoa Kỳ, thời gian an toàn nhất để bay là từ 18 tới 24 tuần lễ của thai kỳ. Bay sau 28 tuần lễ sẽ có nhiều rủi ro sanh non. Bay trước 12 tuần lễ thì nôn khan (morning sickness) nhiều hơn hoặc rủi ro sẩy thai gia tăng.

Nói chung, thai phụ có thể bay không giới hạn nếu thai kỳ ở tam cá nguyệt thứ nhất và thứ 2. Tới tam cá nguyệt thứ ba thì có vài giới hạn. Sau 36 tuần lễ thì nhiều hãng không nhận vì đây là thời gian mà sự “nở nhụy khai hoa” có thể xảy ra bất cứ lúc nào.

Công ty hàng không căn cứ trên khái niệm “ý thức đạo đức” (Honor Policy) khi áp dụng quy luật của họ. Khách có trách nhiệm thông báo về thai kỳ của mình khi đặt vé bay. Đại lý bán vé không đề cập tới các giới hạn bay



nếu khách không nêu ra. Do đó, nên hỏi ý kiến bác sĩ đồng thời khi mua vé cũng cho hãng hàng không hay là mình có thai, ở thời kỳ nào để họ quyết định nhận hay không. Tránh bối rối cho họ và để an toàn cho mẹ con mình.

Cũng nói thêm là nhiều khi khách vì một nhu cầu nào đó mà vẫn muốn đi máy bay, nhưng cố tình che đậy, dấu diếm thai nghén thì nhân viên soát vé lên tàu cũng bó tay, trừ khi bụng mang dạ chứa rõ ràng rành rành.

Thai phụ có thể bó bụng, mặc quần áo rộng thùng thình để che dấu, như trường hợp một phụ nữ Phi Luật Tân lên lút sanh rồi bỏ

con trong cầu tiêu trên chuyến bay từ Bahran Trung Đông tới thủ đô Manille vào ngày 16-9, 20xx.

**S**au đây là một số thắc mắc thường được nêu ra liên quan tới Có Thai mà đi máy bay.

1-Thời kỳ nào an toàn và nhiều rủi ro khi bay?

Theo các nhà chuyên môn y tế, an toàn nhất là từ tuần lễ 18-24 của thai kỳ. Sau 36 tuần lễ sẽ có nhiều rủi ro sanh trên máy bay. Ngoài ra ở thời kỳ cuối này mà mẹ mang nhiều thai nhi, bị tiểu đường, cao huyết áp, xuất huyết cửa mình thì bác sĩ thường khuyên hoãn chuyến bay và ổn định bệnh tình.

2-Các máy rà xét vũ khí tại phi trường có ảnh hưởng gì tới thai nhi không?

Máy này không dùng tia X-Ray mà dùng điện từ (electromagnetic), không có phóng xạ, để khám phá vật kim loại dấu trong người, do đó an toàn cho cả mẹ lẫn con. Máy cho hình dáng đường cong của cơ thể. Nếu có vũ khí kim loại dấu dưới lớp quần áo là thấy rõ. Còn e ngại, yêu cầu rà cơ thể với bàn tay của nhân viên an ninh.

Cũng nói thêm là hành lý gửi theo máy bay (check in) đều được kiểm soát bằng máy rọi X-quang.

3-Giảm áp xuất không khí trong lòng máy bay có ảnh hưởng tới thai nhi và bà mẹ không? Cơ quan không gian Hoa Kỳ đòi hỏi máy bay

thương mại duy trì áp xuất chuẩn trong lòng máy bay, cho nên nếu khỏe mạnh bình thường thì cả mẹ lẫn con đều an toàn. Tuy nhiên áp xuất trong máy bay thấp hơn bên ngoài, lượng oxy trong máu hành khách hơi thấp vì vậy nhịp tim cũng như huyết áp sẽ hơi tăng cao để cơ thể có thêm dưỡng khí. Do đó nếu bà mẹ bị bệnh thiếu máu, bệnh hồng cầu liềm (sickle cell disease), tiền sử máu cục hoặc nhau thai yếu thì cả mẹ lẫn con đều có rủi ro cần tham khảo.

4-Có người nói bay ở độ cao sẽ chịu ảnh hưởng của phóng xạ vũ trụ.

Phóng xạ vũ trụ ở mức độ rất thấp cho nên chưa có chứng cứ ảnh hưởng tới thai nhi. Tuy nhiên thai nhi cũng rất nhạy cảm với phóng xạ này và trong lâu dài có thể có ảnh hưởng nếu bay thường xuyên. Các nhà chuyên môn đề nghị không nên bay quá 200 giờ trong suốt thai kỳ.

**V**à mấy điều nên áp dụng để mẹ con được hạnh thông “đàng vân giá vũ”:



1-Khi đặt vé, nên lựa chỗ ngồi phía giữa khoang máy gần cánh máy bay để giảm thiểu dao động khi phi cơ rơi vào vùng nhiễu loạn áp suất, máy bay nhồi lên xuống.

2-Lấy chỗ ngồi tại cạnh lối đi để dễ dàng đứng lên đi lại hoặc tới phòng vệ sinh. Ghế này cũng tương đối có khoảng trống để cử động cơ thể, chân tay.

3-Lâu lâu nên đứng dậy, đi tới đi lui trong lòng máy bay để xương khớp, cơ bắp chuyển động, tránh đau nhức. Ngoài ra khi ngồi bất động một thời gian lâu, sự lưu thông khí huyết các tĩnh mạch nằm sâu ở bắp chân chậm lại, dễ dàng đưa tới kết tụ máu cục (Deep Vein Thrombosis), rất nguy hiểm.

Khi ngồi, cũng nên thường xuyên co duỗi bàn chân cổ chân. Mặc quần bó sát người che hông chân và bàn chân (panty hose) cũng giúp cho máu lưu thông tốt.

4-Luôn luôn cài dây an toàn khi ngồi. Đặt dây an toàn phía bụng dưới, ngang hông để dây khỏi ép vào thai nhi.

5-Uống nhiều nước để khỏi bị thiếu vì không khí trong máy bay khô, cơ thể dễ bốc hơi. Trước và trong khi bay, không nên uống cà phê, nước trà vì đây là chất lợi tiểu, đưa tới tiểu tiện nhiều và mất nước. Tránh thực phẩm tạo gas như bắp cải hoặc nước giải khát có gas để tránh gas dẫn nở khi lên cao độ, gây ra đầy hơi khó chịu.

6-Mặc quần áo lẻ (separates) thoáng rộng thoải mái, ít cúc, dây cột để dễ dàng trong nhà vệ sinh. Mặc nhiều lớp quần áo để thích nghi với nhiệt độ thay đổi bất thường.

Bàn chân dễ bị tụ nước, phù sưng, nên mang giày vừa vặn. Mang theo đôi dép lê nhẹ mềm rộng (slipper) hoặc tất dầy để mang khi muốn bỏ giày cho thoáng hơi chân.

7-Coi lại bảo hiểm sức khỏe có trả cho phí tổn sanh đẻ hay không, vì có thai là sự kiện có trước (pre-existing condition) và chi phí khẩn cấp ở nước ngoài nhiều khi rất cao. Mang thai được coi như tương đối có nhiều rủi ro, cho nên nhiều bảo hiểm từ chối khi mẹ con bay vào 8 tuần lễ cuối trước khi sanh.

Và lời cuối là:

-Yêu cầu bác sĩ của mình giới thiệu cho một bác sĩ sản phụ khoa ở nơi mình sắp tới, phòng hờ khi cần.

Cũng nên mang theo một hồ sơ y khoa về tình trạng sức khỏe đặc biệt là các chỉ tiết liên quan tới thai nghén, như ngày cuối có kinh, có thai bao lâu, kết quả khám nghiệm mới đây, các thai kỳ trước có trở ngại gì không, tình trạng thai nhi, thuốc men đang uống...

Thôi nhé, thế là đủ.

Chúc mẹ con bay bình an •

## Cười mỉm chi

### KHÁC NHAU

Nghe hai bà nội trợ mới từ miền Bắc vào Nam sau ngày 30/4 nói với nhau:

-Em đố chị chứ con muối ở miền Bắc và miền Nam khác nhau ra sao?

- Tôi chẳng thấy có gì khác. Khác chẳng là ở miền Bắc có quá nhiều muối thôi.

-Không phải. Muối ở miền Bắc thì đốt, còn muối ở trong Nam thì chích.

### LÀM QUÁI GÌ?

Anh trưởng phòng nói với cô thư ký:

- Việc nhiều quá khiến em phải đến nhà anh làm mới xong. Tội quá. Bây giờ khuya rồi, đường xá không an toàn, em nên ngủ lại đi, mai anh đưa về sớm.

- Không được, em sợ lắm!

- Cứ tin là anh rất đứng đắn, như em đã biết, và sẽ không có gì xảy ra để em phải e ngại cả. Em sợ cái gì?

- Thế anh có ôm em không?

- Không bao giờ!

- Hôn em? - Cũng không. Ăn tối xong là mình đi nghỉ, mai đi làm.

- Anh nói thật là anh sẽ không làm gì em chứ?

- Em biết anh ở trong sở và lúc nào cũng đang hoảng mà. Anh sẽ không làm gì cả!

- Hỏi thật anh, nếu anh không muốn làm gì em cả thì anh bảo em ở lại làm cái quái gì?

# Khi THUỐC và THỰC PHẨM Hết Hạn Sử Dụng?

• BS. HỒ NGỌC MINH

## Lời Giới Thiệu:

Bác Sĩ Hồ Ngọc Minh được biết trong cộng đồng người Việt nhiều năm qua với chuyên khoa về hiếm muộn, vô sinh, và lựa chọn trai gái theo ý muốn. Ông đã từng làm nghiên cứu về bệnh hiếm muộn, và các bệnh ung thư của phụ nữ tại “National Cancer Institute” trực thuộc “National Institutes of Health.”

Bác Sĩ Minh là Board Certified về Obstetrics, Gynecology và Reproductive Endocrinology Infertility. Phòng mạch tọa lạc trong khuôn viên bệnh viện Fountain Valley, tại 11180 Warner Ave., Suite 465, Fountain Valley, CA 92708. Số phone liên lạc: (714) 429-5848, trang nhà: <http://www.bacsihongocminh.com/>

Nhiều lần, bệnh nhân của tôi rất quan tâm, lo ngại về việc thuốc “hết hạn,” quá “đắt,” cho dù trên lọ thuốc ghi rõ là còn vài ba ngày nữa mới hết hạn. Về đến nhà, tôi mở tủ lạnh ra, thì, ôi thôi, một mớ đồ ăn cũng đã “hết hạn,” và quá “đắt.” Bệnh nhân của tôi, nhiều người sẵn sàng quăng thuốc vào thùng rác, và lũ “Mỹ con” nhà tôi cũng thế, nhanh tay vứt đồ ăn vào thùng rác cho dù có những thức ăn đóng hộp chưa khai ra bao giờ.

Nhớ lại thời còn ở Việt Nam, tôi đã từng đi lượm đồ ăn hay thuốc men từ những “hầm bừa” mà quân đội Mỹ quăng đồ hết hạn vào đấy. Cho đến giờ phút này tôi vẫn còn sống “nhăn rang,” chẳng chết con ma nào, và đang viết bài “hết hạn” cũng nhờ vào những “của quý” lượm được từ những hố rác ấy. Thế thì, đâu là giới hạn của sự an toàn của đồ ăn hay thuốc men đã hết hạn?

## Trước tiên hãy bàn về sự “quá hạn” đồ ăn

Trong nước Mỹ, chỉ có thức ăn của trẻ sơ sinh thì mới “bắt buộc” (mandatory) ghi ngày hết hạn. Một số tiểu bang cũng bắt buộc ghi ngày hết hạn (Expiration date) trên các thực phẩm chế biến từ sữa (diary products).

Còn lại, việc ghi ngày hết hạn trên nhãn hiệu của các loại thực phẩm chỉ có tính cách “tự nguyện” mà thôi, “voluntary system of labeling.” Như thế, trên lý thuyết, không ghi ngày hết hạn thì cũng chả sao!

Cũng vì tính cách tự nguyện tự giác cho nên thực phẩm được dán nhãn, được tự biên tự diễn theo nhiều cụm từ khác nhau, như “expiration date,” “sell by date,” “best if used by (or before) date,” “guaranteed fresh date,” “pack date...” Tất cả những cụm từ này đều đặt nặng yếu tố phẩm chất của thức ăn nhiều hơn là sự an toàn của thức ăn.



Chúng không có nghĩa là tới ngày “hết hạn” ghi trên nhãn hiệu là đồ ăn sẽ biến thành chất độc. Tuy nhiên, những “nhóm chữ” này nhằm để bảo vệ sự an toàn của nhà sản xuất thực phẩm nhiều hơn là cho người tiêu thụ.

Thứ nhất, sau ngày hết hạn, người dùng có “chuyện gì” thì ráng chịu vì “I told you so.” Thứ nhì, một hình thức dọa dẫm để người “yếu bóng

vía” vớt đồ ăn vào thùng rác và đi mua thêm thức ăn mới.

Để đơn giản hoá, hãy nhớ một số quy tắc chung cho thực phẩm được xem là an toàn để dùng, “sau ngày hết hạn” ghi trên nhãn:

-Sữa tươi có thể dùng một tuần sau ngày hết hạn.

-Trứng gà, từ 3 đến 5 tuần.

-Thịt gà, thịt vịt, đồ biển phải nấu hay đông lạnh trong vòng một đến hai ngày. Còn thịt bò, thịt heo phải nấu hay đông lạnh sau 3 đến 5 ngày. Một khi đồ ăn đã được đông lạnh thì sẽ giữ được vĩnh viễn bất kể ngày hết hạn.

- Đồ hộp, đồ đóng chai chưa khai có thể giữ được 18 tháng sau ngày hết hạn nếu bảo quản trong chỗ mát. Nếu lon đồ hộp bị phồng lên là dấu hiệu có vi trùng, thì phải vất bỏ cho dù chưa hết hạn.

Tất cả các thức ăn khác, nhất là thức ăn do chính mình nấu nướng hay mua ở tiệm về thì phải dựa vào sự nhận xét và phán đoán của người dùng bằng cách quan sát, ngửi mùi và nếm. Nếu thấy không ổn thì quăng ngay. Đừng có tiếc.

Vì thế, để khỏi phải đương đầu với vấn nạn quá nhiều đồ ăn hết hạn, ta không nên tích trữ, đầu cơ nhiều đồ ăn nhất là các loại đồ ăn đóng hộp, đóng bao, đóng bì. Riêng đồ ăn tươi thì chỉ nấu ăn vừa đủ bữa, và... ăn ít lại! Ăn ít sống lâu, và đỡ stress vì phải lo chuyện thức ăn bị... hết hạn.

#### *Bây giờ bàn tới thuốc men “quá hạn”*

**N**ói chung, bạn không mất mạng vì dùng thuốc quá hạn, trừ một vài trường hợp phải cẩn thận.

Dĩ nhiên, tôi không khuyên bạn cứ uống bừa những thuốc quá hạn kỳ ghi trên nhãn, và bạn phải hỏi thăm bác sĩ về những những loại thuốc đang uống, nếu lỡ quá hạn có nguy hiểm gì hay không. Nếu lỡ thì một vài viên “quá đắt” cũng không sao, vì hầu hết thuốc không tự dưng hết hiệu lực qua đêm sau ngày hết hạn, và cũng không tự dưng biến thành thuốc độc, hay hôi thúi như đồ ăn ngay sau ngày hết hạn.

Trong lịch sử y khoa chưa có một loại thuốc hết hạn nào gây ra ngộ độc cả. Trên thực tế, rất nhiều thuốc hết hạn đã cứu được rất nhiều mạng người ở những nước nghèo, trong tình trạng khó

khăn. Trong đó có cả tôi trong thời kỳ chiến tranh Việt Nam!

Điều đúng là thuốc càng để lâu càng mất được tính. Những thành phần cấu tạo nên thuốc có thể từ từ yếu đi theo thời gian vì thế được tính không còn đảm bảo 100% sau ngày hết hạn. Năm 2006, một nghiên cứu đăng trên tờ báo dược khoa, “Journal of Clinical Pharmacology” cho thấy 88% thuốc, nếu bảo quản trong điều kiện tốt vẫn còn hiệu lực tối thiểu 12 tháng, và trung bình đến 5 năm sau ngày hết hạn. Một số thuốc vẫn còn hiệu lực lâu hơn nữa. Một vài thí dụ nêu ra: thuốc trụ sinh Doxycyclin vẫn còn 80% được tính sau 20 năm, thuốc Cipro (ciprofloxacin) vẫn còn tốt sau 12 năm, và thuốc phóng xạ muối potassium iodide vẫn còn hiệu lực sau 18 năm!



Tuy nhiên, vấn đề là mỗi loại thuốc đều có một thời hạn hiệu lực khác nhau sau ngày mãn hạn, và, khác với đồ ăn, bạn không thể nếm, ngửi, để biết.

Quy tắc chung, những loại thuốc không cần toa bác sĩ như thuốc bổ, thuốc nhức đầu Tylenol chẳng hạn, hay những loại thuốc dùng ngoài da, như kem trị ngứa thì có thể dùng sau ngày hết hạn “một chút.” Ngoài ra tất cả những loại thuốc trị bệnh, thí dụ như những loại thuốc trị bệnh tim, thuốc trị dị ứng hen suyễn khẩn cấp chẳng hạn, thì không nên “liều mạng” với chúng.

Sau đây là một số thuốc cần phải thay thế, sau ngày hết hạn:

Thuốc trị các bệnh thần kinh như phenytoin, carbamazepine, lamotrigine, và oxcarbazepine.



Thuốc trị bệnh kinh phong như Dilantin, phenobarbital.

Thuốc trị bệnh tim, Nitroglycerin

Thuốc loãng máu, Warfarin

Procan SR

Theophylline

Digoxin

Thuốc bướu cổ, Thyroid levothyroxine sodium

Paraldehyde

Thuốc ngừa thai, Oral contraceptives

Thuốc Epinephrine (Epi-Pen) trị dị ứng khẩn cấp như khi bị ong đốt chẳng hạn

Insulin

Các loại thuốc nhỏ mắt.

Tương tự như thức ăn, để khỏi phải lo lắng về thuốc men khi quá hạn, ta nên tránh mua và “tàng trữ” lung tung những loại thuốc bổ linh tinh, lang tang mà nghiên cứu cho thấy chẳng có ích lợi gì cả. Chúng ta ngộ độc vì uống qua nhiều... thuốc bổ chứ không phải vì thuốc quá hạn. Riêng với thuốc của bác sĩ cho toa thì phải uống hết, uống đúng theo lời dặn bác sĩ, không nên uống một phần toa thuốc một cách tùy hứng, vui thì uống, buồn thì không.

Trong cuộc sống, chúng ta có quá nhiều ngày “hết hạn” để nhớ, thí dụ như ngày trả tiền “bill” điện nước, điện thoại, internet; ngày trả thuế... mà từ ngữ Mỹ gọi là “deadline.” Ở Mỹ có hai cái “deadline” gần như chắc chắn, đó là ngày trả thuế và ngày trả... nợ đời. Một cái có thể gia hạn được còn một cái thì không.

**B**ạn có biết, người ta dùng chữ “expiration date” để chỉ ngày hết hạn của thuốc, nhưng trong y khoa, chúng tôi dùng chữ “expired” để nói về một bệnh nhân vừa mới qua đời?

Chúng ta đều biết, ai cũng có một ngày “hết hạn,” chỉ khác với thuốc men và đồ ăn, ngày đó sẽ đến cho mỗi người, mà khi chào đời, nhãn hiệu không ghi rõ. Vì thế, ta nên tận dụng từng giây phút khi cuộc sống còn hiệu năng, còn tươi tốt, “best if used by (or before) date,” “guaranteed fresh date.”

Vì, khác với thuốc men và đồ ăn, sau ngày hết hạn, là thật sự chấm hết, chúng ta không còn cơ hội để gia hạn tiếp tục nữa. Bạn nhé!•



## Nhật Ký tháng Tư

Hai mươi tháng Tư tiễn em đi Mỹ  
Ta biết dễ dàng mất bé từ đây  
Em lên máy bay, ta về đơn vị  
Đất Biên Hòa buồn... chết đuối cỏ cây

Hai một tháng Tư ta vào Quân Đoàn  
Ngồi nghe thuyết trình, nhận lệnh hành quân  
Tay áo xăn cao một đời thám kích  
“Kiến lửa bu đây” nhột cả đôi chân

Hai hai tháng Tư... ta vào Đại An  
Chứng kiến cảnh dân bỏ xóm bỏ làng  
Dân chạy đến đâu... địch bò đến đó  
... Đâu được như em chừ đã thên thang

Hai ba tháng Tư... ta ngược Đồng Nai  
Sương ôm mặt sông lau sậy thở dài  
Địch xua quân tràn giữa đêm vắng lặng  
Ta chỉnh pháo... và thầy giặc chồng thầy

Ta lạc mấy ngày trong lòng đất địch  
Gọi đã khàn hơi chẳng thấy bạn bè  
Thằng nào cũng đang giữ từng tấc đất  
Đâu có thì giờ để cứu ta ra

Hai tám tháng Tư... ta ra lộ Một  
Gặp ông Tướng vùng thị sát thăm dân  
Ông nói lung tung, ông thề sống chết  
Ông nói xong rồi, ông bay biệt tăm

Hai chín tháng Tư... Biên Hòa xơ xác  
Ta về Sài Gòn ngang qua nghĩa trang  
Ta đứng nghiêm chào bạn ta đã chết  
Như tự chào mình - nát cả tim gan.

Ba mươi tháng Tư... ta ôm mặt khóc  
Trên cầu Sài Gòn - cạnh phố Hùng Vương  
Mười năm binh đao... mười ngày kết thúc.  
Ta, còn nguyên, mà...  
mất cả Quê Hương!!!

• TRẠCH GẦM

# Những Điều Thú Vị Về



1. Có 75.000 tỷ USD trên toàn thế giới. Nếu chia đều cho dân số, mỗi người sẽ có ít nhất 11.000 USD.

2. 90% tiền Mỹ có dấu vết của cocain.

3. Khoản nợ của Mỹ gấp 10 lần tổng giá trị tiền đang lưu thông.

4. 66% tiền mặt của Mỹ nằm ở nước ngoài.

5. Nếu giảm 1 xu trên mỗi hóa đơn thanh toán bằng USD thì sau 30 năm nước Mỹ tiết kiệm được khoảng 4,4 tỷ USD.

6. Số lượng tiền in cho trò chơi “cờ tỷ phú” cao hơn nhiều lần so với tiền thật.

7. Nếu bạn có 10 USD trong ví và không có một khoản nợ nào thì bạn đang giàu hơn 25% người Mỹ.

8. Chính phủ Mỹ phải chi 2,4 xu để chế tạo đồng 1 xu.

9. Máu của nhiều người hiến tặng bị đem bán trên những kênh giao dịch mở và nó tạo nên ngành công nghiệp đáng giá 4,5 tỷ USD mỗi năm.

10. Thứ từng được chế tạo có giá trị đắt tiền nhất thế giới là trạm vũ trụ quốc tế, với mức giá 150 tỷ USD.

11. Những lời cuối cùng của huyền thoại R&R Bob Marley là “Tiền không mua được cuộc sống”.

12. Doanh thu của McDonald’s khoảng 75 triệu USD mỗi ngày, trong khi Apple kiếm được 300.000 USD mỗi phút.

13. 19 trong số 20 người phụ nữ giàu nhất thế giới thừa kế tiền từ chồng hoặc cha của họ.

14. Năm 2005, số tiền mà người Mỹ tiêu tốn để mua đồ jeans là khoảng 15 tỷ USD và họ chi khoảng 61,4 tỷ USD cho vật nuôi vào năm 2011.

15. Trùm ma túy Columbia Pablo Escobar giàu đến nỗi mỗi năm bị chuột cắn tới 1 tỷ USD trong kho. Khi trốn chạy cuộc truy bắt của Chính phủ, ông trùm này từng đốt 1,6 triệu USD để sưởi ấm cho con gái và 2 triệu USD để nấu ăn.

16. Số sê-ri trên đồng tiền của Mỹ không chỉ bao gồm các con số mà còn cả các chữ cái. Đây là mã chữ của 12 ngân hàng dự trữ liên bang.

17. Mực trên đồng USD là loại mực công nghệ cao, với khả năng truy vết, từ tính và khúc xạ kép.

18. Cơ quan đúc tiền của Mỹ thường cắt nhỏ các đồng xu bị lỗi trước khi đem đi tái chế. Điều này nhằm loại bỏ sự cần thiết của đội vũ trang hộ tống.

19. Dải ruban màu xanh trên đồng USD mới chứa hàng ngàn thấu kính siêu nhỏ. Chính điều này khiến biểu tượng chiếc chuông Liberty trông như đang chuyển động.

20. Tiền xu (coins) đầu tiên của Mỹ được làm hoàn toàn từ đồng. Trong khi hiện nay, 95% thành phần chế tạo chúng là kẽm.

21. Cần tới áp lực 60 tấn để in mực lên vải trên đồng USD. Chính điều này khiến chất lượng của đôla Mỹ vượt trội so với các đồng tiền khác trên thế giới.

22. Mỗi màu sắc đều có những đặc tính riêng. Theo đó, đồng USD được chọn màu xanh lá vì nó có khả năng chống đổi màu, bong tróc hay bị mờ.

23. Chất lượng của những đồng đô la giả đôi khi rất tốt. Nhiều trường hợp tiền giả bị phát hiện là do chúng hoàn hảo hơn cả tiền thật.

24. Trước đây, các thủy thủ trên tàu viễn dương thường giết thời gian bằng cách lấy thìa đập mạnh vào thành của đồng xu, sau đó khoét bỏ phần giữa để tạo thành những chiếc nhẫn cho người thân của họ.

25. Đồng đô la không được làm từ giấy mà là từ vải. Ở thời Ben Franklin, người ta đã sửa hàng tấn tiền mặt bị rách với kim và chỉ. (St. Vuxa) •



• Phó tế NGUYỄN MẠNH SAN

# TIỀN LỖ TRAO MÀ CHÁO CHƯA KỊP MỨC

Tiền lỗ trao mà cháo chưa kịp mức, thì đã bị công an đột nhập vào phòng ngủ tại một khách sạn 3 sao ở Việt Nam. Cả hai người đều bị dẫn độ về công an Phường để lập biên bản về tội mua bán dâm.

Người đàn ông sau này kể rằng sau khi được hỏi cung xong, thẩm vấn viên đã cho biết, là vì đương sự mới vi phạm lần đầu tiên, nhất lại là Việt kiều về thăm quê nhà lần đầu nên nhà nước thông cảm, đặc ân “khoan hồng”, không khởi tố ra toà xét xử, mà chỉ cảnh cáo bằng cách cho phép đương sự chỉ “được” đóng tiền phạt (ông không chịu tiết lộ số tiền bị phạt là bao nhiêu) về tội mua dâm với cô gái trên tuổi thành niên. Ông cũng được cho biết là nếu cô gái này ở tuổi vị thành niên thì ông sẽ bị truy tố ra toà xét xử về tội hình sự, có thể sẽ lãnh án tù.

Nghe “cơ quan chức năng” nói mà đương sự hoảng hồn, tự thấy mình vẫn còn quá may mắn, tạ ơn Thượng Đế. Thế là sau khi đóng tiền phạt đầy đủ, ông được trả tự do ra về “thơ thối hân hoan”, còn cô gái kia bị buộc vào tội mãi dâm. Theo như lời viên công an cho biết lúc hai người bị đưa lên xe thì ông không được biết sự thể ra sao với cô gái đó vì cô ta không được hỏi cung chung cùng một phòng với ông. Tuy nhiên, căn cứ vào những diễn biến trong câu chuyện được ông kể lại, thì bất luận ai được nghe câu chuyện này, đều tin rằng đây đúng là một vụ gài bẫy có tính toán trước, để ông này phải bỏ Mỹ kim mà chạy lấy người và may mắn được thoát nạn.!

Sau đây là diễn tiến sự việc xảy ra, do đương sự tiếp tục kể lại:

Sau 25 năm xa quê hương, đây là lần đầu tiên ông mới có dịp quay trở về thăm quê nhà, để gặp lại một số bà con họ hàng và bạn bè thân thiết vẫn

còn sinh sống tại đây. Vì không muốn phiền hà đến bà con họ hàng, nên ông mới thuê phòng ngủ tại một khách sạn 3 sao, ban ngày đi chơi thăm bà con bạn bè thân thiết, đến tối khuya mới quay trở về khách sạn nghỉ ngơi.

Vào một tối, ông nghe thấy tiếng gõ cửa phòng chưa kịp cất tiếng hỏi thì đã nghe thấy giọng nói trẻ trung của một cô gái từ ngoài cửa vọng vào, tự giới thiệu cô là quản lý ca đêm của khách sạn, muốn gặp ông. Ông liền mở cửa phòng và mời cô ta vào. Cô này trông rất xinh xắn, ăn nói nhỏ nhẹ lễ độ, tuổi chừng dưới 20, không ngần ngại ngỏ ý cho biết là cô ao ước muốn được phục vụ ông đêm nay, bằng tất cả tâm hồn và thể xác của cô.

Ui da, đứng trước một bông hoa tươi thắm bằng xương bằng thịt, lại được nghe những lời nói ngọt ngào, bầy tỏ nỗi lòng sẵn sàng dâng hiến thân xác, với cử chỉ dịu dàng duyên dáng của một thiếu nữ xuân thì, ông tưởng rằng mình đang nằm mơ thấy một nàng tiên nữ giáng trần khiến lòng ông ngây ngất say mê. Đúng là “mỡ dâng miệng mèo”, ông nghĩ vậy. Rồi sau đó, cô tiếp tục thổ lộ yêu cầu ông trao tặng cho cô chút tiền lì xì, trước khi cả hai cùng nhau song ca bản Ô Mê Ly. Không một chút suy nghĩ đắn đo, ông liền đồng ý ngay và ngay tức khắc ông móc ví ra, đếm tiền trao cho “em”. Khi cả hai người đang trong tư thế ông Adong bà Evà như đã giao ước thì bất thình lình có tiếng chìa khoá mở cửa phòng lách cách. Cửa bật mở và xuất hiện hai viên công an bước vào trong khi ông và cô nàng còn đang trong tình trạng lơ lửng.

Đúng là xui xẻo cho riêng ông là tiền đã traomà cháo chưa kịp mức thì đã bị công an đột nhập vào “phá thối”, hết đường chối cãi trước pháp luật. Quả là tình ngay vì chưa được sơ mũi gì hết nhưng lý gian vì cả hai bị bắt quả tang.



Chuyện này theo pháp luật Hoa Kỳ thì “Nếu hành động mua dâm và bán dâm kể trên, mà xảy ra tại tiểu bang Oklahoma, là nơi tôi hành nghề hoặc tại một số tiểu bang khác, thì những hình phạt sau đây có thể được áp dụng tùy thuộc vào các trường hợp kể sau:

A. Tham chiếu Đạo Luật mang số 21, điều 1031 của tiểu bang Oklahoma nói riêng, ông này sẽ bị cáo buộc vào tội tiểu hình (Guilty of a misdemeanor) và Tòa xử nếu có tội, bị cáo sẽ bị tạm giam tối thiểu từ 30 ngày, nhưng không quá 1 năm, hoặc có thể chỉ bị phạt vạ tối đa lên đến 2,500 Mỹ kim nếu vi phạm lần đầu tiên.

Nếu tái phạm lần thứ hai, sẽ phải đóng 5,000 Mỹ kim và nếu tái phạm lần thứ ba, sẽ phải đóng 7,500 Mỹ kim.

Trường hợp vẫn còn cứ tiếp tục tái phạm sẽ bị vừa ngồi tù, vừa phải đóng tiền phạt vạ. Ngoài những hình phạt này ra, Tòa có thể ra thêm án lệnh buộc bị cáo phải tình nguyện phục vụ cho cộng đồng từ 40 cho đến 80 giờ, không được lãnh lương, đồng thời Tòa sẽ thông báo tội phạm này của bị cáo cho Chánh Sở Y Tế địa phương biết.

B. Nếu bị cáo biết mình đang mắc bệnh hoa liễu, mà vi phạm tội danh này, sẽ bị buộc vào tội đại hình (Felony), sẽ có thể lãnh án tù ở tối đa là 5 năm.

C. Nếu bị cáo mua dâm hay bán dâm đối với trẻ em dưới tuổi vị thành niên, sẽ bị buộc tội đại hình và có thể bị lãnh án tối đa 10 năm tù ở và

đóng tiền phạt 5 ngàn Mỹ kim cho lần đầu tiên vi phạm, lần thứ hai 10 ngàn và những lần vi phạm kế tiếp, mỗi lần 15 ngàn.

Nếu tội danh này xảy ra cách trường học trong vòng 1000 feet, sẽ bị buộc vào tội đại hình và có thể lãnh án tối đa 5 năm tù ở hoặc bị phạt vạ 2 ngàn năm trăm đồng cho lần thứ nhất, lần thứ nhì 5 ngàn đồng, lần thứ ba 7 ngàn năm trăm đồng, nếu còn vẫn tiếp tục tái phạm nữa, sẽ phải vừa lãnh án tù ở lẫn đóng tiền phạt vạ, thêm vào đó, Tòa có thể bắt buộc bị cáo tình nguyện phục vụ cho cộng đồng từ 40 cho đến 80 giờ, không được trả lương và Tòa sẽ thông báo cho Chánh Sở Y Tế địa phương biết tội phạm của bị cáo.

Được “tha Tào”, sau chuyến đi xui xẻo đó, ông rời Việt Nam trở về Mỹ. Chợt biết mình chưa nhập tịch tuy đã ở Mỹ khá lâu - trên 20 năm - ông nảy ra ý định xin nộp đơn nhập tịch và cho rằng như vậy sẽ an toàn hơn. Được hướng dẫn về các thủ tục, ông đã nộp mẫu đơn N-400 với Sở Di Trú (USCIS). Trong mẫu đơn này, có ghi nhiều câu hỏi phức tạp, nhất là những câu hỏi trả lời bằng hai chữ Yes/No, thí dụ như “ Trong suốt 5 năm vừa qua, bạn có bị bắt giam, có mua dâm bán dâm, hoặc vi phạm bất cứ một tội trạng gì, dù là vi phạm luật giao thông?” Ông đã thành thật khai báo là [Yes] trong đơn xin nhập tịch cũng như đã ghi rõ ngày, tháng, năm và nơi ông bị bắt ở Việt Nam kèm theo lời giải thích chi tiết rõ ràng, là ông “chỉ phải đóng tiền phạt vạ, rồi được thả tự do, không bị câu lưu trong nhà tù một ngày nào.”

Rất tiếc, trong cuộc sát hạch miệng với vị giám khảo di trú, ông không có đầy đủ giấy tờ chứng minh chi tiết về sự việc này xảy ra sao và quyết định của giới chính quyền Việt Nam đối với tội phạm này như thế nào - ngoài một tờ biên lai đóng tiền phạt lặn lưng từ Việt nam nên vị giám khảo không cho ông được phép tuyên thệ nhập tịch, mặc dầu ông đã đậu cuộc sát hạch.

Vị giám khảo cũng cho ông biết: Ông có quyền nộp đơn kháng cáo theo mẫu N-336 trước Tòa Án Di Trú (US Immigration Court), để xin tái xét trường hợp xảy ra của ông và xin Tòa cho phép ông được tuyên thệ nhập tịch, vì ông đã thi đậu phần khảo sát Anh Ngữ, đã trả lời đúng những câu hỏi về lịch sử và tổ chức chính phủ Hoa Kỳ.



Xét trường hợp này, theo ý kiến riêng của người viết bài này thì dù nếu ông có nộp đơn kháng cáo theo kinh nghiệm cho chúng tôi biết- thì chắc chắn cũng tiền mất tật mang. Lý do vì án phí nộp đơn kháng cáo là \$650 Mỹ kim và chắc chắn Tòa Di Trú cũng sẽ xét xử để bác đơn kháng cáo của ông do ông không có đầy đủ giấy tờ chứng minh nội vụ đã được nhà cầm quyền Việt Nam tha bổng.

Nếu muốn giải quyết vấn đề này, ông chỉ có hai cách chọn lựa: Một là ông phải có đầy đủ các giấy tờ chứng minh nội vụ đã được giới chính quyền VN tha bổng, để nộp cho Sở Di trú, như vị giám khảo đã yêu cầu. Hai là ông phải chờ đợi thêm 5 năm nữa, để nộp đơn xin nhập tịch lại từ đầu vì tất cả những câu hỏi ở trong đơn nhập tịch, chỉ đòi hỏi đương đơn phải khai ra những gì xảy ra trong vòng 5 năm cuối, tính tới ngày nộp đơn, những gì đã xảy ra trước 5 năm, thì không cần phải khai.

Cũng may cho ông là ông quyết định không nộp đơn kháng cáo sau khi tham khảo ý kiến với chúng tôi, tiết kiệm được \$650 Mỹ kim cho án phí nộp đơn kháng cáo. Xét ra số tiền án phí này đắt hơn gấp 22 lần tiền ông mua cháo chưa kip múc ở Việt Nam, chưa kể số tiền phạt mà ông phải đóng cho “mấy chú “công an CSVN theo “thủ tục đầu tiên!”

**N**ói đến vấn đề nộp đơn kháng cáo, nhận tiện, chúng tôi lại nhớ đến một câu chuyện khác, cũng tiền mất tật mang, cách đây khoảng hơn 12 năm, xin được kể lại như sau :

Một ông họ tên Ba Nguyễn nộp đơn xin nhập tịch cùng một lúc cho 7 người thân trong gia đình và thay vì chỉ có quyền nộp đơn sớm nhất là 90 ngày, trước khi thời gian cư ngụ tại Hoa Kỳ vừa đủ 5 năm, thì ông lại vô tình nộp đơn sớm hơn 10 ngày, tức là 100 ngày. Tất cả hồ sơ bị trả về, nhưng tiền đóng lệ phí hồ sơ cho 7 người, trên 2 ngàn Mỹ kim, thì không thấy được hoàn lại. Do đó, khi ông nhận được tất cả hồ sơ xin nhập tịch bị trả về, có kèm theo lá thư của Sở Di Trú giải thích lý do, là tất cả đương đơn trong gia đình chưa hội đủ thời hạn được quyền nộp đơn và trong thư cho biết là ông có thể nộp đơn kháng cáo (được kèm theo) với Tòa Án Di Trú (Immigration Court), để xin cứu xét vấn đề đơn xin nhập tịch của gia đình ông bị trả về. Thế là ông vội vã nộp đơn và kèm theo

tiền lệ phí kháng cáo, mà ông chẳng thèm tham khảo ý kiến với một ai hết về vấn đề kháng cáo này.

Tới ngày trình diện Tòa, vị Chánh Án hỏi ông, là ông có đọc những lời chỉ dẫn trước khi ông điền đơn không? Ông trả lời là có. Vị Chánh Án liền nhắc lại những lời chỉ dẫn trong mẫu đơn nhập tịch cho ông nghe, là gia đình của ông chưa có người nào hội đủ điều kiện thời gian nộp đơn, vì ông đã nộp đơn sớm hơn 90 ngày theo luật lệ quy định và lời chỉ dẫn đã ghi rõ là tiền lệ phí đã đóng rồi, sẽ không được bồi hoàn cho đương đơn vì bất cứ một lý do nào (Hiện nay luật này đã thay đổi: nếu đơn bị trả về, tiền lệ phí cũng được hoàn trả kèm theo đơn).

Vị Chánh Án phán quyết: Đây là hoàn toàn lỗi tại ông, chứ không phải lỗi tại Sở Di Trú. Rốt cuộc cộng thêm tiền án phí kháng cáo nữa, là tổng cộng ông mất vền vẹn 3 ngàn đồng.

Ông tâm sự cho chúng tôi biết, nếu số tiền trên 2 ngàn đồng lệ phí đã đóng trước kia được trả lại cùng với đơn xin nhập tịch, thì ông đâu có đệ đơn kháng cáo làm gì, vừa mất nhiều thì giờ đi hầu Tòa, vừa phải xin tạm nghỉ một ngày làm việc của sở, không được trả lương, lại vừa mất thêm một số tiền đóng án phí kháng cáo nữa. Không có cái đại nào bằng cái đại này!

Thưa quý độc giả, những sự việc xảy ra trong hai câu chuyện trên đây, nếu ai trong chúng ta ngày nào còn là thường trú nhân (Permanent Resident), thì ngày đó số phận của chúng ta hoàn toàn còn tùy thuộc vào Sở Di Trú. Nhất là phía nam giới thường trú nhân, khi trở về thăm quê hương, nếu ai chẳng may lỡ bị các tiên nữ giáng trần, dụ dỗ vào cơn mê hồn trận, dù chỉ phải đóng tiền phạt vạ cho công an tương tự như trường hợp của nhân vật trong câu chuyện đầu tiên trên đây, hoặc bị tạm giam chờ ngày ra tòa xét xử vì những lý do nào khác, đến khi quay trở về Hoa Kỳ, nhớ đem theo trong người những giấy tờ cần thiết có liên hệ đến nội vụ xảy ra tại quê nhà, để khi cần phải chứng minh bằng giấy tờ theo sự yêu cầu của Sở Di Trú, thì chúng ta đã có sẵn để nộp cho họ.

Cũng xin nhắc là có “đi chơi thì nhớ đường mà về, đi quá hạn mà không có” Giấy Tái Nhập Cảnh” (Re-Entry Permit) là xem như ở lại luôn đấy!” •

# TRUYỆN XHCN KHÔNG BỊ LÃNG QUÊN

LTS. Đô đốc CSVN Nguyễn Văn Hiến, nguyên ủy viên Trung ương Đảng, nguyên ủy viên Quân ủy trung ương, nguyên thứ trưởng Bộ Quốc phòng CSVN, trong thời gian giữ cương vị phó bí thư Đảng ủy, tư lệnh quân chủng cùng chịu trách nhiệm về những vi phạm, khuyết điểm của Ban thường vụ Đảng ủy; chịu trách nhiệm chính về những vi phạm, khuyết điểm của quân chủng và trách nhiệm cá nhân trong công tác quản lý, sử dụng đất quốc phòng.

Nguyễn Văn Hiến sinh năm 1954 tại Ninh Bình. Năm 2009, ông được bổ nhiệm làm Thứ trưởng Bộ Quốc phòng kiêm Tư lệnh Quân chủng Hải quân. Năm 2011, ông được thăng cấp Đô đốc (nên biết tính tới ngày 5 tháng 12 năm 2011, Nguyễn Văn Hiến là người thứ hai mang cấp Đô Đốc của Hải quân Việt cộng - người đầu tiên là Đô Đốc Giáp Văn Cương).

Tháng 5 năm 2020, Tòa án quân sự Quân chủng Hải quân (QCHQ) đã mở phiên xử các bị cáo, trong đó có Nguyễn Văn Hiến, qua vụ sai phạm tại ba khu đất quốc phòng trên đường Tôn Đức Thắng (Saigon). Vào chiều ngày 21/5/2020, Nguyễn Văn Hiến bị tuyên phạt 4 năm tù về tội vi phạm các quy định về quản lý đất đai, thiếu trách nhiệm gây hậu quả nghiêm trọng, gây thất thoát cho ngân sách nhà nước 939 tỉ đồng (?)

Cũng trong thời gian trên, Ban Chấp hành Trung ương đảng CSVN quyết định thi hành kỷ luật Nguyễn Văn Hiến, nguyên Ủy viên Trung ương Đảng, nguyên Thứ trưởng Bộ Quốc phòng bằng hình thức khai trừ ra khỏi đảng CSVN.

Sự kiện xảy ra không mới nhưng qua vụ việc này, dư luận hiểu được nội bộ của đảng CSVN, tất cả các ngành đều thối nát như nhau...qua chuyện kể dưới đây

## Chuẩn Bị ĐI TÙ

Sau khi nghe toà tuyên án, Đô Đốc Nguyễn Văn Hiến, tư lệnh quân chủng Hải Quân, lái xe về nhà để chuẩn bị đồ đạc đi tù.

Vừa vào đến nhà, bà vợ hỏi :

- Máy cuốn?

Hiến trả lời :

- Bồn.

Bà vợ bảo :

- Thế là may rồi, tôi chỉ sợ mang tiếng có thằng chồng chết rũ tù.

Hiến cúi :

- Cái lúc tôi đưa tiền cho bà, bà có nói thế không ?

Vợ Hiến bảo :

- Chuyện. Ăn thì phải khéo chứ. Bao nhiêu thằng ăn mà có bị làm sao đâu?



Hiến gằn giọng :

- Chúng nó chưa bị moi ra đấy thôi. Moi ra thì từ thằng chủ tịch nước trở xuống, thằng nào cũng đáng đi tù hơn tôi.

Uống vội một hợp nước, Hiến dụ giọng :

-Thế bây giờ bà có sửa soạn đồ cho tôi đi tù hay không ?



Vợ Hiến đi vào nhà trong lấy ra một cái va ly kéo hiệu Samsonite mua từ bên Anh. Hiến bảo :

- Đi tù chứ có phải đi du lịch đâu mà kéo cái này. Vào trong trại giam chúng nó cười cho, kiểm cái va ly nào cũ cũ ấy.

Vợ Hiến bảo :

- Nhà làm gì có đồ cũ, đứa nào cười thì vả vào mặt nó chứ.

Hiến bâng khuâng :

- Tôi có còn là đô đốc nữa đâu, bây giờ tôi là thằng tù hình sự có án. Ở trong đó toàn đại bàng với đầu gấu, đang lo không biết có bị đứa nào vả vào mặt không đây.

Hai vợ chồng đang ngồi loay hoay thu xếp ít quần áo và một đồng thuốc trị bệnh Trĩ của Hiến cho vào va ly thì có khách đến.

Khách là một người bạn thân của Hiến từ thời còn học trung học. Đánh trận ở biên giới phía bắc bị mảnh pháo vạt đi một mảng đầu, phục viên về cứ sống khảng khái, không được kết nạp đảng dù thuộc diện đối tượng lâu năm. Sống chật vật với nghề nấu rượu lậu nhưng coi trời bằng vung. Được cái chơi với bạn bè rất tốt, thủy chung.

Vừa bước vào nhà, cái miệng người bạn đã oang oang :

- Thằng Hiến, mày giỏi. Mày không khóc ở toà là tao khoái rồi. Tao chỉ lo mày lại giống như mấy thằng khốn nạn kia, ở ngoài vênh váo, thượng đội hạ đạp, ăn cho nứt bụng, lúc đứng trước vành móng ngựa thì khóc như con nít. Chúng nó cứ một điều hai điều xin lỗi bác Trọng vung vít, cứ làm như chúng nó tham những tiền túi của bác Trọng chứ không phải tiền thuế của nhân dân.

Hiến ngược nhìn bạn mình ngơ ngác :

- Khóc gì ? Đang mừng thấy mẹ đây. Lãnh 4 cuốn, ở tù cao lắm chừng 2 cuốn. Về tao cho vợ con qua Mỹ theo diện đầu tư hết. Chừng nữa triệu đô chứ bao nhiêu. Tao có đường dây rồi. Qua bên đó tao chống cộng cho mày coi. Bao nhiêu cái thối tha của tụi lãnh đạo tao sẽ khui ra cho bằng hết.

Người bạn nhìn chằm chằm vào mặt Hiến :

- Tụi mày hành xử như một lũ kẻ cướp với nhau. Mày cũng chẳng tốt lành gì. Đứng đầu quân chủng hải quân mà để giặc Tàu làm loạn ngoài Biển Đông. Sĩ quan cấp cao thì bạn bị bán đất quốc phòng chia nhau, mặc cho lính tráng phải ra ngoài chợ, bán từng bó rau để cải thiện bữa ăn.

**H**iến hít một hơi dài, khuôn mặt xanh mét, mái tóc nhuộm chẻ bảy ba rịn những giọt mồ hôi :

- Chẳng làm gì được đâu. Chỗ bạn bè tao mới nói. Chúng nó bán hết biển đảo rồi. Mà bán sỉ chứ không bán lẻ nhá. Biết rõ được điều này nên hàng tướng lãnh bọn tao bây giờ thằng nào như thằng nấy, đêch thằng nào còn ôm lấy lý tưởng, chỉ chăm bấm kiểm tiền lo cho bản thân thôi.

Người bạn nói :

- Tính cả mày thì giờ này cũng gần hai chục tên tướng ngồi tù rồi. Thật không có quốc gia nào mà tướng lãnh đi tù nhiều như ở cái đất nước này. Nhưng chắc tụi mày vào đó cũng làm vua tù thôi....

Câu nói vô tình của người bạn đã chạm vào nỗi lo ngay ngáy thâm kín của Hiến. Hiến lắc đầu:

- Không đâu... Bà xã tao có đi hỏi thăm mấy người bạn có chồng đi tù, họ nói bây giờ tai to mặt lớn, bộ trưởng với lại tướng tá kéo nhau vào tù nhiều quá, không được phòng riêng nữa đâu. Con vợ của thằng tướng Hoá còn kể tù đại gia năm bảy người chung một phòng, cứ cãi nhau đánh nhau đến nỗi quản giáo phải cho mấy thằng tù nghèo vào ở chung để có người can. Bà ấy còn kể thằng bộ trưởng Trương Minh Tuấn 2 lần bị tù đại bàng đánh lén đến rách cả mắt về cái tội lúc còn là bộ trưởng viết sách dạy đạo đức, mang vào trại giam bắt chúng nó học, bây giờ chúng nó ghét.

Người bạn nghe vậy ái ngại nhìn bạn mình, Hiến né tránh cái nhìn ấy bằng cách cụp mắt xuống, chực khóc...

**Đ**úng lúc ấy, gia đình đứa con gái ập tới. Cháu ngoại 8 tuổi của Hiến tung tăng nhảy lò cò vào nhà trước, thấy cảnh sắp xếp va ly liền reo lên:

- A ông ngoại chuẩn bị đồ đạc hành quân ra mặt trận đấy hả ông ngoại?

Hiến không trả lời, cúi mặt xuống thấp hơn nữa, và từ bờ mi của Hiến, hai giọt nước mắt nhục nhã lăn nhanh xuống má •

(Khuyết danh)

# Cái Bằng TIẾN SĨ

• NGUYỄN LIỆU

Năm 1976, chấm dứt chiến tranh, bác sĩ Tôn Thất Tùng, một bác sĩ giỏi, học tại Pháp, kẹt trong kháng chiến, rồi phải phục vụ cho Việt Cộng, đã mạnh dạn viết bài báo đề nghị bác sĩ Việt Cộng được đào tạo trong chiến tranh, phải thi và học lại. Nếu không học lại hoặc học mà thi không đậu, thì không cho hành nghề vì không đủ tiêu chuẩn của một bác sĩ.

Bác sĩ Tôn Thất Tùng, một đảng viên cộng sản cũng phải đợi gần 80 tuổi mới liều mạng nói một sự thật mà đã cắn răng chịu đựng gần hết cuộc đời. Bởi vì chính ông đã chứng kiến đã đào tạo những đảng viên trung kiên, dốt nát trong 6 tháng trở thành bác sĩ y khoa, đáng lẽ phải đào tạo từ 6 năm đến 15 năm sau khi tốt nghiệp trung học.

*Đào tạo 6 tháng trở thành bác sĩ y khoa.*

Tại sao không gọi y tá mà phải gọi bác sĩ? Đó là đặc điểm của sự dốt nhất, nghèo nhất, ít suy nghĩ nhất, ngu nhất, là những yếu tố căn bản của đảng viên trung kiên cộng sản.

Marx và Engels quan niệm: *"Con người ngu nhất, nghèo nhất là con người trung thành nhất. Giai cấp bản cố nông, công nhân thấp nhất, là giai cấp tiên phong của đảng cộng sản, ngoài ra là những giai cấp phản động, muốn dùng chúng phải cải tạo chúng theo giai cấp tiên phong."*

Từ ngày có đảng cộng sản Việt Nam, người có học bị xem là kẻ thiếu trung thành, kẻ phản bội, cho nên lãnh tụ Mao Trạch Đông quá mặc cảm dốt nát đã nói thẳng thừng: "Bọn trí thức không bằng cục phân!" Câu nói đó trở thành một nguyên lý cho đám cán bộ lãnh đạo cộng sản. Câu nói của Mao Trạch Đông đó làm cho người lãnh đạo cộng sản tự tin rằng mình có giá trị, có bản lĩnh, có đạo đức cách mạng vô sản, vì mình không phải là trí thức, tức mình hơn cục cứt.

Nhiều lần chúng tôi đã nói: "Nếu Hồ Chí Minh là một trí thức như cụ Phan Châu Trinh, như Nguyễn Thế Truyền, thì không bao giờ được làm bí thư của đảng cộng sản Đông Dương. Thiếu bằng cấp, dốt nát, là một lợi khí tốt để cho Hồ Chí Minh bước lên nấc thang lãnh đạo đảng cộng sản." Tôi, người viết bài này, đã chứng kiến trước mặt cái cảnh thê thảm của người lỡ có bằng cấp, muốn được đảng tin không biết làm sao xoá bỏ cái lỗ hiểu biết của mình.

Cố nhiên họ một mặt không dám đọc sách, nhất là sách ngoại ngữ, vì giai cấp bản cố nông, bọn ăn mày ăn xin ngoài chợ, không làm chuyện đó. Hình thức thì có phần dễ, họ ăn mặc rách rưới, để thân thể cho dơ dáy, ngồi cạnh họ phải có mùi hôi của dân lao động chân lấm tay bùn. Ngôn ngữ rất khó, họ sợ hai chữ lằng mạn của lớp tiểu tư sản. Ví dụ họ không dám nói:

"Trăng đẹp, hoa hồng đẹp, Tây Thi đẹp" mà thường nói cho nhiều người nghe: "Đống rơm của bác đẹp quá, các luống cày đẹp quá, hố ủ phân tuyệt đẹp. bác Hồ cầm cây cuốc đẹp quá, chú Đồng nhỏ cỏ đẹp quá chị nuôi bản lĩnh quá, đẹp quá, chị du kích đứng gác đẹp quá, v.v." Bởi vậy, Chế Lan Viên mới viết: *"Một lỗ hầm chông đẹp hơn vạn đoá hoa hồng."* - Tế Hanh viết: *"Năm nay anh trồng cây bưởi góc nhà."*

Tôi chắc chắn 100% những người có học, không nhiều, cỡ lớp đệ tứ ngày xưa trở lên, kẹt trong chế độ cộng sản từ 1945 đến 1975 đều ít nhiều phải đóng kịch: Các thầy Hoàng Tụy, Lê Trí Viễn, Nguyễn Thiện Tụng, Phan Thao (con cụ Phan Khôi), Trần Tế Hanh đã qua thời kỳ cố lột xác như thế. Nếu không lột xác thì không được vào đảng.

Sau năm 1975, hết chiến tranh, cộng sản về thành, nhất là thành phố Sài Gòn. Đám cán bộ trung cấp và cao cấp từ Bắc vào, từ núi xuống, từ bưng biển ra, chơi với trước nếp sống có văn hoá của người dân miền Nam, chế độ cũ. Sự ngỡ ngàng dốt nát lộ bịch của đám cán bộ đó đã làm cho dân chúng miền Nam khinh khi. Và đã có nhiều chuyện tiếu lâm ngày nay vẫn còn truyền tụng.

Một “tiến bộ” về ngành y của CSVN: TS Đinh Thị Diệu Hằng-Hiệu trưởng Trường Đại học kỹ thuật Y tế Hải Dương trao bằng tốt nghiệp cử nhân về hoạt động trị liệu đầu tiên ở Việt Nam (theo suckhoedoisong.vn). Theo trang này thì “Hoạt động trị liệu” (HĐTL) là một chuyên ngành y khoa lấy người bệnh làm trung tâm hướng đến việc thúc đẩy sức khỏe người bệnh thông qua trị liệu. Mục tiêu quan trọng của HĐTL là cho phép người bệnh tham gia vào các sinh hoạt hàng ngày. Các chuyên gia về HĐTL thực hiện HĐTL thông qua làm việc với mọi người và cộng đồng từ đó thúc đẩy khả năng thực hiện các hoạt động mà người bệnh muốn làm, cần làm hoặc dự kiến làm hoặc thông qua điều chỉnh việc trị liệu hoặc môi trường để giúp người bệnh tham gia việc trị liệu được tốt hơn.(?)

Từ chỗ học tập làm cho giống lớp bản cố nông để vào đảng, nay cũng những cán bộ đó học tập làm cho giống lớp tiểu tư sản, lớp có tiền, lớp trí thức. Bắt chước cách ăn mặc của lớp tiểu tư sản thì dễ, chỉ cần trước hết, liệng ném cái nón cối, bỏ hẳn đôi dép lốp xe hơi gọi là đôi dép bác “hù” (đế xe hơi làm đôi dép nguyên là của cu-li kéo xe, người đổ thùng cầu tiêu, vì họ quá nghèo, không có tiền mua đôi giày, nên lượm lốp xe hơi bỏ mà làm giày, và những người này là trung kiên của đảng cộng sản, là cán bộ lãnh đạo đảng cộng sản sau đó. Cụ “hù” bắt chước họ, cho giống họ, nên dùng đôi dép đó, chứ họ Hồ không sáng chế ra đôi dép đó, thế mà gọi là dép bác “hù”, bác cũng nhận bừa, không cần đính chính, đó cũng là tính chất của “bác”).

Họ, cán bộ cộng sản, xa lánh ngay lớp bản cố nông nghèo đói. Ngày trước cán bộ cộng sản nếu kể lai lịch cha mẹ ông bà có người đói, người làm mướn, người ăn xin ăn mày, thậm chí có người chết đói, thì họ rất hãnh diện vì họ thuộc thành phần tốt nhất, vô sản nhất, lành mạnh nhất, trung kiên nhất. Ngày đó nếu cán bộ nào có cha mẹ, bà con, ông bà, là người khoa bảng, làm quan, thì xem như kẻ phản bội. Bởi vậy dù cố gắng tới mức nào, Phạm Tuyên con quan thượng thư Phạm Quỳnh, Bùi Tín con cụ thượng thư Bùi Bằng Đoàn, Hoàng Tụy con cháu tướng Hoàng Diệu, nhiều lắm là làm nhạc sĩ,

làm báo, làm giáo sư khoa học, không bao giờ được vào hàng ngũ “cán bộ trung kiên” của đảng.

Từ ngày họ bắt chước người tiểu tư sản, người trí thức thì họ cố tập cho ra lớp người này. Về ăn mặc, nói năng, kiểu cách ăn chơi, tiêu tiền, lễ nghi v...v. dù sao cũng dễ bắt chước nhất là bắt chước sự ăn chơi sa đọa thì rất dễ. Nhưng bắt chước có trình độ hiểu biết thì thật là khó, gần như vô vọng !

Để khắc phục sự khó khăn đó, đảng chủ trương cho học tại chức, học không cần đến trường, học không cần đọc sách, học không cần làm bài, và một năm có thể ghi danh vài ba lớp. Phải cần 12 năm để học hết trung học, đảng cho học hai năm hết trung học. Bằng cử nhân bằng tiến sĩ cũng vậy, cũng học tại chức !

Phe chiến thắng mà bị dân chúng chê dốt, đó là điều đau khổ nhất của Việt Cộng. Đó là lý do bằng tiến sĩ mọc lên như nấm. Thêm vào đó, phong trào thi đua tham nhũng phát triển mạnh. “Ngành ngành tham nhũng, người người tham nhũng” thì bằng cấp không cần ghi danh chờ thời gian nữa mà có ngay, nếu có số tiền qui định.

Cán bộ cộng sản nhà cửa có rồi, xe cộ có rồi, tỳ thiếp có rồi, bỏ nón cối, bỏ áo lãnh tụ, bỏ đôi dép bác “hù” ăn mặc kiểu tân tiến, kiểu Mỹ, tiệc tùng, uống rượu, cà phê, uống trà, nhảy đầm, theo kiểu bọn quý phái phong kiến ngày xưa. Chỉ còn thiếu trình độ học vấn để nông dân, dân lao động không khinh bỉ “dốt mà làm sang” nên phải có mảnh bằng. Đã mua thì chịu tốn mua thứ cao nhất, tốt nhất. Và do





đó, bằng tiến sĩ đảng bán đất như tôm tươi.

### Một đề nghị thực tế.

Tôi hoàn toàn đồng ý với đảng cộng sản ở ạt sản xuất bằng cấp để đánh tan thành kiến “Cộng sản là bản cố nông”. Trước năm 1954, dân chúng ở Quảng Ngãi có ý khinh thường đám cán bộ đảng, thường nói: “Bọn BCN – Bờ Cờ Nờ -tức bọn Bản Cố Nông.” Không riêng gì ở Việt Nam, ở Cuba, Bắc Hàn ngày nay, tiến sĩ, bác sĩ đầy đường đầy sá, không làm gì cho hết! Bởi vì học rút ngắn thời gian, hạ thấp chương trình, và ưu tiên cho đảng viên không có thì giờ đi học và không biết chữ, hoặc biết sơ sơ nhưng cần có bằng tiến sĩ.

Để khỏi gây tác hại cho dân chúng, xin được đề nghị:

– Đảng không nên khuyến khích đảng viên cán bộ đảng nhận bằng tiến sĩ về y học, khoa học vì hai loại này có thể đưa đến chỗ giết người vì không đúng thực học.

Tôi còn nhớ rất rõ năm 1984 ra khỏi tù, tôi về Saigon. Con tôi bị sốt, tôi nghi là sốt xuất huyết, tôi đem vào Bệnh Viện Nhi Đồng. Theo lời khuyên chân thành và khẩn cấp của dân chúng, tôi thức trắng đêm bên giường bệnh, để canh chừng bác sĩ. Lúc đó bệnh viện Sài Gòn có hai loại bác sĩ, một loại của chế độ cũ còn lại, một loại tập kết mới về, loại bác sĩ Tùng đã cảnh báo cho dân chúng biết. Tôi canh chừng nếu bác sĩ tập kết về khám bệnh hoặc chích thuốc cho con tôi, thì lập tức tôi cản không cho. Và tôi cũng canh chừng, nếu đứa nhỏ không sống được, tôi phải bảo vệ xác chết của nó cho được toàn vẹn, đó là lời khuyên của đồng bào miền Nam.

Cấp bằng tiến sĩ không gây tác hại cho dân chúng, nên chọn những loại như văn chương nghệ thuật, phong tục, v...v. càng viển vông càng mơ hồ càng tốt để cấp phát cho những ai cần thiết.

Tôi rất phục Tô Huy Rứa, Tiến sĩ dốt nhất ở Việt Nam, biết thân phận mình nên không chọn Tiến sĩ y khoa hay Tiến sĩ cầu cống, cũng không chọn Tiến sĩ kinh tế, Tiến sĩ luật, Tiến sĩ giáo dục vì những thứ này dễ lòi đuôi chuột khi đụng đến thực tế. Ông chọn Tiến sĩ “xây dựng đảng”, không làm hại người nào!

Đảng nên xem bằng tiến sĩ như phẩm hàm cửu phẩm, bát phẩm ngày xưa triều đình cho các viên chức đúng tiêu chuẩn. Những chức này không làm hại người nào, chỉ để gọi danh xưng mà thôi.

Người ta thường gọi tiến sĩ về ngành gì... ví dụ ông Nguyễn văn A tiến sĩ kinh tế, ông Nguyễn văn B Tiến sĩ toán học, v...v.

Những bằng cấp tiến sĩ vô hại nên phát cho đảng viên là:

-*Tiến sĩ văn chương thơ Bác, Tiến sĩ ca dao kháng chiến, Tiến sĩ mua phòn gió Bắc, Tiến sĩ luộc trứng, Tiến sĩ cầu lông, Tiến sĩ đồng lúa chín, Tiến sĩ kịch hề..., Tiến sĩ múa..., Tiến sĩ Đồ Lót...*

Tôi ví dụ như vậy để các ông tiến sĩ không làm cho dân chúng lo lắng. Bởi vậy, khi tôi nghe đảng ra quyết tâm phấn đấu trong 10 năm nữa sẽ đào tạo 20 ngàn tiến sĩ, tôi tin tưởng việc này đảng làm được và làm hơn có thể đưa lên gấp 10 tức 200 ngàn tiến sĩ ! •

## Cười mỉm chi

### LỜI CA DAO CỦA MẸ

Cô giáo dạy học trò về ca dao VN và cho bài về nhà: “Các bà mẹ thường ru con bằng ca dao. Về nhà, em hãy lắng nghe lời mẹ ru em bé, chép vào giấy rồi tuần sau đem nộp cho cô. Em nào ghi được càng đúng càng có điểm cao”.

Tuần sau, trò Vũ vào lớp đã nộp bài như sau:

Đêm qua nằm lắng nghe mẹ ru em bé trong buồng. Giọng ngâm nga của mẹ làm người nghe đều thỏn thức. Mẹ em hát như vậy:

-*À a ơi, cái ngủ mà ngủ - khoan đã nào - cho say,*

*Mẹ mà đi cấy - từ từ nào - con nhỏ chưa ngủ - ruộng sâu chưa về!...*



### CÂU HỎI KHÓ

Trong bữa tiệc gia đình, anh Tư đố bạn:

- Khi cấm hút thuốc, người ta vẽ dấu thuốc rồi gạch chéo một cái. Cấm xe bóp kèn, người ta vẽ cái kèn rồi cũng gạch chéo một cái. Cấm bơi lội thì vẽ một người đang bơi rồi gạch chéo một cái. Vậy bây giờ nhà nước đang đề ra phong trào cấm để thì phải vẽ cái gì?

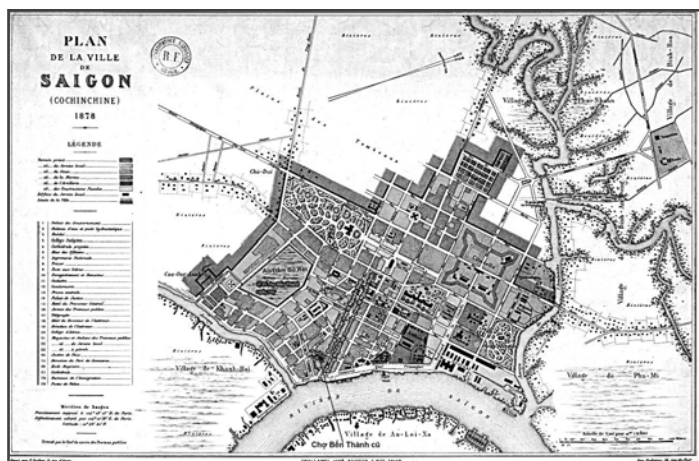
Người bạn: -???

# KHÁI QUÁT LỊCH SỬ SAIGON

## TỪ TRƯỚC KHI XUẤT HIỆN NGƯỜI VIỆT ĐẾN NAY

• TRẦN HƯNG

Sài Gòn có bề dày lịch sử rất lâu đời, bắt đầu từ nền văn minh Óc Eo với vương quốc Phù Nam trong những năm đầu công nguyên, cho đến ngày nay đã trở thành thành phố quan trọng nhất của đất nước (Bản đồ Saigon - vị trí chợ Bến Thành, thiết lập năm 1878).



### *Trước khi xuất hiện người Việt*

Vương quốc Phù Nam từng phát triển thành Đế quốc hùng mạnh với nền văn minh phát triển rực rỡ, chinh phục nhiều nước lân bang, biên giới lúc đỉnh điểm của nó bao gồm toàn bộ vùng Nam Bộ của Việt Nam ngày nay, toàn bộ Campuchia, vùng đồng bằng sông Mênam của Thái Lan, một nửa diện tích Malaysia, và một phần Myanmar.

Sau khi Phù Nam xảy ra nội chiến và suy yếu, Chân Lạp nhân cơ hội đó đánh bại và chiếm được Phù Nam. Chân Lạp chia các vùng đất của mình thành Thủy Chân Lạp và Lục Chân Lạp. Thủy Chân

Lạp là vùng sông nước bao gồm cả vùng Sài Gòn và Nam bộ, cùng một phần miền nam Campuchia ngày nay.

Còn Lục Chân Lạp hay Thổ Chân Lạp là vùng đất khô có nhiều rừng núi, ngày nay đều là vùng đất thuộc Campuchia.

Vùng Thủy Chân Lạp là vùng đất rộng lớn, nhưng là nơi phù sa bồi đắp nên nhiều đất trũng lầy lội, dân cư thưa thớt tập trung sống ở Prei Nokor (Thị Trấn Trong Rừng) và Kompong Krabey (Bến Trâu). Có một số học giả cho rằng Prei Nokor chính là Sài Gòn sau này, còn Bến Trâu thì chính là Bến Nghé.

Đến thế kỷ thứ 8, Chân Lạp diễn ra nội chiến, vùng Thủy Chân Lạp bao gồm cả Sài Gòn và Nam bộ ngày nay bị chia thành nhiều tiểu quốc nhỏ độc lập. Sau khi bị người Mã Lai và người Java (thuộc Indonesia) thống trị, Chân Lạp sụp đổ.

Đến thế kỷ thứ 9, người Khmer xây dựng được Đế quốc Khmer (còn gọi là Đế quốc Ankor) hùng mạnh, diện tích lên đến 1,2 triệu km, bao gồm cả Miến Điện (Myanmar), Campuchia, Lào, Thái Lan, Malaysia, và vùng Thủy Chân Lạp.

Đến thế kỷ 15, Đế quốc Khmer suy yếu, bị Xiêm La thôn tính và tiêu diệt.

### *Người Việt đặt chân đến Sài Gòn*

Vào thế kỷ 16, chúa Nguyễn Hoàng phát triển Đàng Trong, tạo thành cát cứ hùng mạnh, từ đó các đời chúa Nguyễn liên tục phát triển về phương nam.

Nhận thấy chúa Nguyễn có thể giúp mình chống người Xiêm, vua Cai Miên là Chey Chetta

II xin được bang giao với chúa Nguyễn và cầu hôn với công nữ Nguyễn Phúc Ngọc Vạn. Chúa Nguyễn Phúc Nguyên đang có kế hoạch phát triển về phương nam nên đồng ý với cuộc hôn nhân này.

Chúa Nguyễn gửi quân đội và vũ khí sang Cao Miên giúp người Khmer đẩy lui quân Xiêm La. Từ đó chúa Nguyễn được phép lập hai thương điểm ở Prei Nokor (thuộc khu Chợ Lớn, Sài Gòn sau này) và Kompong Krabey (khu vực Bến Nghé, Sài Gòn sau này) để thu thuế.

Người Việt ở đàng trong được phép đến sinh sống ở vùng Thủy Chân Lạp (tức vùng đất Sài Gòn, Đồng bằng sông Cửu Long ở Việt Nam và một phần miền nam Campuchia ngày nay). Từ đó người Việt có tiền đề để tiếp tục tiến về phương nam.

Công nữ Ngọc Vạn đã xin chồng cho phép người Việt tự trang bị vũ khí để bảo vệ đất đai của mình, đồng thời cũng sẵn sàng giúp Cao Miên đánh đuổi Xiêm La nếu quân Xiêm lại tiến sang.

Được vua Cao Miên đồng ý, chúa Nguyễn liền cho quân đến đóng ở vùng Prei Nokor (Sài Gòn ngày nay), Biên Hòa, Bà Rịa của Cao Miên nhằm bảo vệ người Việt làm ăn buôn bán sinh sống, đồng thời giúp Cao Miên khi có biến.

Nguyễn Cư Trinh, người phò tá cho chúa Nguyễn Phúc Nguyên đưa người Việt vào Nam Bộ đã có lời tổng kết rằng: “Đời trước lập Gia Định, tất trước mở xứ Mỗi Xoài, rồi mở xứ Đồng Nai, để cho quân dân hoàn tụ, rồi mới mở xứ Sài Gòn, thế là lấy ít đánh nhiều, lần dần như tầm ăn” (trích Phủ Biên tạp lục của Lê Quý Đôn).

### *Sáp nhập vào lãnh thổ Đàng Trong*

Năm 1628, vua Chey Cheta II qua đời, tình hình Cao Miên rối ren, nội bộ Hoàng tộc đâm chém nhằm đoạt quyền.

Hai con của vị vua đã quá cố là Ang Sur và Ang Tan dấy binh chống lại vua Ramathipadi I (Nặc Ông Chân) nhưng thất bại, hai người này tìm đến thái hậu Ngọc Vạn thì được Thái Hậu nói sẽ giúp đỡ cầu cứu chúa Nguyễn Phúc Tần.

Chúa Nguyễn liền cho tướng Nguyễn Phước Yển đưa quân đến Mỗi Xuy (nay thuộc huyện Phúc An, tỉnh Bà Rịa Vũng Tàu), quân Chúa Nguyễn tiến được vào thành bắt vua Ramathipadi I.

Nhờ sự can thiệp của chúa Nguyễn mà Ang Sur được làm Quốc vương, xưng là Barom Reachea V, đóng tại Long Úc (Oudong); còn Ang Nan (Nặc Nộn) làm Phó vương đóng tại thành Sài Gòn ngày nay.

Hai Vương của Cao Miên thần phục Chúa Nguyễn, đồng ý cống nạp theo định kỳ và hoàn toàn phụ thuộc vào Chúa Nguyễn. Thời kỳ này cũng chứng kiến cư dân Việt đến Cao Miên sinh sống rất đông, kiểm soát rất nhiều vùng đất.

Lúc này tại Trung Quốc, nhà Thanh lật đổ nhà Minh lập ra triều đại mới. Năm 1679, một số quan tướng nhà Minh không theo nhà Thanh đem 3.000 người đi trên 50 thuyền đến đàng trong, dâng sớ xin được làm dân mọn xứ Việt.

Chúa Nguyễn Phúc Tần nhận thấy nhiều vùng đất của Cao Miên ở phía nam màu mỡ nhưng chưa được khai phá nên giao cho họ khai hoang đất đai để ở; phong cho họ quan tước rồi đến vùng Gia Định, Nông Nại (Đồng Nai ngày nay), trấn Định Tường (thuộc Mỹ Tho), Bàn Lân, Lộc Đả (tức Biên Hòa, Đồng Nai ngày nay). Tại những vùng này họ mở mang đất đai, lập phố chợ, giao thông buôn bán. Dần dần các tàu thuyền người Hoa, người phương Tây, Indonesia đến đây buôn bán ngày càng tấp nập.

Cuốn “Gia Định thành thông chí” của Trịnh Hoài Đức mô tả rằng: Những người Hoa đến Đông Phố (tên khác của Gia Định, thuộc Sài Gòn ngày nay) mở mang đất đai, lập phố chợ, giao thương buôn bán. Tàu thuyền người Hoa, người phương Tây, người Nhật, người Chà Và (tức người Java thuộc Indonesia ngày nay) tụ tập tấp nập, khiến vùng Đông Phố vô cùng thịnh vượng.

Năm 1679, chúa Nguyễn cho sáp nhập Đồng Nai và Gia Định vào lãnh thổ Đàng Trong của mình. Gia Định từ đó thuộc về Đàng Trong, người Việt cũng liên tục di dân đến đây khiến vùng đất này ngày càng mở mang thịnh vượng.

Năm 1698, chúa Nguyễn Phúc Chu cử Nguyễn Hữu Cảnh làm Thống suất đi kinh lược Đồng Nai.

Nguyễn Hữu Cảnh lấy đất Nông Nại đặt làm phủ Gia Định, lập đất Đồng Nai làm huyện Phước Long, dựng nên dinh Trấn Biên, lập xứ Sài Côn làm huyện Tân Bình, lập dinh Phiên Trấn. Ông sắp đặt các quan chức địa phương để cai quản vùng đất này.



Sách Đại Nam liệt truyện ghi chép lại rằng: “Nguyễn Hữu Cảnh đã chiêu mộ dân phiêu tán từ châu Bố Chánh (nay là Quảng Bình) trở vào Nam vào đất ấy (tức đất Trấn Biên và Phiên Trấn), rồi đặt xã thôn, phường ấp, định ngạch tô thuế và ghi tên vào sổ đinh”, “đất đai mở rộng hơn ngàn dặm, dân số có thêm bốn vạn hộ.”

Từ đó vùng đất Gia Định, Đồng Nai ngày càng thịnh vượng. Nguyễn Hữu Cảnh tạo dựng các đơn vị hành chính, chia đặt tỉnh lý, ông đặt tên vùng Sài Gòn là huyện Tân Bình vì có nhiều người dân Quảng Bình quê ông vào đây lập nghiệp, chia thành hai dinh Trấn Biên (Biên Hòa) và Phiên Trấn (Gia Định), vùng Sài Gòn Gia Định trở thành thủ phủ của Thủy Chân Lạp tức Nam bộ sau này.

#### *Dưới thời nhà Nguyễn*

Năm 1790, Nguyễn Vương Nguyễn Phúc Ánh cho xây trại thủy quân và xưởng thủy quân bên rạch Bến Nghé, chính là vị trí xưởng đóng tàu Ba Son ngày nay.

Năm 1789, Nguyễn Phúc Ánh cho xây dựng thành Gia Định thật vững chắc để ngăn quân Tây Sơn đến Nam bộ. hai sĩ quan người Pháp là Theodore Lebrun và de Puymanel giúp thiết kế với tổng nhân công xây dựng ước chừng 30.000 người, thành được xây dựng theo kiến trúc Vauban.

Dù là sử dụng kiến trúc phương tây, nhưng lại rất gần với văn hóa phương đông, thành có 8 cạnh giống như bát quái, nên còn có tên là thành bát quái. Năm 1790, thành được xây xong có chu vi khoảng 4.176 mét với ba mặt được sông che chở.

Thành Gia Định được xây xong khiến tuyến phòng thủ Nam bộ trở nên vô cùng chắc chắn, quân Tây Sơn không sao đánh vào thành được, thành có thể chịu được cả đạn pháo hiện đại nhất vào thời bấy giờ.

Tiếc rằng sau này thành Gia Định bị vua Minh Mạng cho phá hủy trong cuộc nổi loạn của Lê Văn Khôi, rồi xây thành khác nhỏ hơn gọi là “thành Phụng”.

Các nhà nghiên cứu cho rằng nếu còn thành Gia Định thì Gia Định khó mà thất thủ trước quân Pháp vào năm 1859.

#### *Dưới thời thuộc Pháp*

Sau khi chiếm được Sài Gòn vào năm 1859, người Pháp quy hoạch lại Sài Gòn thành một đô thị lớn theo phong cách châu Âu.

Ngày 22/2/1860, Đô đốc Francois Page tuyên bố mở Cảng Sài Gòn. Đến năm 1862, bộ luật đầy đủ về Cảng Sài Gòn được công bố.

Ngày 23/11/1862, chiếc tàu chạy bằng hơi nước đầu tiên hoạt động khai trương tuyến đường biển Pháp - Sài Gòn

Ngày 29/9/1861 đánh dấu tờ báo đầu tiên ra đời ở Sài Gòn là tờ Le Bulletin officiel de l'Expédition de la Cochinchine (Nam Kỳ viễn chinh công báo).

Năm 1863, Bến Nhà Rồng được khởi công, năm 1864 thì được khánh thành và đi vào hoạt động.

Người Pháp cũng phát triển trại thủy quân của nhà Nguyễn thành công xưởng Ba Son, xưởng này chính thức đi vào hoạt động vào năm 1863.

Ngày 3/10/1865, quyền Thống đốc Nam kỳ Pierre Roze ra 2 nghị định về Sài Gòn và Chợ Lớn, theo đó quy định diện tích Sài Gòn chỉ có 3km2 thuộc khu vực quận 1 ngày nay, Chợ Lớn gồm 1 km2 thuộc quận 5 ngày nay.

Sau đó Sài Gòn và Chợ Lớn không ngừng được sáp nhập mở rộng. Đến năm 1910 Sài Gòn bao gồm quận 1, quận 3, quận 4 và một phần quận 7 ngày nay. Sài Gòn và Chợ Lớn cách nhau tại đường Nguyễn Văn Cừ và Nguyễn Thiện Thuật ngày nay.

Năm 1868 đến 1869, xây dựng Tòa Soái phủ Nam Kỳ (sau là Phủ Thống đốc, rồi Phủ Toàn quyền Đông Dương, thường được gọi là Dinh Gia Long), nay là Bào tàng thành phố.

Năm 1868, tuyến xe điện đầu tiên ở Việt Nam dài 5 km nối liền Sài Gòn và Chợ Lớn đi vào hoạt động.

Năm 1882, thành lập Thư viện Sài Gòn.

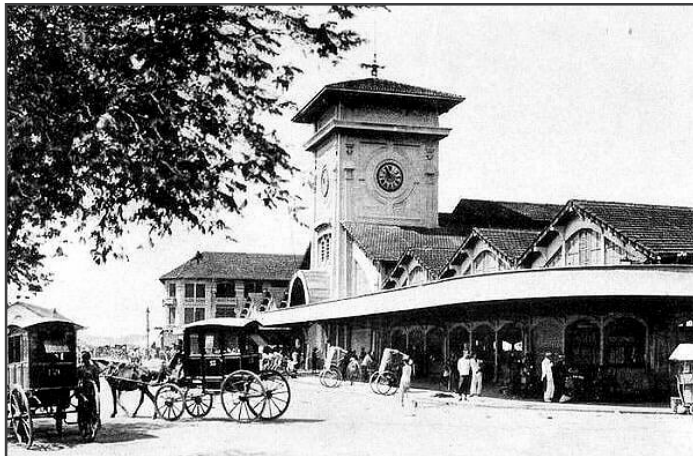
Năm 1902, xây dựng cầu Bình Lợi bắc qua sông Sài Gòn, nhằm xây dựng tuyến đường sắt đi đến Nha Trang. Ngày nay cầu Bình Lợi vẫn là tuyến giao thông quan trọng trong tuyến đường sắt bắc nam.

Năm 1903, tuyến tàu điện nội thành được xây dựng.

Năm 1908, dinh Xã Tây được đưa và hoạt động sau 10 năm xây dựng, nay là Trụ sở UBND thành phố.

Năm 1914, chợ Bến Thành được xây xong và đi vào hoạt động.

Năm 1930, xây dựng tòa nhà chi nhánh Ngân hàng Đông Dương tại Sài Gòn. Tòa nhà được xây dựng rất chắc chắn và đẹp còn mãi đến tận ngày nay. Tòa nhà này tọa lạc tại Bến Chương Dương nhìn ra Bến Nghé, nay là trụ sở Ngân hàng nhà nước và UB Chứng khoán.



Năm 1931, Tổng thống Pháp ra sắc lệnh thành lập khu Sài Gòn- Chợ Lớn. Khu trưởng được Toàn quyền Đông Dương bổ nhiệm quản trị chung cả 2 thành phố này. Chợ Lớn được mở rộng hơn do sáp nhập, trong khi Sài Gòn thì thu hẹp do phần đất thuộc quận 7 ngày nay sáp nhập vào Nhà Bè. Tổng diện tích khu Sài Gòn- Chợ Lớn lúc này là 51 km<sup>2</sup>.

*Dưới thời Việt Nam Cộng Hòa cho đến nay*

Sau Hiệp định Genève, Sài Gòn được Việt Nam Cộng Hòa chọn làm thủ đô. Năm 1955, Thủ tướng Ngô Đình Diệm đổi tên Khu Sài Gòn- Chợ Lớn thành Đô thành Sài Gòn- Chợ Lớn.

Đến năm 1956, ông Ngô Đình Diệm làm Tổng thống VNCH, ra sắc lệnh đổi tên “Đô thành Sài Gòn- Chợ Lớn” thành “Đô Thành Sài Gòn”.

Quãng thời gian 1954 -1960, Việt Nam Cộng Hòa đã đầu tư xây dựng hạ tầng rất nhiều cho Sài Gòn với sự viện trợ của Mỹ.

Tuy nhiên những khu phố to đẹp chủ yếu do người Pháp xây dựng từ năm 1940.

Năm 1975, Sài Gòn bị những người cộng sản cưỡng chiếm dành chính quyền Việt Nam hiện tại và đến năm 1976 Saigon bị đổi tên.

Tuy nhiên nhiều người dân vẫn quen gọi là Sài Gòn, và tên gọi thân thương này vẫn được dùng phổ biến mọi nơi bởi gắn bó với chiều dài lịch sử của thành phố từ thuở ban đầu •

# NGUỒN

# GỐC

# DANH TỪ

# Sài Gòn

• TRẦN VĂN GIANG

*LTG: Sài Gòn là thành phố lớn nhất Việt Nam, nằm cạnh sông Sài Gòn ở tọa độ 110•452 Bắc, 106•402 Đông (hay là 10.75, 106.667); và cách Hà Nội 1760 cây số về phía Nam.*

*Trước khi “bị” người Việt chiếm ngụ vào thế kỷ 16, Sài Gòn có tên là “Prey Nokor,” là một hải cảng chính của Cam Bốt. Sài Gòn từng là thủ đô của chính quyền thực dân Pháp ở Đông Dương, và sau đó cũng là thủ đô của chính thể Cộng hòa miền Nam Việt Nam (VNCH) từ năm 1954 cho đến năm 1975. Sau năm 1975, Sài Gòn đổi tên sau khi bị CSVN cưỡng chiếm.*

### Tên nguyên thủy theo tiếng Khmer

Tên nguyên thủy của Sài Gòn là “Prey Nokor” và là lãnh thổ của người Khmer (Cam bốt). Theo tiếng Phạn (“Sankrit nagara”), Prey Nokor có nghĩa là “thành phố rừng,” hoặc “thành phố giữa rừng” (Prey = rừng; Nokor = đất, thành phố). Ngày nay nhiều người Khmer ở Cam bốt và cả dân sắc tộc Khmer ở vùng đồng bằng sông Cửu long nhiều khi vẫn còn gọi Sài Gòn là Prey Nokor.

### Tên nguyên thủy theo tiếng Việt

Ngay sau khi người Việt ồ ạt đến mở mang và định cư tại Prey Nokor, thành phố này đã được người Việt gọi là “Sài Gòn.” Có rất nhiều giả thuyết, tranh luận về nguồn gốc tên thành phố bằng chữ Việt (Sài Gòn). Các tranh luận về lịch sử của danh từ “Sài Gòn” sẽ được bàn thêm ở phần dưới đây.

Trước khi thực dân Pháp đến Việt Nam, triều đình Huế dùng tên chính thức của Sài Gòn là “Gia Định.” Năm 1862, người Pháp bỏ chữ “Gia Định” và thay vào đó bằng chữ “Sài Gòn.”

Trên sử liệu lưu lại, người Việt đọc và viết chữ “Sài Gòn” thành 2 chữ và 2 âm rõ rệt; tuy nhiên Pháp (và người tây phương) đã “tây phương hóa” 2 chữ “Sài Gòn” thành một chữ “Saigon” để cho họ dễ đọc và dễ viết.

### Theo quan điểm Việt Nam - Trung Hoa

Có người cho rằng chữ “Sài” được mượn từ tiếng Trung hoa (Tiếng Quan thoại đọc là “Chái”) có nghĩa là “củi, cành cây- firewood, twigs...)” còn chữ “Gòn” (tiếng Quan thoại đọc là “Gùn”) có nghĩa là “cọc, cây gay- stick, pole, boles...)” Chữ “Gùn” bị chuyển hóa dần thành ra “Gòn” tương tự như “bông gòn - Cotton stick, Cotton plant.”

Có người lại cho rằng tên “Sài Gòn” phát nguyên từ các cây bông gòn người Khmer trồng chung quanh Prey Nokor mà ngày nay chúng ta vẫn còn thấy rất nhiều ở quanh vùng Cây Mai, Trương Vĩnh Ký... Một điểm lạ lùng là người Hoa sống ở Việt Nam cũng như sống ở Trung Hoa không dùng tên gọi “Sài Gòn” (tiếng Quảng đông đọc là “Chai-Gwan; tiếng Quan thoại đọc là “CháiGùn”) để nói về “Sài Gòn” (mặc dù, như đã nói ở trên, nhiều sử liệu có ghi là người Việt mượn tiếng Trung Hoa để đặt tên cho Sài Gòn). Chính riêng người Hoa lại

gọi “Sài Gòn” là “Sai-Gung” (tiếng Quảng đông) và “XìGòn” (tiếng Quan thoại).

### Theo quan điểm của người Khmer

Có một số tài liệu của Cam bốt cho là chữ “Saigon” chuyển hóa từ “Sai Con”; Và Chữ “Sai Con” đã chuyển hóa từ tiếng 2 chữ Khmer “Prey Kor” có nghĩa là “Rừng cây Kapok” (prey = rừng; kor = cây kapok). Nên để ý và đừng lầm lẫn chữ “Prey Nokor” và “Prey Ko” (Ko = rừng cây kapok; Nokor = thành phố, đất).

Quan điểm của người Khmer ẩn tàng một ý nghĩa có mục đích giải thích là họ đã có mặt ở đó (Sài Gòn) trước khi người Việt đến định cư; tuy nhiên quan điểm này không giải thích được là tại sao chữ Khmer “Prey” lại đổi thành chữ “Sài.” Bởi vì, hiển nhiên, cách phát âm của hai chữ này hoàn toàn khác biệt với nhau!

### Theo quan điểm của người Quảng Đông

Một giả thuyết đưa ra bởi học giả Vương Hồng Sển, một người Việt gốc Hoa ở Sài Gòn, là danh từ “Sài Gòn” có nguồn gốc từ tiếng Quảng Đông, lấy từ chữ “Chợ lớn” mà người Quảng đông đọc là “Tai-Ngon” có nghĩa là “bến tàu, bến cảng”(?)

### Tên hiện nay của Sài Gòn

Sau khi miền Nam Việt Nam rơi vào tay Cộng sản (30 tháng 4 năm 1975), và bọn CSBV đã đổi tên thành phố Sài Gòn. Tuy nhiên, đa số người dân Sài Gòn vẫn gọi tên thành phố với cái tên quen thuộc thân yêu cũ là “Sài Gòn.”

Ngòai ra, hiện nay, tên “Sài Gòn” (hay “Saigon”) vẫn còn được dùng rất nhiều trong sách vở; được dùng cho các tên tựa sách, được dùng đặt tên cho các công ty thương mại khắp nơi.

### Lịch sử đất (lãnh thổ) Sài Gòn

Khởi đầu Sài Gòn chỉ là một làng đánh cá rất nhỏ của người Khmer. Người Khmer đã sống ở đó nhiều thế kỷ trước khi có người Việt đặt chân đến mở mang và định cư.

Người Khmer dùng “Prey Nokor” như một hải cảng thuộc về vương quốc Cam bốt.

Năm 1623, vua Cam bốt Chey Chetta II (1618-1628) có vợ là người Việt. Đó là Công nữ Ngọc Vạn con gái của Chúa Sãi Nguyễn Phúc Nguyên.



Bà Ngọc Vạn đã đề nghị vua Chey Chetta II cho phép những người Việt chạy lánh nạn “Trịnh Nguyễn phân tranh” đến tạm trú và định cư quanh vùng Prey Nokor. Từ sau khi đó, có rất nhiều đợt di cư rất lớn của người Việt đến vùng Prey Nokor mà vương quốc Cam bốt không đủ mạnh để ngăn chặn họ. Dần dà, Prey Nokor bị biến hẳn thành đất đai của người Việt. Sau cùng tên “Prey Nokor” biến thành “Sài gòn!”

Năm 1698, triều đình Huế (thời Chúa Minh Nguyễn Phúc Chu) sai tướng Nguyễn Hữu Cảnh vào trấn nhậm vùng đất Sài Gòn - Gia Định. Kể từ thời điểm đó, miền đất này chính thức trở thành một đơn vị hành chính thuộc lãnh thổ Việt Nam. Nguyễn Hữu Cảnh tách vùng đất Sài Gòn - Gia Định, và sau đó là vùng đồng bằng sông Cửu long, ra khỏi vương quốc Cam bốt.

Cam bốt vì quá yếu nên không có một kháng cự nào. Nguyễn Hữu Cảnh được xem như những người đi tiên phong trong giai đoạn bành trướng lãnh thổ của Việt nam về phía nam và tây nam.

Năm 1859, thành phố Sài gòn bị người Pháp chiếm đóng lần đầu tiên. Cũng bắt đầu từ giai đoạn thực dân, người Pháp đã xây dựng nhiều cơ sở, dinh thự theo cấu trúc của văn minh tây phương. Vì vậy Sài gòn còn được gọi là “Hòn Ngọc Viễn Đông,” (the Pearl of the Far East) và “Tiểu Paris” (Little Paris).

Năm 1954, quân Pháp bị Việt Minh đánh bại ở trận Điện Biên Phủ và họ rút lui khỏi Việt Nam. Từ trước đó (năm 1950), thay vì công nhận chính quyền CS, người Pháp ngầm ủng hộ Bảo Đại lập chính phủ và chọn Sài gòn là thủ đô.

Kể từ năm 1950, Sài gòn và vùng Chợ lớn (nơi có số rất đông người Hoa tập trung) được gộp chung lại thành một đơn vị hành chính gọi là “Đô thành Sài gòn.”

Sau khi Việt Nam chính thức được chia làm 2 qua Hiệp định Genève 1954: Bắc Việt (Việt Nam Dân Chủ Cộng Hòa) và Nam Việt (Việt Nam Cộng Hòa). Sài gòn là thủ đô của miền nam Việt Nam dưới chính phủ Ngô Đình Diệm.

Sau khi chiến tranh Việt Nam chấm dứt năm 1975, thành phố Sài gòn đặt dưới sự kiểm soát của

CS Bắc Việt.

Năm 1976, sau khi thống nhất quốc gia Việt Nam xong, bọn CS đổi tên chính thể của nước Việt Nam là “Cộng Hòa Xã Hội Chủ Nghĩa Việt Nam” và đổi tên thành phố Sài gòn với cái tên mà dân Saigon không ai ưa thích.

**T**hực ra, sau 30 tháng 4 năm 1975, thành phố Sài gòn (và Chợ lớn), tỉnh Gia định và 2 quận ở ngoại ô Sài gòn (thuộc 2 tỉnh khác nhau nằm sát Sài gòn) đã được gộp chung lại thành một với chiều rộng 809 dặm vuông (hay là 2,095 cây số vuông) trải dài từ Củ Chi (cách biên giới Việt Miên 20 Km) cho đến Cần Giờ gần biển Nam Hải. Khoảng cách từ điểm cực bắc (xã Phú Mỹ Hưng, quận Củ Chi) cho đến điểm cực nam (xã Long Hoa, quận Cần Giờ) là 120 cây số; và từ điểm cực đông (Long bình, quận 9) đến điểm cực tây (Bình Chánh, Quận Bình Chánh) là 46 cây số.

Mặc dù Saigon có tên khác là tên gọi chính thức trên giấy tờ hành chánh, nhưng đại đa số người dân sống ở Sài gòn vẫn gọi thành phố qua cái tên quen thuộc là Sài gòn, đi Saigon chứ chẳng ai nói đi HCM!

Chữ “Sài gòn” còn thấy trên bảng hiệu của các cửa tiệm thương mại, nhà hàng ngay giữa Hà nội; được dùng một cách trang trọng, thí dụ như “Saigon thời trang,” “Kiểu Sài gòn,” “Nét Sài gòn...” bởi vì người Việt trong nước hiện nay nghĩ về chữ “Sài gòn” như là một cái gì tượng trưng cho “văn minh, thời thượng, à-la-mode.”

Ngày hôm nay, trung tâm thành phố Sài gòn vẫn còn vẻ tráng lệ với các đại lộ dù có bị chặt những hàng cây xanh rợp bóng, thanh lịch, với nhiều dinh thự cơ sở có di tích lịch sử được xây dựng từ thời các đời vua Nguyễn, thời thực dân và thời VNCH như Đồn Cây Mai (do danh tướng Nguyễn Tri Phương xây dựng), nhà thờ Đức Bà và Dinh Độc lập (tên mới là dinh Thống Nhất?)...

Một số dinh thự, một vài nghĩa trang, nơi an nghỉ của nhiều thế hệ trước có công giữ nước và dựng nước đã bị nhà nước CS cho phá hủy hay giải tỏa để thay thế bằng những vườn chơi giải trí hay vào những mục đích khác để kiếm tiền...Tiếc thay!

Cần phải trả tên “Sài gòn” lại cho “Sài gòn.” vì cái tên Saigon thân thương không hề bao giờ bị lãng quên trong lòng mọi người dân Việt!•

# NHỮNG MẪU CHUYỆN rất NGẮN

• VŨ LONG HƯƠNG

## Bán Cá

Mẹ Hiền lúc còn trẻ độ tuổi như cô Osin, gánh hai thúng cá biển, đi bộ 5 cây-số mua cá từ làng chài Phước -Hải về ngang nhà gần chợ quận Đất-Đỏ, cậu bé lên sáu nghe thấy mẹ đang rao bán: “ Cá tươi đây . . Cá tươi đây” thế là chạy vội ra nói:” Má ơi con đói bụng” mẹ cúi cho vài cái mua bánh kẹo mang về cho đứa em gái 4 tuổi đang khóc trước sân nhà, căn nhà lá nhỏ đơm tranh trống trước vách sau.

Lúc đưa tiễn Ba đi làm xa, hai anh em khóc không muốn rời, cậu bé chạy theo Ba đến tận cuối lối mòn nhỏ trong thôn ... Ba bị máy ông trong rừng bắt đi làm công không lương!

## Người đi Qua Lô Cốt

Năm sau được tha về, Ba bỏ nhà cũ thuê đất làm rẫy, gần làng Long-Tân trồng bắp ở tạm trong căn chòi rơm, mẹ cũng đi buôn, gánh hai thúng xoài chín mang về chợ quận bán. Cậu bé cầm trái xoài vàng ươm ngửi mùi thơm nói:” Má cho con trái này nha” Mẹ nói để bán lấy tiền mua gạo. Mẹ phải đi mua từ các nhà trồng xoài trong thôn Long-Tân, chờ đêm đến gánh hàng đi qua Lô Cốt lính Tây mang về chợ quận Đất Đỏ bán kiếm lời. Thuở ấy máy ông trong rừng thường mang súng dài đi ngang qua chòi, nói chuyện vài câu với Ba rồi đi, họ định mời Ba vào rừng, lần này không có ngày về. Mẹ sợ lắm . . lại bỏ rẫy bỏ bắp, lúa còn xanh màu mạ non và đàn chim rừng, nai vàng gặm cỏ non dời cư về Cáp Saint Jacques “Vũng-Tàu”.

## Nhặt Trái Bàng

Cậu bé ở nhà trông em gái lên năm, Ba đi làm thuê, mẹ đi làm công. Một hôm Ba về thấy em khóc nói thằng bé trai hàng xóm đánh

con. Ba nói sao con không binh em đánh nó lại ? Cậu bé nói con có đánh và xô nó ngã. Ba dặn con phải đánh lại nó binh em con. Lúc có mẹ ở nhà trông em, cậu bé hay đi bộ một khoảng đường gần ra bãi trước ngồi nhìn sóng biển, nhìn biển cả xa tít chân trời . . ở tận cuối trời hết biển là phương nào? Ước mong một ngày nào đó gia đình mình sẽ đến nơi đó sinh sống, không còn phải sợ máy ông trong rừng, phải rồi một ngày nào đó. Trái bàng rơi rụng khắp nơi cậu bé lượm một trái đập ra có hạt nhỏ màu trắng nếm thử ăn beobéo cũng ngon. Ba làm thuê bữa có bữa không, có hôm mang về vài bó măng rừng, mẹ kho mắm ruốc, một hôm Ba ra nhánh sông giáp biển lặn vớt gạo chìm ghe, gạo bị úng nước đã lâu, nấu ăn có mùi lạ, ăn cơm hẩm với măng kho ruốc cũng ngon hết biết.

## “Tôi Đi Học”

Năm cậu bé lên tám tuổi, gia đình bốn người lại dời cư về làng Long-Hương do quân giáo phái Cao-Đài cai quản nên không sợ bị bắt, bên kia sông là làng Phước-Lễ do Tây cai trị, mẹ dẫn con trong tay, cậu bé đi học lớp năm trường tỉnh ngày xưa (lớp một hiện nay), rụt-rè nhút nhát nhưng rất vui, giống như cảm giác tâm-tình trong tâm-trí cậu bé của nhà văn Thanh Tịnh: “ Mẹ tôi âu yếm nắm tay tôi dẫn đi trên con đường làng dài và hẹp. Con đường này tôi đã quen đi lại lắm lần, nhưng lần này tự nhiên tôi thấy lạ . . . “

Mục kích quân Cao-Đài mang xác lính đưng trận về kẻ banh mất bụng, người lủng đầu, v.v. . Lớp học cạnh sân vận-dộng của trường tiểu học Phước Lễ, còn nhớ tên người thầy đầu tiên là Thầy tên Thân, người nho-nhã ốm yếu và hiền lành. Một hôm đang dạy học trong lớp thì có một nhóm người mặc thường phục đi vào bắt đi, vừa ra khỏi phòng

Thầy bị đánh túi bụi, cả lớp khóc ré lên, cậu bé chạy theo Thầy khóc như lúc Ba bị bắt ở làng quê Đất-Đỏ mấy năm về trước. Sau này mới biết công an Tây bắt Thầy vì có liên-hệ với mấy ông trong rừng. Ôi Trời ơi! tuổi thơ của cậu bé sao thảm-thương, mục kích cảnh cha và thầy bị bắt! quân lính chết trận . . . những giọt máu tươi của Thầy cậu bé rớt trên nền gạch buồn!

### Ngày Đau Thương!

Mặt trời lặn, mặt trời mọc, hai mươi năm sau, cậu bé con tám tuổi ngày nào nay đã trưởng-thành trong bộ binh phục màu xanh. Theo binh biến nổi trôi từ vùng đồng bằng sông Cửu-Long đến vùng rừng núi Bà Đen Tây-Ninh. Giọt máu đỏ ông Thầy rớt trên nền gạch lớp học năm xưa và máu dân Việt vẫn đỏ trên khắp miền Nam, sau mỗi lần đụng trận lại nghe tiếng khóc than của quả phụ cô nhi, chàng áo xanh lòng đau như đang trong hỏa ngục cõi âm ty...

Máu chàng trai áo xanh cũng đã đổ nhiều lần chiến trận trên đất lạ làng quê. Một hôm mẹ chàng lặn lội đường xa đến vùng biên giới Tây Ninh thăm con trai, đói lòng ăn ổ bánh mì của mẹ mang cho mà cảm kích nước mắt ướt mi. Chàng nói:” Má đi nguy-hiểm quá, đêm qua pháo kích chết nhiều người ở đây.” Đưa mẹ tìm xe, trả tiền và dặn anh xe ôm đưa mẹ về chợ quận Gò Dầu và đón xe về Sài Gòn. Vài hôm sau chàng trai áo xanh bị thương đạn pháo và may-mắn còn máy bay trực thăng tải về Viện trị thương binh Cộng-Hòa cùng lúc với nhiều thương binh từ mặt trận Long-Khánh. Người thì đổ ruột kẻ thì cụt tay chân, có người không còn tay chân chỉ là khúc thịt nằm trên xe lăn.

Hai mươi năm núi xương sông máu thấm khắp quê hương khốn-khổ . . . cuối cùng miền Nam đầu hàng buông súng ba mươi tháng tư năm Ất Mão.

### Hạnh-Phúc Nơi Nào?

Ngày xưa còn bé tôi đã từng mơ ước có ngày nào khi khôn lớn sẽ đi hết biển đến chân trời xa lạ nơi mà không còn thấy cảnh nghèo khó, lo sợ hay máu đổ nước mắt rơi. May mắn tôi đã thực hiện giấc mơ, theo vận nước nổi trôi đến chân trời mới Mỹ Châu mưu sinh mang theo vợ con sau ngày quốc biến bại vong. Học tiếp và có việc làm

tốt, nợ mòn con lớn, con gái lập gia-đình và khi đưa con trai út sinh-nhật hai tuổi thì mất vì bạo bệnh ung thư. Nỗi đau buồn như sống trong địa-ngục ngày xưa trở lại trong lòng tôi. Một hôm nói chuyện với chú em tên Sang thứ bảy: “Phải chi anh ở lại có thể đổi mệnh số con anh còn sống” Chú ấy trả lời : “ Nếu anh ở lại thì anh chết” Đó là câu trả lời hay nhất mà tôi được nghe từ chú. Trong thâm-tâm, nếu biết vậy tôi đã ở lại.

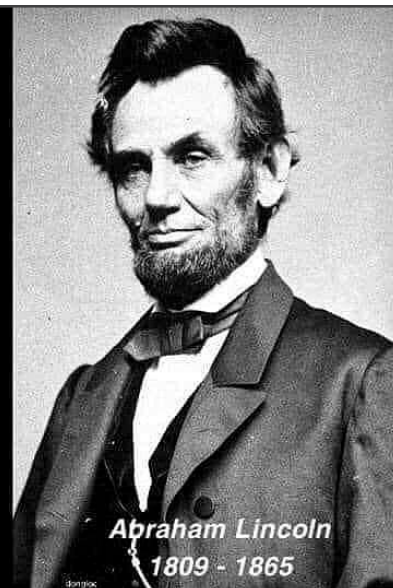
Biết bao nhiêu hàng triệu thanh thiếu niên đất Việt mất mạng vì chiến tranh, bao người cha, người mẹ hai miền trái tim rướm máu, như lời Tổng-thống Mỹ Abraham Lincoln ( 1809-1865) đã nói. Tôi còn nhớ trong cuốn phim chiến tranh Nam Bắc Mỹ, James Stewart (1908 - 1997), nói khi trong vai người cha bên xác con trai bị Bắc quân sát hại: “Khi nào bọn bay có con trai bị giết lúc đó bọn bay mới biết lòng cha thương tiếc con như thế nào mà không giết hại đồng bào nữa.”

Tôi tưởng tượng ra nỗi đau của người Mẹ thấy con trai duy nhất bị quân dữ đóng đinh, những nhát búa đóng trên tay, trên chân con mình, máu chảy từng giọt của Chúa Jesus hơn hai ngàn năm trước và cho đến bây giờ vẫn còn cảnh máu đỏ ở khắp nơi hiện nay như quân xâm lăng Nga đang chiếm đất Ukraine v.v. . .

Vũng-Tàu Bà Rịa quê nghèo có thể con tôi còn sống hay ở Mỹ châu nước giàu dân mạnh nhưng đưa con yêu duy nhất không còn . . . hạnh-phúc nơi nào đây, tôi tự hỏi!•

"Khi viên đạn xuyên vào một người lính dù thuộc bên nào đi nữa, thực ra nó đã xuyên vào trái tim một người mẹ."

"Tại sao lại ăn mừng chiến thắng? Những kẻ thua trận chẳng phải là đồng bào của chúng ta hay sao?"



Abraham Lincoln  
1809 - 1865



# Nỗi Đau Việt Nam

• TRẦN KHẢI THANH THỦY

Chị họ tôi đưa con trai út qua Mỹ du học vào đầu tháng 8, hôm nay trở lại Việt Nam, trên đường đưa chị tới sân bay San Fransisco, tôi hỏi:

- Ba tháng ở Mỹ chị thấy thế nào, có đúng như lời ông Nguyễn Xuân Phúc khẳng định không: “Nếu cột điện ở Mỹ biết đi nó sẽ chạy thẳng về Việt Nam”.

-Ôi giờ, chị nhếch miệng, bĩu môi đầy vẻ hài hước: -Tin cái thằng nghẹo ấy thì chỉ có nước đâm đầu vào cột điện mà chết thôi em ơi. Chẳng qua nó ăn theo, nói leo tuyên bố của người Miền Nam mình từ sau 1975 ấy mà (“Nếu cột điện ở Việt Nam có chân cũng tìm mọi cách chạy sang Mỹ hết!”).

Ở Việt Nam 51 năm, ở Mỹ 11 năm, tất nhiên tôi chẳng lạ gì cái lũ lãnh đạo tức “lờ đờ” ấy, chỉ chuyên tư duy ếch nhái với tư duy nòng nọc, đã bao giờ ra cái giống người đâu, nhưng muốn biết quan điểm của một người bưng bình, lại đang có chưa (à chưa có đảng) như chị trong thời kỳ rối ren loạn lạc, dột từ nóc dột xuống này, tôi tiếp tục đặt câu hỏi:

- Chẳng lẽ chị không nhớ bài phát biểu hùng hồn của lão ấy hôm 8 tháng 6 hồi năm 2020 tại Quốc hội Việt Nam à? : *Sau 45 năm “giải phóng” và 35 năm đổi mới, từ một đất nước đói ăn, nợ nần chồng chất, Việt Nam đã vượt qua nhiều thác ghềnh để tiến bước. Hiện tại đã có hàng vạn người từ nước ngoài đăng ký về lại Việt Nam, vì vậy nếu so sánh thực tại ở nước Mỹ những tháng qua và thực tại đáng sống nhất của Việt Nam thì nếu cột điện ở Mỹ biết đi nó sẽ chạy thẳng về điện kiến lãnh đạo Việt Nam*

- Ôi giờ!” Cô làm tôi cười không nhặt được miệng rồi đây này. Trước hết theo Sách Ma Y Thần Tướng tả: “Mặt tà lệch, cổ tà cong - Kỳ hình dị tướng thì lòng gian tham” ... đủ biết nó dốt và gian tham đến mức nào rồi ( tỷ lệ ngu dốt hoàn toàn nghịch với gian tham). Bởi nếu không gian, sao từ thiên niên kỷ thứ 3 (đầu năm 2000) nó đã tậu mấy căn nhà sang trọng tại tiểu bang vàng California rồi tống con sang Mỹ rửa tiền, tẩy sọ, tống bớt chất XHCN ra khỏi đầu óc, tư duy? Còn nữa, cứ cho là thập kỷ 80, 90 nợ nần chồng chất đi, nhưng đã có thời kỳ nào khủng khiếp như thế này chưa? Chính ông Bùi Đăng Dũng, Phó chủ nhiệm Ủy ban tài chính ngân sách quốc hội thừa nhận: “Với dự toán nợ công năm 2021 lên

tới 4 triệu tỷ đồng thì từ đưa trẻ con mới cất tiếng khóc chào đời, đến cụ già gần mép quan tài phải gánh 40 triệu nợ công mỗi người”.

-Đúng vậy, thà đừng mở miệng, 106 triệu dân Nam còn tạm bỏ qua cho sự tự sướng, ngu xuẩn của nó , càng mở miệng càng lộ rõ bản chất căn bản của *lờ đờ VN* : “nhất dốt, nhì tham, tam ngông, tứ độc”, tôi nói và hỏi tiếp:

- Theo chị người Việt ở Mỹ có thể chấp nhận khước từ một nền chính trị dân chủ để trở về Việt Nam sống trong một chính thể độc tài không?

- Ô, không bao giờ , ở Việt Nam cơ hội để họ bày tỏ chính kiến đối với chính quyền là điều không tưởng, dù khẩu hiệu giăng mắc khắp nơi, “cho dân và vì dân”, rồi “dân biết , dân bàn, dân làm, dân kiểm tra, dân hưởng thụ”, nhưng thực tế là ngược lại, “ ăn dân và thịt dân”, hoặc “dân nhất, dân hèn, dân bỏ qua, dân sợ sệt”..

- Vâng, tôi bổ sung, làm gì có chuyện người Việt ở nước ngoài bỏ hết công việc, nhà cửa, việc học hành của con cái để trở lại Việt Nam làm nô lệ cho chính quyền cộng sản đui mù, thối nát? Đang tung tăng bay lượn giữa

biển trời bao la lại đâm đầu vào rọ, chịu cảnh cá chậu chim lồng, có họa là điên.

- Phải đấy, chị hào hứng, đến ông bà tổ tiên người Việt từ thời hồng hoang nguyên thủy còn biết tư duy “đất lành chim đỗ, đất gổ chim bay”, hoặc “thóc đâu, bồ câu đấy” nữa là người Việt ở hải ngoại thời @ (a còng) này. Những người đã may mắn ra khỏi cảnh tù đày, đói khổ, eo hẹp, chết chóc do sự cai trị tàn bạo của lãnh đạo Việt Nam.

- Đúng là *xuân ngủ*, ngu xuẩn thật, Xuân phúc cho đảng cộng sản còn vô phúc cho toàn thể dân tộc Việt Nam. Tôi lảm bảm.

Ngồi bên chị tiếp tục bình luận, như không dễ dàng ngừng mọi suy nghĩ trong đầu:

- Chỉ cần làm một phép thử thôi đã thấy một sự khác biệt rõ nét về quyền lợi giữa một công dân mang quốc tịch Mỹ và công dân mang quốc tịch Việt Nam rồi. Cùng là người Việt nhưng đi bất kể đâu đều mặc cảm xấu hổ nhục nhã khi cầm hộ chiếu của nhà nước cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt nam trên tay. Còn nếu được sử dụng hộ chiếu do Mỹ cấp thì vô cùng tự hào, mãn nguyện, cảm giác an toàn tuyệt đối luôn. Chưa kể những quyền lợi an sinh xã hội mà cô và 1,5 triệu Việt Kiều được thụ hưởng tại nước Mỹ nữa, làm sao mà so sánh được?...”

- Đúng vậy, từ giáo dục, y tế, giao thông, thực phẩm, tài chính v.v gì gì gì gì, cái gì cũng nhất. Nếu so sánh với Việt Nam thì như hai đầu của một thái cực :nóng- lạnh, với -đầy, tử tế- khốn nạn, an toàn - nguy hiểm v.v ... Ốc tôi chợt hiện lên câu nói quen thuộc của một học giả nước ngoài: “ Một sai lầm của lãnh đạo, cả dân tộc phải trả giá hàng chục, hàng trăm năm”, bọn *lờ dờ Việt Nam* cứ đi hết từ ngu xuẩn này tới mù lòa khác, càng ngày càng nghèo, càng lú đến mức *veo cả cu* (cụ cả veo) là Cả Trọng ... thì tương lai dân tộc Việt Nam sẽ ra sao đây?

Trong tiếng bánh xe rào rào lăn đều, tôi cố nhớ lại vài chi tiết quan trọng liên quan tới phát biểu của lão *Xuân ngủ* -ngu xuẩn này

**T**ừ năm 2008, nhà nước cộng sản đã ra quy định công dân Việt Nam ở nước ngoài muốn giữ quốc tịch Việt Nam phải “đăng ký”theo Khoản 2 Điều 13 Luật Quốc tịch Việt Nam kèm Nghị định hướng dẫn số 8/2009/NĐ-CP. Đầu Năm 2014, truyền thông trong nước cảnh báo hàng triệu kiều bào có nguy cơ mất quốc tịch Việt Nam nếu đến ngày 1 tháng 7 năm đó không “đăng ký” giữ lại quốc tịch...Tưởng đất nào cũng có ruồi bu, vậy mà quốc tịch Việt Nam có ai thèm ngó ngang tới đâu! Hơn nữa theo báo cáo của chủ tiệm nước Nguyễn Lú Trọng gửi tới quốc hội cộng sản mù Việt Nam, thì từ tháng 7 năm 2016 đến cuối năm 2020 , đã có 24,370 người từ bỏ quốc tịch Việt Nam, để nhập tịch nước ngoài, cho dù thời gian đầu họ gặp phải không ít khó khăn ở quốc gia mà họ tìm đến định cư.

Còn theo Bộ Kinh tế và Xã hội Liên Hợp Quốc (United Nations Department of Economic and Social Affairs), ước tính từ năm 1990

đến nay có tới 5 triệu công dân Việt Nam rời đất nước đến sống ở một quốc gia phát triển hơn, tức trung bình mỗi năm có cả trăm ngàn người bỏ nước ra đi.

Con số mà Viện Chính sách Di cư (Migration Policy Institute) thống kê cho thấy năm 1975 , số người Việt Nam tị nạn ở Mỹ chỉ vỏn vẹn 125 nghìn, sang năm 1980, con số đó tăng gấp đôi thành 250.000 người. Theo thời gian năm 2000 số người Việt cư trú tại Mỹ đã lên đến gần 1 triệu và năm 2022 này đã là 1,5 triệu người.

Thông tin từ Đại sứ quán Mỹ tại Việt Nam ngày 17-11-2021 cũng cho biết, Mỹ tiếp tục là điểm đến hàng đầu của sinh viên quốc tế trong năm học 2020-2021. Trong đó Việt Nam đứng thứ 6 trong danh sách những nước dẫn đầu về số lượng sinh viên du học tại Mỹ với 30.684 sinh viên.

Việt Nam cũng đứng thứ 2 toàn cầu về số lượng sinh viên theo học tại các trường cao đẳng cộng đồng của Mỹ, chiếm tới gần 11% tổng số sinh viên quốc tế theo học tại các trường này”.

Quay sang chị đang hưởng mát về hàng cây xanh mát mát bên đường tôi hỏi:

- Nếu con trai chị học xong mấy năm đại học, chị có muốn cho nó về lại Việt Nam không?

Chị trầm tư suy nghĩ rồi thủng thủng trả lời:

- Về chơi thì được, còn chị vẫn muốn nó trở thành công dân Mỹ để được Mỹ bảo hộ luật pháp. Nửa thế kỷ ở Việt Nam, cô thấy đấy, luật pháp ở Việt Nam có đâu, mà đã không có luật pháp thì nghĩ đến chuyện trở về làm gì ?

Còn nếu muốn giúp đất nước phát triển thì phải chờ cho đến khi Việt Nam thượng tôn pháp luật đã.

- Ôi tôi cười: Người Việt Nam có câu “Công lý chỉ là một diễn viên hề, ốm đau lão khổ, có 4 vợ và vài dòng con” gà, vịt, ngan, ngỗng tùm lum, thì bao giờ pháp luật được thượng tôn?

**X**e dừng lại trước cửa sân bay, hai chị em tôi bịn rịn chia tay nhau, ôm lấy tôi chị gửi gắm:

- Anh chị dồn tất cả tiền bạc, tâm huyết của cả hai họ nội, ngoại vào cho cháu đấy, mong sao những ngày học tập trên đất Mỹ, cô để ý tới cháu giúp chị... quan trọng là khi ra trường phải xin được việc cho cháu dù là dưới hình thức nào, kể cả việc kết hôn giả.

- Ôi tôi gạt đi: Cháu đã sang được đây lại học về công nghệ thông tin thì tạm thời yên tâm đi. Chứ ở lại Việt Nam toàn tư duy lờ đờ, tư duy nòng nọc, tư duy ếch nhái thì bao giờ thành người được... có gì 5 năm sau tính tiếp.

Chị cười mà mắt ngân lệ, bảo:

- Nếu được ở lại nước Mỹ thì dù có trở thành cột điện tôi cũng ước cô à. Bây giờ, buộc phải trở lại Việt Nam chỉ muốn thành cột điện có chân để chạy thẳng sang Mỹ thôi.

Làm người ở Việt Nam trong thời buổi ô nhục này, tủi hổ lắm!•

nguyệt san  
người việt illinois  
tờ báo  
của mọi gia đình



## từ vườn lên người

Từ vườn lên người mất mấy triệu năm  
Từ người xuống vườn mất bao năm?...  
Xin mời thế giới tới thăm  
Những trại tập trung núi rừng sâu thẳm  
Tù nhân ở trường rừng bầy đứng tằm...  
Loại vườn này không nhanh mà rất chậm  
Khác vườn thời tiền sử xa xăm.  
Chúng đói chúng gầy như những cái tằm  
Và làm ra của cải quanh năm  
Xin mời thế giới tới thăm. (1967)

• Nguyễn Chí Thiện

## CÁC LOẠI THUỐC KHÔNG CÓ TRONG NHÀ THUỐC

1. Tập thể dục là thuốc.
2. Cầu nguyện là thuốc.
3. Một chế độ ăn uống cân bằng là thuốc
4. Tiếng cười là thuốc.
5. Thái độ tích cực là thuốc
6. Giấc ngủ là thuốc.
7. Thiền là thuốc.
8. Tình yêu là thuốc.
9. Bình an là thuốc
10. Lòng biết ơn là thuốc.
11. Từ bỏ oán giận, thù hận là thuốc.
13. Đọc sách và nuôi dưỡng tâm hồn bằng tâm linh là thuốc.
14. Nói chuyện với những người thân yêu là thuốc
15. Suy nghĩ tích cực và suy nghĩ đúng đắn là thuốc.
16. Du ngoạn và đi bộ trong tự nhiên là thuốc.
17. Tha thứ cho bản thân và người khác là thuốc.
18. Tôn trọng bản thân là thuốc.
19. Tử tế, thiện lương là thuốc
20. Từ bỏ lòng tham, sự vô minh và những dục vọng thấp hèn là thuốc.



# Câu chuyện về bài học Lịch Sử ở Việt Nam

## AI CHÉM ĐẦU LIỄU THĂNG?

**T**rong giờ lịch sử của một lớp trường trung học phổ thông tại thành phố có tên cũ là Saigon, tự hào là “đỉnh cao trí tuệ loài người”, cô giáo dạy sử như thường lệ cho ôn bài cũ trước khi giảng bài mới.

-Bây giờ cô ôn bài cũ trước khi giảng bài mới. Em Vũ cho cô biết Liễu Thăng bị chém ở đâu?

-Dạ thưa cô, Liễu Thăng bị chém ở cổ ạ.

Cả lớp cười ô. Cô giáo lắc đầu cố nén giận:

-Vậy em nói cho cô biết: Ai đã chém Liễu Thăng?

-Dạ, thưa cô, ai chém thì em không biết nhưng không phải em!

Cô giáo mất hết kiên nhẫn.

-Em không hiểu tý gì bài đã học, cô cho em 0 điểm!

Sáng hôm sau trong lúc ăn sáng, ông bố kiểm tra vở sử của con, phát hiện ra Vũ bị 0 điểm môn Sử. Ông quát mất hỏi thằng con:

-Tại sao môn này con lại bị 0 điểm?

Vũ ấp úng trả lời:

-Dạ, hôm qua cô giáo hỏi ai đã chém Liễu Thăng, con nói không biết nên cô cho con 0 điểm.

Ông bố từng là cán bộ cao cấp của Bộ Giáo Dục, từng là chủ nhiệm của Ủy ban Soạn sách Giáo Khoa mà thấy con mình như vậy nên tức giận, đẩy con lên xe, lái đến trường. Ông vào gặp thầy hiệu trưởng vừa nói lý do tại sao con ông bị 0 điểm môn Sử.

Cô giáo được mời lên phòng hiệu trưởng. Trước mặt thầy, cô và ông bố, Vũ được yêu cầu cho biết vì sao bị 0 điểm. Vũ trả lời y chang câu đã trả lời với bố sáng nay.

Ông hiệu trưởng rất nể sợ, còn ông bố đã không tìm được cơn giận quát lớn:

-Cô dạy dỗ kiểu gì thế? Tại sao chỉ vì con tôi không biết ai chém Liễu Thăng mà cô cho nó 0 điểm. Đáng ra nếu vụ việc nghiêm trọng này cô phải báo bên công an hình sự, họ sẽ lập chuyên án điều tra để tìm thủ phạm mới đúng chứ!

Cô giáo sững sờ chưa kịp trả lời thì thầy hiệu trưởng vốn đã rất sợ bị mất điểm thi đua, vội cười nịnh với ông bố của Vũ rồi phân trần:

-Dạ, Cán bộ đã chỉ đạo thì chúng em rút kinh nghiệm ạ. Thôi, anh cả đi làm kéo trễ để vụ này em xử lý nội bộ, rút kinh nghiệm. Xin anh hết sức thông cảm cho. Em xin lỗi và xin anh bỏ qua đừng làm báo cáo về Bộ, bên này sẽ mất điểm thi đua.

Ông bố vùng vằng bước ra xe hơi còn nói vọng lại:

-Chỉ một lần duy nhất thôi đấy nhá. Lần này tôi thông cảm nhưng sẽ không có lần thứ hai đâu đấy...

Thầy hiệu trưởng và cô giáo cúi đầu dạ vâng răm rắp.

Khi trong phòng chỉ còn lại hai người, thầy hiệu trưởng mới nói với cô giáo:

-Sao cô cứ đem ba cái chuyện đâm chém ra hỏi học trò chi vậy? Chuyện đó làm cho phụ huynh người ta bức xúc. Rút kinh nghiệm lần sau thận trọng nhé. Thôi cô về lớp đi.

Khi Cô giáo mới bước mấy bước chưa ra tới cửa thì thầy hiệu trưởng gọi giật lại:

-À mà này Cô! Tôi cũng quên hỏi Cô nữa. Thế thì cái thằng Liễu Thăng đang học lớp nào vậy? Nó bị chém có nặng không mà tôi không nghe ai báo cáo hết vậy hả?

Cô giáo:

-!!!

• (Truyện st. từ Việt Nam – TVG ghi lại)



# CHUYỂN TRO CỐT HOẶC THI HÀI TỪ VIỆT NAM VỀ HOA KỲ

**K**hi một công dân Hoa Kỳ qua đời tại Việt Nam, thi hài thường được bảo quản đến khi nhận được yêu cầu của thân nhân gần nhất về việc giải quyết thi hài người quá cố.

Thông thường sẽ có 2 sự lựa chọn:

- Hỏa thiêu và mai táng tại Việt Nam hoặc chuyển tro cốt về Hoa Kỳ hoặc địa phương nào khác.
- Ướp xác ở Việt Nam và vận chuyển bằng đường hàng không về Hoa Kỳ hoặc địa phương nào khác để chôn cất.

Xin lưu ý rằng việc ướp xác và mai táng tại Việt Nam có thể không đạt được theo đúng tiêu chuẩn Hoa Kỳ. Gia đình nên tư vấn trước với các công ty tang lễ tại Mỹ về khả năng nhìn thấy thi hài và tổ chức đám tang với quan tài mở.

Các yêu cầu của Trung tâm kiểm soát và phòng ngừa dịch bệnh Hoa Kỳ (CDC) đối với việc nhập cảnh thi hài phụ thuộc vào việc thi hài đã được ướp xác, hỏa táng hoặc người quá cố chết vì bệnh truyền nhiễm phải kiểm dịch hay không.

Tại thời điểm này, COVID-19 là một bệnh truyền nhiễm phải kiểm dịch ở Hoa Kỳ và thi hài phải đáp ứng các tiêu chuẩn nhập cảnh trong 42 Bộ luật Quy định Liên bang Phần 71.55 và chỉ có thể được thông quan và nhập cảnh vào Hoa Kỳ trong các điều kiện sau:

- Thi hài được hỏa táng; HOẶC
- Thi hài được ướp xác đúng cách và được đặt trong một quan tài kín; HOẶC
- Thi hài có giấy phép do Giám đốc CDC cấp. Giấy phép CDC phải đi cùng với thi hài trong suốt quá trình vận chuyển.

Giấy phép nhập cảnh thi hài của một người được biết hoặc nghi ngờ đã chết vì bệnh truyền nhiễm phải kiểm dịch có thể được xin tại Phòng Di cư và Kiểm dịch Toàn cầu của CDC bằng cách gọi điện cho Trung tâm Điều hành Khẩn cấp CDC:

Điện thoại số 770-488-7100

hoặc gửi email cho [dgmqpolicyoffice@cdc.gov](mailto:dgmqpolicyoffice@cdc.gov).

## Chi phí cho việc Chôn cất và Thiêu tại Việt Nam và Chuyển thi hài về Hoa Kỳ:

- Chi phí cho việc chuẩn bị và chôn cất tại Việt Nam vào khoảng từ 6,000 đô la Mỹ. Chi phí cho việc chôn cất có thể cao hơn phụ thuộc vào khu đất đai. Chi phí cho việc thiêu và xử lý tro cốt tại Việt Nam vào khoảng USD 3,500 trở lên.

Nếu như họ hàng gần nhất quyết định chuyển thi hài về Hoa Kỳ để chôn cất, chi phí này cao hơn đáng kể do chi phí vận chuyển

bằng đường hàng không và ướp xác cao.

Chi phí cho việc chôn cất, ướp xác và vận chuyển thi hài về Hoa Kỳ bằng đường hàng không khoảng từ 12,000 đến 18,000 đô la Mỹ hoặc nhiều hơn nữa tùy thuộc vào giá vé máy bay và dịch vụ của công ty mai táng.

Chi phí cho việc chôn cất, thiêu và chuyển tro về Hoa Kỳ vào khoảng 3,500 đến 8,000 đô la Mỹ.

**T**hủ tục Xin Giấy phép chuyển Tro cốt của công dân Hoa Kỳ từ Việt Nam về Hoa Kỳ:

1. Điền vào mẫu đơn xin giấy phép kiểm dịch (lấy tại Cơ quan Kiểm dịch Y tế Quốc tế tại Hà Nội hoặc Saigon):

- *Cơ quan Kiểm dịch Y tế Quốc tế tại Hà Nội (Sở Y tế)*

35 Trần Bình, Mai Dịch, Cầu Giấy, Hà Nội.

Điện thoại: (024) 3768-5512

- *Cơ quan Kiểm dịch Y tế Quốc tế tại Saigon (Sở Y tế)*

40 Nguyễn Văn Trỗi, Quận 3, Saigon.

Điện thoại: (84-28) 3844-0155; (028) 3844-5306; (028) 3844-0157

2. Chuẩn bị trình tất cả các giấy tờ liên quan đến thi hài như Giấy Chứng Tử Việt Nam, Giấy xác nhận của bác sĩ hoặc bệnh viện, và các chứng từ khác liên quan đến khai tử để hỗ trợ cho việc lấy giấy phép.

3. Mang theo hũ tro cốt đến Cơ quan Kiểm dịch Y tế Quốc tế tại Hà Nội hoặc Saigon để niêm phong •



Next Citizenship Workshops:

**July 17, 2023**  
**9-4PM**

**August 14, 2023**  
**9-4PM**

Please call our office to get more information:

**773-728-3700**

[vaiappointments@hnvi.org](mailto:vaiappointments@hnvi.org)

5110 N Broadway St.  
Chicago, IL 60640

SCAN FOR LIST OF DOCUMENTS & FORMS:



# Fee Waivers and Scholarships available for Citizenship Applications

★ If you are eligible for Citizenship AND residing in Illinois, you may be eligible for USCIS Fee Waivers OR for the NEW ICIRR Citizenship Scholarships

## Scholarship Eligibility Table

Household Size	Full Fee Waiver	Partial Scholarship with Reduced Waiver		Full Scholarship
		150% of the 2022 Federal Poverty Level	200% of the 2022 Area Median Income Limits	100% of the 2022 Area Median Income Limits
1	Full Fee Waiver	\$21,870	\$29,160	\$73,00
2		\$29,580	\$39,440	\$83,400
3		\$37,290	\$49,720	\$93,800
4		\$45,000	\$60,000	\$104,200
5		\$52,710	\$70,280	\$112,600
6		\$60,420	\$80,560	\$120,900
7		\$68,130	\$90,840	\$129,300
8		\$75,840	\$101,120	\$137,600



**ICIRR**  
ILLINOIS COALITION FOR IMMIGRANT AND REFUGEE RIGHTS





# N-400 APPLICATION TIMELINE

**01**

**RECEIPT NOTICE**

~ 2-3 WEEKS AFTER YOU SUBMIT YOUR N400, YOU WILL RECEIVE A RECEIPT NOTICE KNOWN AS FORM I-797C, NOTICE OF ACTION. THIS WILL CONTAIN YOUR 10 DIGIT CASE NUMBER WHICH YOU CAN USE TO TRACK THE STATUS OF YOUR CASE ON:

[HTTPS://EGOV.USCIS.GOV/CASESTATUS/LANDING.DO](https://egov.uscis.gov/casestatus/landing.do)



**02**

**BIOMETRICS APPOINTMENT**

~0-3 WEEKS AFTER RECEIVING YOUR RECEIPT NOTICE, YOU WILL RECEIVE YOUR BIOMETRICS NOTICE, WHICH IS YOUR APPOINTMENT FOR FINGERPRINTS, PHOTOGRAPH, AND DIGITAL SIGNATURE. YOUR NOTICE WILL TELL YOU WHAT IDENTIFICATION DOCUMENTS YOU SHOULD BRING TO YOUR APPOINTMENT. IF USCIS IS ABLE TO RE-USE YOUR PREVIOUSLY CAPTURED BIOMETRIC DATA, THEY WILL WAIVE YOUR BIOMETRICS APPOINTMENT AND INFORM YOU IN WRITING.

**03**

**WAITING PERIOD... STUDY, STUDY, STUDY**

AFTER YOUR BIOMETRICS APPOINTMENT, YOU MUST WAIT UNTIL YOU ARE SCHEDULED FOR YOUR INTERVIEW. MEANWHILE, MAKE SURE TO STUDY FOR THE ENGLISH AND CIVICS EXAM. YOU CAN REGISTER FOR FREE ONLINE OR IN-PERSON CLASSES BY CONTACTING **MATT SMALL** AT (708) 603-0396 OR VIA EMAIL AT [MATT.SMALL@HNVI.ORG](mailto:MATT.SMALL@HNVI.ORG)

IF YOUR ADDRESS CHANGES AFTER SUBMITTING YOUR APPLICATION, YOU MUST CHANGE YOUR ADDRESS WITH USCIS. YOU CAN CHANGE YOUR ADDRESS ON THE USCIS WEBSITE AT [HTTPS://EGOV.USCIS.GOV/COA/DISPLAYCOAFORM.DO](https://egov.uscis.gov/coa/displaycoaform.do)

PLEASE INFORM OUR OFFICE OF ANY CHANGES.



**04**

**INTERVIEW APPOINTMENT**

~6-14 MONTHS AFTER SUBMITTING YOUR APPLICATION, YOU WILL RECEIVE YOU INTERVIEW NOTICE, SCHEDULING FOR YOUR N400 INTERVIEW. YOU SHOULD RECEIVE THE NOTICE ~1-2 MONTHS IN ADVANCE. AT YOUR INTERVIEW, THE OFFICER WILL ASK YOU THE QUESTIONS ON YOUR APPLICATION AND TEST YOUR ENGLISH AND CIVICS KNOWLEDGE.

IF YOU FAIL THE EXAM, YOU WILL BE RESCHEDULED FOR A SECOND INTERVIEW FOR A FINAL OPPORTUNITY. THE SECOND INTERVIEW MAY BE SCHEDULED IN ~1-3 MONTHS.

**05**

**OATH CEREMONY**

IF YOU PASS YOUR CITIZENSHIP INTERVIEW AND TEST, YOU WILL BE SCHEDULED FOR AN OATH CEREMONY. THIS CAN BE SCHEDULED DAYS, WEEKS, OR MONTHS AFTER YOUR INTERVIEW. IT WILL BE AT THIS POINT THAT YOU WILL RECEIVE YOUR CERTIFICATE OF NATURALIZATION.

**NOTICE OF CONTINUANCE & REQUESTS FOR EVIDENCE**

*IT IS POSSIBLE THAT YOU RECEIVE REQUESTS FOR ADDITIONAL INFORMATION BEFORE OR AFTER YOUR INTERVIEW. THESE REQUESTS MUST BE RESPONDED TO BY THEIR DEADLINE. IT IS CRUCIAL THAT ALL INFORMATION AND DOCUMENTATION IS ACCURATE AND COMPLETE (INCLUDING ARREST HISTORY) BEFORE YOU SUBMIT YOUR APPLICATION TO AVOID THESE REQUESTS & DELAYS.*

~= APPROXIMATELY

# QUÝ VỊ CẦN XIN, GIA HẠN HAY BÁO CÁO NHỮNG THAY ĐỔI VỀ TRỢ CẤP XÃ HỘI



**Chương trình  
trợ cấp về  
thực phẩm**



**Hỗ trợ y tế  
cho các gia đình  
có lợi tức thấp**



**Bảo hiểm  
sức khỏe  
cho trẻ em**



IMMIGRANT  
FAMILY RESOURCE  
PROGRAM

**XIN LIÊN LẠC VỚI CHÚNG TÔI  
ĐỂ ĐƯỢC HỖ TRỢ XIN TRỢ CẤP  
VỀ THỰC PHẨM  
VÀ CÁC DỊCH VỤ Y TẾ**

**HỘI NGƯỜI VIỆT ILLINOIS - Chicago**  
5110 N. Broadway St., Chicago, IL60640  
**THAO TRUONG**  
Điện thoại: (815) 900-9019  
Email: t.truong@hnvi.org

**HỘI NGƯỜI VIỆT ILLINOIS - DuPage**  
640 E. St. Charles Rd., Suite 200  
**NGOC LE**  
Điện thoại: (630) 480-0224  
Email: ngoc.le@hnvi.org





**A AGRUSS**  
LAW FIRM

**TỔ HỢP LUẬT SƯ**

*People, First.*



# Qui Ngoc

**LUẬT SƯ VỀ TAI NẠN XE CỘ -  
THƯƠNG TÍCH CÁ NHÂN**



**QUÝ VỊ KHÔNG TRẢ CHI PHÍ  
LUẬT SƯ CHO ĐẾN KHI QUÝ VỊ  
ĐƯỢC BỒI THƯỜNG.**



**TƯ VẤN HOÀN TOÀN MIỄN,  
LUÔN LUÔN SẴN SÀNG 24/7**



**TỔ HỢP LUẬT SƯ CỦA  
CHÚNG TÔI SẼ GIÚP QUÝ VỊ  
CÁC VẤN ĐỀ: LUẬT HÌNH SỰ,  
DUI, TICKETS, LUẬT GIA ĐÌNH  
LI DỊ, DI TRÚ, THẺ XANH, QUỐC  
TỊCH, EB3 MUA BÁN TIỆM  
NAILS VÀ CƠ SỞ THƯƠNG  
MẠI, DI CHỨC, THỪA KẾ...**

**773-906-9999**

**Quingoc@Agrusslawfirm.com**



**CHÚNG TÔI MUỐN GIÚP QUÝ VỊ**

**4809 N RAVENSWOOD AVE**

**SUITE: 419**

**CHICAGO IL 60640**

**1577  
Client  
Reviews  
★★★★★ 5**

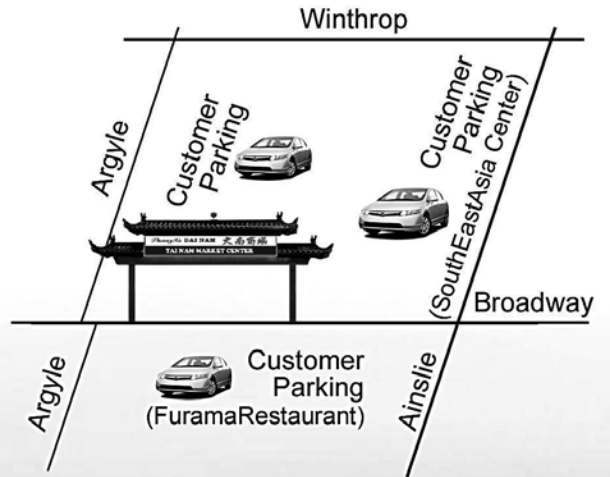




# 大 TAI NAM 南 MARKET Siêu Thị ĐÀI NAM



*A premier Asian Supermarket in Chicagoland*



Open everyday:  
9AM to 8PM



Siêu Thị ĐÀI NAM 大 TAI NAM 南 FOOD MARKET 275-5666

4925 N. Broadway St., Suite J, Chicago, IL 60640  
Tel: 773-275-5666, Fax: 773-275-9051  
[www.TaiNamMarket.com](http://www.TaiNamMarket.com)

**Avoid  
Scams**

**Avoid  
Scams**

**THE WRONG HELP  
CAN HURT**

**BEWARE OF IMMIGRATION SCAMS**



**Quý vị muốn nhận nhiệm vụ  
CHĂM SÓC  
CAO NIÊN TẠI GIA  
Hay  
Quý vị Cao niên, Tật bệnh  
MUỐN ĐƯỢC  
CHĂM SÓC TẠI GIA?**

**XIN LIÊN LẠC:  
HỘI NGƯỜI VIỆT ILLINOIS  
5110 N. BROADWAY ST.  
CHICAGO, IL 60640**

**CHƯƠNG TRÌNH  
CHĂM SÓC CAO NIÊN  
773 . 728 . 3700**

**Xin gọi:  
NGUYỄN TRAN  
309 . 388 . 2137**

# Café Hoàng

**VIETNAM -THAI Restaurant**  
232 W. Cermak Rd.- Chicago, IL 60616  
(312) 674-9610  
1020 W. Argyle St.- Chicago, IL 60640  
**(773) 878-9943**  
**ĐỊA ĐIỂM RẤT KHANG TRANG**

*Ngoài những món ăn thuần túy Việt Nam như:  
Các loại Hủ tiếu, Phở, Bánh bèo tôm cháy, Bún thịt  
nướng, Canh chua, Cá kho tộ, Cua/Tôm rang muối, Các  
món lẩu, Các món bò, gà, đồ biển xào và Cháo lòng, v.v.  
Quý khách nên ghé Café HOÀNG để thưởng thức những  
món ăn Huế chính cống.*

**ĐẶC BIỆT:**

*Bún bò Huế ai ăn cũng chịu,  
Ai thưởng thức cũng khen.*



Bún Bò Huế

**TIẾP ĐÃI ÂN CẦN**

Mở cửa 7 ngày  
**Café HOÀNG**  
Kính mời

**Nếu Quý Độc Giả  
Muốn Đọc Tất Cả  
Các Số Báo  
*người việt illinois*  
Từ Ngày Tục Bản  
Xin vào Trang Mạng:**

**[www.hnvi.org/media](http://www.hnvi.org/media)**





# MINI THƯỜNG XÁ



**MEDICAL CENTER**

4947 N. WINTHROP Ave.  
CHICAGO, IL 60640

**(773) 989-9118**

**PHARMACY (NHÀ THUỐC)**

1069 W. ARGYLE St.  
CHICAGO, IL 60640

**(773) 728-1007**

**TRUNG TÂM Y KHOA CÓ NHIỀU BÁC SĨ, Y CỤ TỐI TÂN  
NHÀ THUỐC NGAY BÊN CẠNH TẠO NHIỀU THUẬN LỢI**

- **TRẦN XUÂN NINH M.D.**, Giảng viên Y Khoa Saigon, Bác sĩ gia đình và giải phẫu.
- **EDUARD ZINGER, M.D.**, Bác sĩ gia đình, Chuyên khoa Nội tổng quát
- **THOMPSON DZIDZA, PA-C**
- **IRINA DUDAR, M.D.**, Bác sĩ chuyên trị đau nhức và chích vào chỗ đau
- **HOWARD RUBIN, M.D.**, Bác sĩ gia đình và Vật lý trị liệu (Tai nạn xe cộ)

## CHUYÊN TRỊ: CÁC BỆNH NGƯỜI LỚN VÀ TRẺ EM



### NHÀ THUỐC:

- Có thử máu, nước tiểu, siêu âm, đo điện tim
- Xét nghiệm loãng xương
- Xét nghiệm chức năng phổi (PFT) tại chỗ
- Chích ngừa các bệnh cho trẻ em và người lớn
- Giao thuốc tận nhà
- Cung cấp dụng cụ y tế:  
(Tã, gậy, sữa, máy đo huyết áp, máy thử tiểu đường...)
- Có bào chế tại chỗ những thuốc đặc biệt  
(không có trên thị trường)
- Có nhân viên nói tiếng Việt, tiếng Anh và tiếng Hoa

## GIỜ LÀM VIỆC:

**MỞ CỬA 7 NGÀY MỘT TUẦN, TỪ 10:00am - 5:00pm**

**Nhận:**

• **MEDICARE** • **MEDICAID**  
và **HẦU HẾT CÁC LOẠI BẢO HIỂM**

Để tránh chờ đợi, xin Quý vị vui lòng gọi điện thoại trước để lấy hẹn khám bệnh hay lấy thuốc.





# COSMETIC DENTISTRY

## BROADWAY DENTAL

# Nguyễn Thiện Minh

5860 N. BROADWAY  
CHICAGO, IL 60660

TEL: (773) 561-6071  
FAX: (773) 561-0250

### NHA KHOA THẨM MỸ

- Tái tạo men răng, làm khít răng thưa
- Sứt mẻ, đen, nám, đổi màu

### NHA KHOA NHI ĐỒNG

- Chăm sóc cho trẻ em mới mọc răng
- Phòng ngừa răng, sâu, mọc lệch

### NHA KHOA TỔNG QUÁT

- Trám răng, nhổ răng cấm, lấy gân máu
- Bọc răng, làm các loại răng giả

- ⊕ IMPLANTS: Trồng răng thẳng vào xương hàm, để làm răng giả ổn định
- ⊕ ORTHODONTIC: Dùng Visible Braces để tiếp
- ⊕ BLEACH: tẩy tất cả các loại răng bị vàng, đen, nám
- ⊕ PERIODONTIC: Giải phẫu nướu răng để chữa bệnh sưng nướu, chảy máu răng, lung lay, đau rát.

Mở Cửa: Thứ Ba – Thứ Bảy: 10AM – 6PM  
Đóng Cửa: Chủ Nhật & Thứ Hai



## Phòng Nha Khoa

# Bác Sĩ DAVID TOÀN NGUYỄN, DDS

620 W. Roosevelt Rd., Unit A1 - Wheaton, IL. 60187  
TEL: (630) 462-9047 • FAX: (630) 462-9047

**TẬN TÂM, CỞI MỞ, THÀNH THỰC, CHÚ TRỌNG VỀ PHẨM CHẤT (Quality),  
KHÔNG MẤT THỜI GIỜ CHỜ ĐỢI**

Đó Là Đặc Điểm Của Phòng Nha Khoa B.S. David Toàn Nguyễn, DDS

### • NHA KHOA TỔNG QUÁT

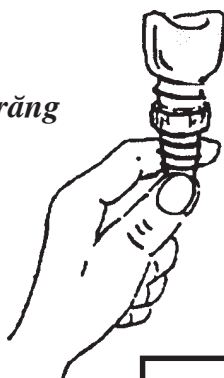
*Nhổ răng, Trám răng, Làm sạch răng  
Lấy gân máu, Trị bệnh nướu răng*

### • NHA KHOA NHI ĐỒNG

*Khám nhập học, cố vấn trị liệu*

### • NHA KHOA THẨM MỸ

*Tẩy trắng răng  
Tái tạo men răng (Porcelain Veneers)*



### • LÀM RĂNG GIẢ ĐỦ LOẠI

*Mũ răng (Crowns)*

*Cầu răng (Bridges)*

*Hàm giả (Denture)*

*Cấy răng (Dental Implants)*

**NHẬN CÁC LOẠI BẢO HIỂM**

### LÀM VIỆC THEO HẸN

Thứ Hai - Thứ Năm & Chủ Nhật: 9AM - 5PM  
Thứ Sáu: Từ 9AM đến 3PM

# VALUE SERVICES

**AUTO REPAIR**

**AUTO BODY**

**TRANSMISSION**

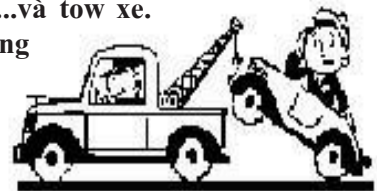
**TOWING**

**6040 N. Broadway Ave., Chicago, Illinois - Tel: (773) 764-0550**

TRANG BỊ KỸ THUẬT CAO - THỢ VIỆT, MỸ NHIỀU NĂM KINH NGHIỆM - TẬN TÂM

## AUTO BODY

- \* Làm đồng, kéo frame, giúp khách hàng liên lạc các hãng bảo hiểm...và tow xe.
- \* Nhận sơn sửa tất cả các loại xe bị tai nạn hoặc tùy theo ý khách hàng
- \* Giảm tiền deductible hoặc miễn phí cho những xe hư hỏng nặng



## AUTO REPAIR

- \* Chẩn bệnh bằng Computer.
- \* Chuyên sửa Fail Test khói, Electrical và Engine performance
- \* Sửa chữa bảo trì tất cả các hệ thống xe: Engine, Brake, Muffler, Fuel Injectio

### GIỜ MỞ CỬA:

*Thứ Hai – Thứ Sáu: 8AM – 6PM*

*Thứ Bảy: 8AM - 1PM*

**ĐẶC TRẦN** kính mời

*Chủ nhật: Đóng cửa*



## GIÁ BIỂU QUẢNG CÁO

ADVERTISING RATES

NGUYỆT SAN **người việt illinois**

Trang Trắng Đen (BW Pages)

1/8	1/4	1/2	1
\$25	\$50	\$80	\$150

Trang Màu (Colored Pages)

**Bià Trong (Inside Cover): \$300**

**Bià ngoài trang sau (outside back cover): \$400**

Quý độc giả muốn nhận được báo hằng tháng,  
xin gửi ủng hộ \$50 bưu phí cho một năm 12 số.

*To receive NGƯỜI VIỆT ILLINOIS*

*Please send for one year subscriptions:*

**First Class: \$50**

- Giảm % nếu đăng dài hạn.
- Giá riêng dành cho Cáo Phó

# MIDTOWN FUNERAL HOME and CREMATION OPTIONS

Under The New Ownership of GREGORY J. LINDEMAN

*Proudly continuing to serve the Asian Community*

**AN TÁNG, HỎA THIÊU, ĐƯA LINH CỬU VỀ VIỆT NAM  
KHI NGHĨ RẰNG GIA ĐÌNH BẠN CÓ TANG SỰ**

**Xin Gọi Ngay Cho Chúng Tôi  
Để Tham Khảo Miễn Phí Và Được Giúp Đỡ**



*Lee Do*  
(Tiếng Việt)  
(773) 502-1635

**KINH NGHIỆM  
UY TÍN  
GIÁ CẢ PHẢI CHẴNG**



*Greg*  
(Tiếng Anh)  
(773) 505-3874

**Xin gọi trước vì chúng tôi  
không ở văn phòng thường xuyên**

**Available 24 hours a day/ 7 days a week**

**PHỤC VỤ THEO YÊU CẦU CỦA TANG CHỦ**

**Địa điểm uyển chuyển • Chôn cất theo thẻ MediPlan của Bộ Xã Hội  
Tùy nghi cử hành theo các nghi lễ tôn giáo, phong tục và hoàn cảnh**

**THAM KHẢO MIỄN PHÍ • CÓ NGƯỜI VIỆT PHỤC VỤ**

**GREGORY J. LINDEMAN**  
Owner/ Director  
greg@midtownfunerals.com

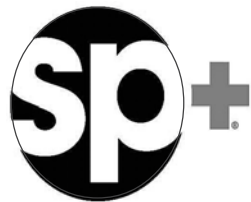
**3918 W. Irving Park Road**  
Chicago, IL 60618  
773. 654. 3744  
midtownfunerals.com



Quý khách  
an tâm  
khi  
đậu xe  
trong  
PARKING  
của  
Hội Người Việt



**5017 N. Winthrop  
Chicago, Illinois 60640  
(Argyle và Winthrop)**



**888.578.7275**

• **Đậu xe theo tháng:**  
(Monthly parking available):



**\$ 140**

**KHI QUÝ VỊ ĐẬU XE, LỢI TỨC THU ĐƯỢC TỪ PARKING SẼ GIÚP HỘI NGƯỜI VIỆT ILLINOIS HOÀN THÀNH NHIỆM VỤ:**

- Hỗ trợ, phát triển các chương trình văn hóa, xã hội và giáo dục khác nhau để phục vụ người Việt và các nhóm dân tộc khác ở Illinois.
- Xây dựng tinh thần tương trợ lẫn nhau trong cộng đồng.
- Thúc đẩy mối quan hệ chặt chẽ hơn với các tổ chức khác nhau của người Việt quốc gia trong một nỗ lực chung để phục vụ theo nhu cầu của các thành viên trong cộng đồng.
- Tăng cường và duy trì sự đoàn kết của mọi cư dân người Việt trong tiểu bang Illinois.

**Điều hành: SP+ 888-578-7275**

**Funds from the parking allows the Vietnamese Association of Illinois to accomplish our mission:**

1. To promote, support, and develop various cultural, social, and educational programs to serve Vietnamese Americans and other ethnic groups in Illinois.
2. To help generate the mutual assistance spirit among Vietnamese ethnic group members.
3. To foster closer relationships with various Vietnamese organizations in a common effort to serve the needs of Vietnamese Americans in the state of Illinois.
4. To strengthen and perpetuate the unity and solidarity of the Vietnamese Americans residing in the state of Illinois

**Parking is managed by SP+ 888-578-7275**

Mua chỗ đỗ xe tại [www.parking.com](http://www.parking.com) với giá đặc biệt này.  
Purchase parking at [www.parking.com](http://www.parking.com) for this special rate.





## CHƯƠNG TRÌNH CHĂM SÓC CAO NIÊN

Chương trình trực thuộc chính phủ liên bang phục vụ quý cao niên già yếu, bệnh tật sống neo đơn cần có người giúp đỡ công việc nhà hay chăm sóc sức khỏe.

**Chúng tôi sẵn sàng tiếp nhận làm thủ tục cho Quý Cao niên muốn ĐƯỢC chăm sóc hay PHỤC VỤ cho chương trình.**

**Xin liên lạc:**

**NGUYEN TRAN**

**(309) 388-2137**

**nguyen.tran@hnvi.org**

**Muốn thụ hưởng, Quý Cao niên cần:**

- 60 tuổi trở lên - Có quốc tịch hay Thường Trú -
- Đang cư ngụ tại Illinois - Có bảo hiểm sức khỏe
- Tài sản không quá \$17,500.
- Được bác sĩ chấp thuận cho hưởng dịch vụ

**Hội Người Việt Illinois**

5110 N. Broadway St., Chicago, IL 60640  
Tel. (773) 728-3700 - Fax: (773) 728-0497

**Hoặc:**

640 E. St. Charles Rd., Suite 200  
Tel. (630) 580-9438 - Fax: (331) 806-3155





# CẦN TUYỂN

## NHÂN VIÊN CHĂM SÓC

### Người Cao Niên Tại Gia

# \$16.5 / Giờ

Chương trình Chăm sóc Cao niên đang phát triển, và chúng tôi cần tuyển chọn thêm nhân viên giúp đỡ phục vụ chăm sóc tại gia cho cao niên, đa ngôn ngữ, có trình độ chuyên môn về văn hóa nơi các Quận Hạt Cook, Dupage, Kane và Will trong các sinh hoạt hằng ngày, các công việc gia đình để giúp họ sống độc lập trong nhà cũng như trong cộng đồng.

#### Điều kiện:

- Có bằng Trung học hoặc bằng giáo dục nói chung.
- Có 1 năm kinh nghiệm chăm sóc con cái hay các thành viên trong gia đình.
- 18 tuổi trở lên
- Có đủ điều kiện làm việc tại Hoa Kỳ
- Có khả năng, đọc, viết và nói, hiểu tiếng Mỹ
- Có thể lực để khiêng, kéo, bế được 25 ki-lô



- **HUẤN LUYỆN CÓ TRẢ LƯƠNG**
- **LỊCH LÀM VIỆC LINH ĐỘNG**
- **CÓ THỂ LÀM VIỆC BÀN THỜI GIAN**
- **CÓ BẢO HIỂM Y TẾ/ NHA KHOA KHI LÀM VIỆC TỪ 30 G/TUẦN**
- **LƯƠNG BỔNG HẬU/ CÓ THƯỜNG CUỐI NĂM**

Xin nhanh chóng liên lạc với chúng tôi để sớm được ghi danh làm việc:

**Nguyen Tran**

Email: [nguyen.tran@hnvi.org](mailto:nguyen.tran@hnvi.org)

(309) 388-2137

Chicago, Cook County & Skokie area:  
5110 N. Broadway Street, Chicago, IL 60640  
Tel: (773)728-3700 - Fax: (773) 728-0497

Dupage, Kane & Will County area:  
640 E. St. Charles Rd., Suite 200  
Carol Stream, IL 60188  
Tel: (331)806-3155 - Fax: (331)806-3155

